

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

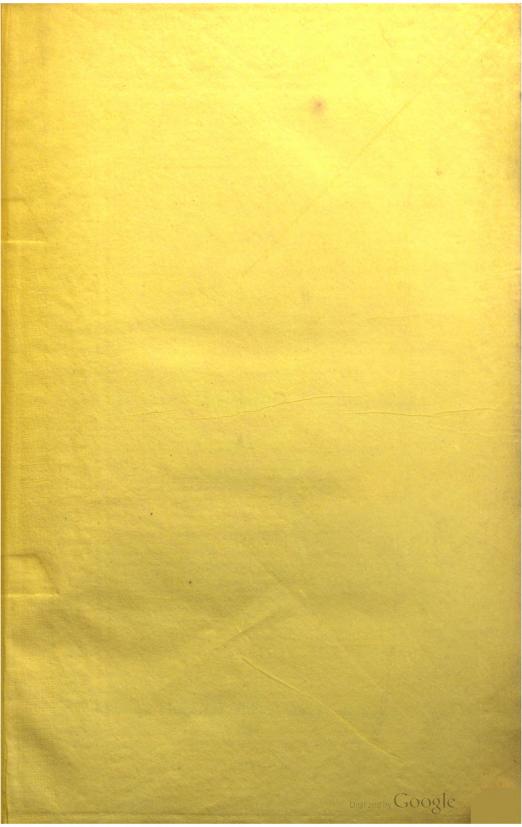
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/





Misc. Asiat. d. 89





To De J. M. Jost to be be under regards

DICTIONARY

OF THE

CIRCASSIAN LANGUAGE.

IN TWO PARTS:

ENGLISH—CIRCASSIAN—TURKISH,

AND

CIRCASSIAN—ENGLISH—TURKISH.

CONTAINING

ALL THE MOST NECESSARY WORDS FOR

THE TRAVELLER, THE SOLDIER, AND THE SAILOR;

WITH

THE EXACT PRONUNCIATION OF EACH WORD

. IN THE ENGLISH CHARACTER.

BY

DR. L. LOEWE.

Member of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland; of the Asiatic Society of Paris; of the Numismatic Society of London; and of the Syro-Egyptian Society. Oriental Linguist to his late Royal Highness the Duke of Sussex; Author of "Letters from the East," "The York Medal," "The Origin of the Egyptian Language," "Observations on a Unique Cufic Gold Coin;" Translator of "Efes Dammin" and "Mattéh Dan," &c. &c. &c.

PUBLISHED BY
GEORGE BELL, 186, FLEET STREET, LONDON.
1854.

PREFACE.

It is generally admitted, that the tract of country known as the Caucasus affords to the Philologist, as well as to the student of Ethnography, most interesting and important subjects of inquiry. Already in the time of the well-known Geography Aboolfédá, who wrote his work \mathbf{on} year 1321, the Caucasus, or Djébél el Cáïták (جيل القيتق) has been denominated, on account of the numerous languages which were spoken there, "Djébél el Alson" (جبل الالسري), "The mountain of languages;"* and the researches and inquiries of modern geographers and historians most completely confirm this view. According to the treatise entitled "Elázeezee," (العزيزى) quoted by Aboolfeda, there were not less than three hundred different languages spoken by as many different tribes inhabiting the districts generally spoken of as the Caucasus; and this estimate is fully borne out by the accounts of recent authors. all we can discern of the past, it appears a settled fact, that in the remote ages of the world, various great waves of population flowed, so to speak, from that mountain, and gradually overspread the The nations and tribes thus descended have been able, with more or less distinctness, to trace their genealogy to the descendants of Noah; and to the greater and lesser immigrations from Central Asia, the present Teutonic and Scandinavian families in Europe undoubtedly own their origin. The author of the His-

ومن العزیزی قال ویقال له جبل الالسن لان فیه امّما لغاتهم
 مختلفة قبل انهم اهل ثلثمایة لغة

Géographie d'Aboulfeda. Texte Arabe publié d'après les manuscrits de Paris et de Leyde, &c., par M. Reinaud et M. le Baron Mc G. de Slane. p. 71.

which the first glimpse of culture from the East penetrated into Europe. Ritter is quite certain, that the aborigines of the Greeks ought not to be looked for in the Peloponnesus, nor in Attica or Doris, but in the valleys of the Caucasus; for he maintains, that, in remoter ages, certain tribes, either with a view to conquest or in the pursuit of agriculture, came from the neighbourhood of the Caucasian isthmus into the cis-Euxine countries near the Haemus and Olympus.* The Caucasus therefore claims the attention of the Scholar more than any other spot on the Globe.

But, notwithstanding the acknowledged importance of the Djébél el-Alson very little information has hitherto been obtained in comparison with what has been achieved in other branches of The impracticability of much intercourse between Europeans and the people who inhabit the mountain chain of the Caucasus, and the great difficulty of acquiring their respective languages, have hitherto presented almost insurmountable impediments in the paths of the studious inquirer. I therefore cheerfully responded to the call of the Philological Society of London to fill up, to a certain degree, the gap which remained in the field of research since the time of Klaproth, t by placing before their learned members and the public at large my "English-Circassian-Turkish, and Circassian-English-Turkish Dictionaries" which I trust will assist to lift the veil that has so long hung over the Caucasus, and facilitate the acquisition of a language spoken by its earliest inhabitants. To make it more easy for the student to penetrate into the spirit of the Circassian language, I deem it necessary to say a few words respecting the locality of the different districts which the Circassians now occupy; their religious observances, and the opinions of European and Oriental Scholars concerning their language.

^{*} v. Der Kaukasus und das Land der Kosaken, by Moritz Wagner, pp. 19 and 20.

[†] Chora-Beg-Mursin-Nogma, in St. Petersburg, is said to have composed a Grammar and Dictionary of the Kabardian language. Sjögern and Dubois de Montperreux have made interesting researches respecting the West-Caucasian languages. The latter is of opinion, that the languages spoken by the Circassians, Kábárdians, and Ábkháses belong to the Tshoodish stock, and bear a close affinity to the Finnish language (v. Wagner's "Der Kaukasus," p. 20). Unfortunately, I have not been able to see any work written by these authors.

The Circassians call themselves the people of Addee-ghey (which word I take to signify "Mountaineer," or "Highlander," from the Circassian "Áttághágh" (اَتَاعَاعُ), "height" of a place), and occupy the territory of the Caucasus situated between the rivers Ssotscha (pr. Ssotshá) and Lábá, the Lower Kuban (pr. Koobán) and the Black Sea. To this territory belong the following provinces:—

The province of the Besstiney (pr. Besteene-y), situated between the Urup (pr. Ooroop) and Chods (pr. Khods).

The province of the Machothi (pr. Mákhót-hee), between the Lába and Kárs.

The provinces of the Jegerukai (pr. Yéghérookáï); the Ademi (pr. Ádémee); and the Témirgoï (pr. Temirgói), situated on the coasts of the rivers Lábá and the Kuban, on the north-western boundaries of the province of the Nágáï.

The provinces of the Shane (pr. S-háné); the Gatjukoi (pr. Gátyookói); and the Bsheduch (pr. Bs-heydookh), between the Schaoughwascha (pr. Shá-o-oogwáshá) and the Áfips.

The province of the Abasech (pr. Abásekh) is bounded west by the district inhabited by the Schapsuch (pr. Shápsookh); south by the district of the Schapsuch and the Ubych (pr. Oobykh); east by the Schaougwascha; north by the province of the Gatjukoi and that of the Bsheduch.

The province of the Ubych, situated between the Schapsuch and the Dshighethi (pr. Ds-hig-het-hee).

The province of the Schapsuch, which is bounded east by the province of Ubych, west by the province of Natchokudasch (pr. Nátkho-koodásh), north by the Kuban, and south by the Pontus.

The province of the Natchokuadsch (pr. Nátkho-koo-ádsh), situated between the Taman, the Kuban, the province of the Schapsuch, and the Pontus.

The province of the Karatschai (pr. Kárat-tsháï), near the sources of the Kuban and the province of the Nagai (pr. Nágáï.)*

The province of the Nagai, between the Kuban and the Laba.

Since the appearance of Sheykh Manzoor the princes and nobles profess the Mookhamadan religion, and belong to the sect of the

^{*} v. Die Völker des Kaukasus, by Fr. Bodenstedt, p. 171.

Soonites, but the mass of the people adhere faithfully to their former idolatrous worship. Their principal deities are:—

I. Sheebley, the god of thunder, war, and justice. To him all the warriors address their supplications previous to their going to battle; and if the result of the war be favourable they sacrifice to him the best sheep of their flock. Should there be any thunder and lightning before the fighting commences they regard it as a good omen. The tree struck by lightning is regarded as holy; and, under its branches, the greatest criminal finds safe refuge. For the same reason they also consider a man stricken to death by lightning as holy, and he is interred with unusual honors.

II. Tleps, the god of fire. The worship of this deity is probably a mutilated fragment of the fire-worship practised by the Guebers; and of this old worship there are still many traces among the various tribes that live high up in the mountains.

III. Sseoszéres (pr. Ssey-6-s'tsérés) the god of the waters, rivers and winds. To this deity the sea and the clouds show obedience; at his command the great masses of snow fall from the icy tops of the mountains, and springs of water flow spontaneously from the rocks. The husbandman who prays to that deity for rain, pours a libation over the parched vegetation of the field. The young woman, the wife and the mother, if the objects of their love and attachment happen to be at sea, entrust their sacrifices to a river discharging itself into the ocean, believing the waves to carry the holy message before the deity, whose throne is in the deep; and Sseoszéres, on his part, makes known his answer to his devout worshippers by the rushing winds or the moving clouds.

IV. Sekutcha (pr. Sey-koo-t'khá) the god of travellers. He extends his dominion over those who travel on foot, and favours particularly the individual who sets out on a holy pilgrimage. He rewards hospitality with blessings and prosperity, whenever it is practised cheerfully and disinterestedly. On the arrival and at the departure of a traveller, the master of the house always offers a libation to this deity.

V. Mesitcha (pr. Mey-see-tkhá) the god of forests, is worshipped in the shadow of groves; these being generally consecrated to him, as well as to the other deities. As far as the foliage of

the tree selected for worship extends, the criminal who there takes refuge is sure to find a safe asylum; as it was formerly, in the temples of the Greeks and Romans. Under the shadow of the consecrated oaks in the forest, the old men of the tribe assemble to administer justice. There also counsel is held respecting war or peace, and it is in such a consecrated spot that the people assemble previous to their going to battle.*

The Circassian language is considered one of the most difficult in the world; it differs both in the nature of the words and the syntactical constructions from all other Caucasian languages. More than this, the pronunciation is so difficult, that even the most distinguished linguists find it hard to imitate the sound of a syllable as uttered by the mouth of the Addee-ghey people.

Klaproth expresses himself on this subject in the following words "La langue tcherkesse est une des plus difficiles du monde à prononcer, et aucun alphabet n'en peut complétement peindre Elle offre sur-tout, dans plusieurs lettres, un claquement de langue impossible à imiter, et une modification excessivement multipliée des voyelles et des diphthongues. Plusieurs consonnes se prononcent si fort du gosier, qu'aucun Européen n'en peut rendre les sons."† It is related among the Turks, that on one occasion, a Sultan of great repute for his learning sent an eminent student, belonging to the College of the Oolama at Constantinople, to the Caucasus, for the purpose of there acquiring a knowledge of the Addee-ghey language, with the ultimate intention of compiling a Grammar and Dictionary. After being absent for a considerable time, he returned to his master hopeless of success, and carrying in his hand a bag of pebbles. "There," said he, shaking the bag, "I can give you no better imitation than that of the sounds of the language spoken by that people."1

They have no Alphabet of their own; no Grammar or Dictionary; no literature whatever, except some poetry, in which they give vent to their feelings, on occasions of victory or defeat;

^{*} Die Völker des Kaukasus, by Fr. Bodenstedt, pp. 201 and 202.

[†] Voyage au Mont Caucase et en Géorgie, par M. Jules Klaproth, tome second, p. 381.

[‡] Spencer, in his "Travels in Circassia," vol. ii., p. 176, relates a similar story.

but they are supposed, as I stated before, to be the original inhabitants of the Caucasus. On this account alone the student should endeavour to form a better acquaintance with them than he has hitherto attempted; because by such knowledge he may be the means of supplying the long-required link in that chain of languages by which some of the first races of mankind communicated.

I have composed this Dictionary, together with a Grammar and Dialogues of the Circassian language, whilst in company with five, ten, and sometimes twenty of the Addee-ghey people. I communicated with them in the Turkish language, and put down, in writing, in their presence, every word which I heard from them; I then read it over to them, and made them translate the same into Turkish, so that I could convince myself of having expressed with correctness every sound as it fell from their lips. I was not satisfied with one examination of each sentence, word, or syllable, but I caused my companions, on various occasions during a period of six months, to listen to my reading and pronouncing their language, and made them always translate it again into Turkish. Sometimes, I used to invite new comers from their different provinces, and I had the satisfaction of hearing them translate the Circassian words which I read to them by such Turkish words as I had in my manuscript.

I have adopted the Arabic Alphabet with some of the Persian and Turkish letters, so as to enable me to express every sound of the Addee-ghey language. With regard to the mode of transcribing it by English letters, I thought it best to approximate it as much as possible to the usual English pronunciation, that the English student may acquire a knowledge of that language with but little trouble. It will, however, be necessary, that he should pay attention to the following remarks in reference to the pronunciation of some of the vowels and diphthongs and a few of the consonants:—

The letter "a," when it is to have the sound of "a" as in "barter," is expressed by the accent above; thus "a."

"i," when representing the sound which it has in the word "be" is expressed "ee" except in monosyllables as "it," "fit" where the letter retains its usual form. To express a sound like that which "ey" has in "money," "honey," &c., I have invariably adopted the diphthong "ey."

"o" represents the same sound which it has in the word "abode," and whenever particular stress is to be laid on the sound it is followed by the letter "h."

"oo" represents the sound it has in "moon."

"û" gives the sound of the French "u," as in the word "bu," "su."

"eu" expresses the sound which that syllable has in the French word "peur."

"g" when it represents the sound it has in the English word "get" is expressed by "gh," and when it is to have the sound like "g" in "gin" by "dj."

"gh" indicates the guttural sound of the letter "r" as pronounced by the natives of Berlin in the word "Braten," "Brunnen."

"kh" expresses the sound of the "ch" in the German word _
"Buch" or that of the "j" in the Spanish word "junta."

I have affixed to this Dictionary a Table containing the Arabic Alphabet with some of the Turkish and Persian letters, together with their names and the corresponding English letters. The student, or traveller in the Caucasus will find this exceedingly useful, as he will have the opportunity thereby afforded to him of making the Circassian Chief or Priest of the community pronounce the Addee-ghey word by pointing it out to him in the book.

In conclusion I have to observe that in the whole of the Dictionary as well as in my Grammar and the Dialogues, there is not a single word which I have copied from any printed book, or manuscript; but that I have extracted, as it were, every word from the mouth of the Circassian and tested the accuracy of my pronunciation in the manner before described.

L. LOEWE.

4, Buckingham-place, Brighton, May, 1854.

OF VOWELS.

The $\widetilde{\mathcal{E}}$ (Fáthhá) — expresses the sound of d in "farm;" as $\widetilde{\mathcal{E}}$ (álár).

بدده The مرده (Késra) — represents the e in "met;" as بدده (bédédey), and the short i in "pin;" as سن (sin); preceding في (ya), it expresses the long ee in "bee;" as اريشر dreesher.

The ضَمَّة (Dhamma) — sounds like the u in "bull" or "pull;" as سوده (soodedo).

The syllable (2) represents either the sound of ouy or the sound of euy (ou is invariably pronounced as in the word "our," and eu as in the French word "peur").

The letter و (wáv), preceded by a consonant, expresses either the sound of o in the word "bone," as غوطا (ghotá), or the French u in "bu," as شواش (shu-ésh).

represents the sound of eye.

- \sim sum (Méddáh) signifies extension, and extends the sound of (a), over which it is placed; thus (ahb).
- عمزة (Hamza) softens the letter over which it is placed; as in تأزيري (tasin).
- ___ تشدید (Teshdid)—to make the letter sound as if it were doubled.
- ر (Djezm) is placed over the letters which have no vowel points.

The following words will show the student the mode in which the Oriental vowels will be represented in this Dictionary:—

eye-b ouy-b eub ub oob ob eeb ib éb áb

ERRATA.

Page line

سْبِهِطِيش read سَيِهطِيش read سُبِهطِيش

واهشوه read وواهشوه 4 for

7 for khádshe read khádshey.

وُاطُالُوى بِه ` read وُاطوى بِه Tor وَاطْوى بِهِ

طَانُّوي read طوى 8 for

7 for itshêni-shérmish ihshtésh read itshênee-shérnisheehshtésh.

8 for dshehennem read dshéhénnem.

شَارَى أو read شوى أو read أَوى أو xxxvi

سَشَاوِی او read سَشوی او 10 for

12 for seffe-kahbz read séffé-káhbz.

15 for shuy eefish, shuy read sh'eye eefish, sh'eye.

19 for zeeshére read zeeshérey.

skhárwa read آوآ skhárwa read سنجاروو

9 for ézdjahb read ézdjáhb.

18 for ehkôtz read éhkôtz.

19 for boshooyetlagho read boshûyétlágho.

20 for shigursehn read sheegûrséhn.

xxxix 16 for sámekó read saméko.

17 for megűzweh read mégűzwéh.

xl 1 for sherát read shérát.

طَلَاوى read طلوى 4 for

طَأْوى read طوى xli 13 for

xlii 7 for pshikho read psheekho.

طَلَاً وي read طلوى 9 for

15 for zaáshó read zááshó.

گُواد شِی اِیمِی read گواد شیایمی 18 for

Page line

xliii 3 for sehtlo read séhtlo.

طاسم read طاسم 9 for

اآوی read اوی 10 for

طَلْلُون read طلوى xliv 4 for

11 for pshahsi read psháhsee.

اً أوى read اوى 23 for

مشوغا read صشوغا xlv 1 for

7 for nahsh read náhsh.

زایگ read زویك 17 for

طَلَاً وى read طلوى xlvi 5 for

10 for zeyeesha read zeyeeshá.

11 for shógha read shóghá.

xlvii 5 for shekoo read shékoo.

طَلَاُّوى read طَلُوى 1 6 for

لَاوَى read لَوَى 20 for

li 12 for sigû read seegû.

. noo-ey-sû نواسو noo-ey-soo read نواسو noo-ey-sû.

أُوى read زوى read وأُو

15 for zehr read zéhr.

ساوی read سوی 21 for

liv 8 for bzegh read bzégh.

شاويشط read شويشط أويشط

كُوادَّشه read كورُادشه lvii 1 for

2 for tlogha read tloghá.

ناوی read نوی read ناوی

. واشد read وواشه read.

lx 7 for dûkatkha read dûkátkhá.

10 for tsôġha read tsôġhá.

ونك read وونك read ونك

Page line

شاآوی read شوی lxi 23 for

lxiv 22 for kittpaghe read kittpághey.

lxvi 15 for pahboosh read páhboosh.

17 for yeehpaboosh read yeehpaboosh.

18 for bezer read bézér.

غَاطْلَاتَى أَوْ - يَازِغَاظُلَاوِيي road غَاظْلُوي أَوْ - يَازْغَاظْلُويِي 24 for

lxvii 1 for زُوى read زُوى

6 for reykôh read reykhôh

7 for Egg read []

زاوی read راوی lxix 24 for

طَلُا وى read طَلَاوى lxx 9 for

20 for zeeghadshas read zeeghádshás.

طَلَاُّوي read طَلاَّوي read طَلاَّوي

ظَلَاوى وِد - طَلْاَوى غاى read طلاً وى وه - طلاً وى غاى المتعاد 1 xxii

طَعُومُزاشَّعُو read طَعُومُراشَعُو for طَعُومُراشُعُو

نَا وَى read نوى 24 for

lxxiv 8 for slss read slass

خالو read خالُوگُوز read

szshow-ah read آوى szshow-ah read آوى szshow-ah.

lxxvi 5 for ahsh read ahsh.

طَلَا وي read طَلُوي 13 for

ماًاوي read موي read ماًاوي

lxxviii 12 for mehfok read méhfok.

قالاًى read قالىي 15 for

يزاوي ك read يزوي ك read يزوي ك

Insert after line 21 as follows :-

Tribute, s. شهطه sheytey (Ciro.), ويركو خراج (Turk.)

روخوادی read روخووادی lxxxi 4 for

Page line

lxxxii 4 for tzsh
ģhágá read tz'sh
ġhágá.

13 for etkhoo read étkhoo.

زاوى read رُوى read رُوى

طَّلَاً وى read طَّلُوى 20 for

21 for sikwehslogha read sikwéhsloghá.

lxxxv 11 for zshó read z'shó.

قاُوى read قُوى read وَاللَّهُ read

. نَا وى read نَوى read أوى lxxxviii

THE ALPHABET ADOPTED TO EXPRESS THE CIRCASSIAN OR ADDEE-GHEY LANGUAGE.

1	غ	.),	يع	\ئۇ.	.ير پخ ^{ار} «	\ X'	Z.,	۲	Z:\\	す`	3	-ゴ\
•	ġhásál	tén	kool	keen	ghéweez	niz	lim	moor	nin	walad	há	yel
-	نغ	:ब्र्\\	<u>ن</u> ع ,	ئى ئى	13,10	٠ ٦ ;\	7:	4 3	· 4:),	3,	الوز ا	٠ <u>۲</u>
•	nághál	néfér	nákál	sékoon	béghéz	yénee	billim	hhámár	boondj	pood	táhá	mil
	<u>3;`</u>	٠ <u>٩</u> '	·3'	₹``	نْگُا.	سنك	-ラ`'	4	. A	.ع	ਤ.	%)`
T.T. T. L.	beegh	léf	þék	yék	léngh	seynûn	pel	ráhhim	ոճահիո	100	þéh	hee
•	:;J	. ا	ے ت	، گول	زاگئ	' う	3	ام ام	گون	٤. ن	ڳ	زای
D Domoios	náġh	þáf	yák	dook	zágh	wán	dál	hhámám	qon	200	djáh	wáy
ignifiga A wahing D Domina	or the throat	e-	М	like c before a	like g before a	п		я	Я	•	4	:
4	.4	٠,	:9	V	\	4 🗸	-	?	٠-,	:	Ą	7:
	٠«	•વ	;c(ч	W	44	-1	4	.⊀	:	Ψ ት	. ኅ <u>.</u>
	لا.	· 'J	<i>c</i> :	<u>1</u>		<u>์ ์ จ</u>	つ	•	- j	•	, 4	<u>)</u>
	ره.	.J	໌"ງ	<u> </u>	<u>")</u>	<u>.</u> 3	っ	٠	. <u>э</u>	_	, %	<u>°</u>
	رغ غ لي	13	ء. ئان	گان آ	ا ایم ع	ر ۱۰ نغ م	\ \?	- {	ء . ع . عو	765	il a	にい
	Ġháeen	F6	Káf	Cáf	Ghee-eff adjey-mee	(جمی) (Saghir) سخرنون	Lám	Mim	Noon	Wáv	Hé	Yá
	A.	Ą	Ā.	Ą.	4	H	Ą.	Ą.	A.	A.	A.	A.

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Able, a. (apt, fit)	wéshté وِشَطِهُ	الملو
Able, $v.n.$ to be able	psee shooney پُسِي شُونِهِ ا	ايده بلمك
Above, prep.	áhpsey آپسه	يوقرده
About, prep.	tshitlem ghey طَشِيطُلم كَهُ	صانکہ _ قرردن
Abridge, v.a.	t'z'shee-éfmé طَصْشِي إَفْمَهُ	قصالتمق
Absent, a.	يه ميپ or تيه پشه واونم yeeh mep; tipshéh voonem	ناموجود
Absurd, a.	arzarar ارزارار	دادسز
Accept, v.a:	kábooloo tzoghá قابُولُو صوغا	قبول أتمك
Accommodate, v.a. (one's self to cir-	yeyzeyghey يەزگە	يقشمتي
Accomplish, v.a.	oohshoohn آوشوهن	بنورمك
Account, v.a.	{heesabee shógha } هیسابی شوغا	حساب اتمك
Accustom, v.a.	yéhsén يهسن	الشمق
Ache, s. (pain, smart)	موی اوز زه _ واط وی غوآ mouy ûz-zey, wat-we ghooa	اغری ـ اجی
Acquaintance, s.	soátsheedá سوات شِيدا	اشنال <i>ق</i>
Across, ad. (athwart)	boottéy بُوطُطِه	اکر <i>ی</i>
Across, ad. (ob-	nâhshey نادشه	ارقو <i>ری</i>
Address, s. (a di-	طشیطلهٔ اوقود شوق tshitley ookoodshook	عنوان _ مکتوب اوستی
Adorn, v.a. (to clean)	ooghábzee- أوغابزينيشط	تهيزلك
Advantage, s.	faïda tsogha فايدًا صوغا	فايدا
Advise, v.a.	dahshee } داشِي يِزُواونِ	نصيحت ويرمك
VOL. VI.		a .

English.	Circassian.	Turkish.
After, prep.	yeytáhney يتانه	کورہ ۔ اوزرہ
Afternoon, s.	شاگا اُوش _ یِقنَدی shágáoosh, yey-ken-dee	أكند <i>ى</i> ــ اويله صوكى
Afraid, a.	shtábsh شطاً هَبْش	ق ورق <i>ق</i>
Again, ad.	yed khanéh يد خانه	تكرار
Again (once more)	egriz skhághe اِگْرِيز سخاگِه	تكر
Again, ad. (more)	yetkháná يِطْمَانا	دخى
Against, prep.	مشدَّشَنَات _ طَّلهنوغ méshédshnát, tleynógh	قرشو ــ بوکا قرشو
Against, prep. (contrary)	ûhdsheenát اوهدَّشِيناط	قرشو
Age, s.	دم طشی نمطشیره طصون dem tshee nemtsheerey tzoon	ياش .
Ah! int.	vůóh وأواو	وای
Air, s.	wáh ۇاد ,shooéy شُواد	هوا
Aim, s. (end, de-	ألم الله الله الله الله الله الله الله ال	مرام
Alas! int.	vàob وأواو	وا <i>ی</i>
All, a.	eezáhk ايزاق	هپسی
All over	psonghee پسونگی	هر يرده
All together	psórik پَسوريِق	صابحوع
Almanac, s.	rooznámey	روزنامه
Almost, ad.	mádshokhooná مادشوخّونا	از قالدى
Alms, s.	²⁰⁰ زی	صدقه
Alone, a.	zéh fit shéméh زِد فِيطٌ شِمِه	يالكز

English.	Circassian.	Turkish.
Already, &d.	hegh-ded هِگُدِد	هان
Also, ad.	sezgháséhnsht سِزغاسِهنشت	۰ ھی
Alter, to, v. (to change)	هادم نمطشيرة شوغون شيب غاطليمه رخون hádem némtsheere shoghon shíb ghátleemey rékhon	دكشترمك
Although, ad. (not- withstanding, how-	seb-kâh سِبُقا	كرچككة
ever) Always, ad.	تنْبا اَزوج سونْگی ténbá ázokh songhee	هزكره
Amusement, s.	اُوشُوگه و مغوصون ooshooghey weyghotsoon	اكلنجه
Anchor, s.	káhá woors قاها واورس	گینگ دمری
Ancle, s.	tlee yeybook طَلِي يه بُوق	طوپق
Angel, s.	mélácekey ملايكة	ملايك
Angels, s.	mélácoksher ملایکشر	ملكلر ·
Anger, s.	desh-ô-goob-} طِلشوگُوبْزَاعَهُ	اوكه
Angry, a.	râgoosâġhâ راگوساغا	طارغن
Animal, s.	billim بِيثْلِيم	حيوان
Answer, s.	boohshá بوهشا	جواب
Any, a. (any one)	رەپىت zaypit	هپ هر
Appear, v.a. (to come in sight)	zéghát-louy زِغاطٌ لوی	ك <i>ورنم</i> ك
Appearance, s. (aspect)	zékhátlághá زِخاطلاغا	كوسترش
Apple, s.	see-yéh سِيبِه	Ц
Application, s. (industry)	يگاء yégá	جهد a 2 .

English.	Circassian.	Turkish.
Arise, v.a.	kheezo خِيزو خوگِشو (khôghéshô	قوبهتى _* كلمك
Arm, s. (the limb from the hand to the shoulder)	s) éh	قول
Army, s.	دره dzey	عسكر
Arrive, v.a.	snéhso سنسو	يتش م ق
Arrow, s.	bzey بزِّع	اوق
Artery, s.	tsâce-pey طصِای په	شاہ طمر
Artilleryman, s.	topoo-dshé طوپودد شری	طوپجى
As, conj. (like)	بدّه درَاطو پشیخو روخو béddé deráto psheekho rókhó	گبی قحپان
As soon	ses-wed سسود	برله
Ashes, s.	yáshéh يَاشِه	كول
Astonished, to be	(woo-tésh- وَأُو طِش صُواعًا عَلَمُ عَلَم	شاشمق
At, prep. (near to, in, by, on)	káztsho کارتشو	ياننده
Attempt v.a. (to	$\left\{egin{array}{l} {f zish} ext{-}{f ghásh}-\ {f ghee} \end{array} ight\}$ زيش ${f zish}$	دنه مك
Autumn, s.	شاهغو _ غاطشاپه shagho, ghatshahpey	صوَّك بہار ــ كوز
Avaricious, a.	tsoopgotsûsh صُو پُگُوطُصوش	طمعكار
Awake, a.	kouy eehshooyá كوى إيشويا	اويانتى
Away, ad. (absent; be gone, let us go)	1 ~ .	هايده
Awry, ad. (obliquely, asquint)	bit-tee إبيططي ناشه الشاه المشاهم	اکری ــ شاشنی
Bachelor, s.	kât shâhabtey قاطَّ شَاهَابُّتِهِ	بطار
Back, s.	tsheeb طَشِيبَ	سرت ــ ارقه

English.	Circassian.	Turkish.
Back, ad.	oh-oohsh اوأوهش	کیرو
Backgammon, s.	پشه pshey	طاولى
Bad, a.	بوبزاگهٔ _ بزاگهٔ bôbzåghey, bzághey	فنا _ كم
Bail, s. (surety)	شسهٔ shéhsé	كفيل
Baker, s.	طشاخ زخاش <i>ری</i> tshákh zkhásheyree	اتمكيى
Balance, s. (a pair of scales; the dif- ference of an ac-	طراً رو _ وزّنه زوخوشی térázoo, wéz-ney zókhóshee	ترازی
Ball, s. (cannon-ball)	shey-ee-pish شهای پیش	تفذك گرهسي
Band, s. (a bandage or tie)	پکا pká	جلد
Baptism, s.	پسِيمِي اِگُودشُو طث	وافتنز
Barber, s.	pseemee égootshoo tet tshálkhsee áhzey skhoo eepsee	بربر ِ
Barrel, s.	kheekáee خيكاي	فچى
Bath, s.	hhámám	حام
Bathe, $v.a.$	oghafaskin اوغافاسكين	ييقمق
Battle, s.	záhwâh زاؤا	جنك
Be, v.n.	rókhoon روخون	اولمق
Beam, s.	tehga-tlesh طمفاطلش	شوق _ شعله
Beard, s.	شاغا ــ شاكه shágh â , shákeyِ	صقال
Beast(of burden), s.	J	باركير
Beat, v. (to strike)		اورمق

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Beautiful, a.	dâhshey داهشه	گوزل
Because, conj. (for, on his account)	بدده دوسه گوب شيزه bédé dôséh gûb sheezéh	زيرا
	zéppét زپپِت	
Bed, s.	woshékir واوشكير	دوشك
Bee, s.	bshey بَشَهُ	<i>آری</i>
Bees, s.	b'shey-shey بشهشه	آريلر
Beef, s.	tshey-mil طَّشميِل	صغراتي
Beer, s.	(yéshesh, يِسِش _ مانيم	پيوه
Before, prep.	اپّهِد _ اپّهو éphédéd, ép-hóh	ايلرو ـ اوّل
Begin, v.	بوسه سغّو زازه bóhse séhġhu-zázé	بشلا <i>مق</i>
Beginning, s.	اريردا _ يوهل شودت areerda, bohl shûdet	اپتدا _ ابتدا
Behold, v.a. (to look upon)	yéptley يپطله	بق <i>مق</i>
Believe, v.	múhbkey موبكة	اينانهق
Belly, s.	neebey نِیبه	قا <i>ر</i> ن
Below, ad.	ooh sheygey آوه شگه	اشاغده
Bend, v.a.	zéhġházkhô زدغازخو	اكمك
Better, a. (superior)	مطَّنفِر _ صفرٌ زوغًا metnéfér, zefer zogha	ايوجه
Better (comp. deg.)	básh-shoodet باش شهودت	چوق ايو
Between, prep.	et-kahtsh اِطقاهطش	اراسنده

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Between sunrise	rokhwahda روخووادا	قوشل <i>ق</i>
Big, a.	psher- (ghômeedet) پشرغومیدت	تنلو
Bill of exchange, s.		پولیچه کاغدی
Bind, v.	apee shôghô سَپِي شوغو	بغل <i>مق</i>
Bird, s.	bzoo بزو	قو <i>ش</i>
Bitter, a.	digh-ghee دیگی	اجى
Black, a.	shoodzah شودزا	قرہ ۔ سیاہ
Black Sea, s.	shish-ooza شيشاوزا	قره دگز
Blind, a.	nes-shû نسشو	كور
Blood, s.	kleeh, كُله klêh	قان
Blow, s.	nedshey ندشه	اورش
Blue, a.	skhántey سنحانته	ماوى
Blunt, a. (dull)	پیو بدشی نب pew b'dshee neb	کس م ز _ پت _ کت
Board, s. (nourishment, to live in a house and pay for	shehnisht شەنبىشت	پجك
lodging and eating) Board, s. (a flat piece of wood)	pkhâmbû	حته حته
Body, s.	wetshooz وِطْشُوهز	وجود _ جسد
	ليگاني شورة شواآو loeghanee shore sho-ey-oo	تن ــ كو <i>ده</i>
	édshooz ادشوهز	
Boil, v.	steer-rookho سطيرروخو	حشلمة
Boiled meat, s.	liz-shooa ليزشوا	قينهش ات

English.	Circassian.	Turkish.
Bold, a.	tlookhooz طلّوخّوز	جسور
Bolster, s.	steeshóghá سطِيشوگا	يصدق
Bond, s.	سخا طشس پشدشط skha-tshes pshéhnsht	صارق باغ
Bone, s.	kutshá كُوطَشا ,psháh, پشاه	كمك
Book, s.	کتاب _ تشیطُلیش keetáb, tsheetlish	دسته _ کتاب
Boot, s. (covering for legs)	sházmey شازمه	چزمه
Bosphorus, the, s. (in Constantinople)	shooghoon شوغوں	دگز بوغاز <i>ی</i>
Bow, s. (a fiddle-stick)	psheenabsee پشِينَابْسِي	كمان ياى
Bow, s.	zâghan dâk زاغان داق	
Boy, s.	sághoo ساغو ,kâálá كَاالَا	اوغلان ـ جوجق
Brain, s. (brains)	ساهطسُوق ــ اشنحاقاطش sâhtsook, éshkhákátz	يين
Bread, s.	طشاخو _ طُشُويْخ tshâkhû, tshouykh	اتمك
Breadth, s.	شابغارت sliåbghådét	این
Break, v.a.	seebétâ	قرمق
Breakfast, s.	teehshey-isht طيهشه إيشط	قهوى التى
Breakfast, v.n.	táhtíshénsht طاهتیششط	قهوى التي
Breast, s. (bosom)	sib-khâ سيبخا ,bghô بغو	کوکس ـ گوگوس
Breath	zéghábséfé زِغَابْسِفِهِ	صولق المه ـ نفس
Bridge, s.	kofihr کوفیہر	گو پ <i>ری</i>
Bridle, s.	shûâh, شوا shô-âh	دزگین ۔ کم

English.	Circassian.	Turkish.
Bring, v.a.	زلا kâkh	كترمك
Broad, a. (large, wide)	لغِدا ش shâbghâ	اينلو
Bronze, s.	dsherz دشِرز	توج
Broom, s.	pkhánshookhá پنحانشوخا	سپورکه
Brother, s.	اِیسطَّصْشه ـ سشه istzshé, s'shey	قر <u>د</u> اش
Brother-in-law, s.	sib-shok سِيدِّشُوق	قاين
Broth, s.	leb-sey لَيْسِهُ	ات صوبی
Burden, s.	yit-shé يطشه	يوك
Business, s. (buy- ing and selling)	shen-ten شيطي	الش ويرمش
But, conj. (except)	شهاب _ سخاگه _ اُوزاق	صالت _ اما _
Butcher, s.	shey-eb, skhághé, oozák تشر زو كرر ارآةرة tsher zoo keerer áráréy	يوخسه قصا <i>ب</i>
Butter, s.	khsábtshee خسابطشی طخو طاآطش ۔ طخو tkhoo-táâtsh, tkhô	صا <i>ی</i> یاغی ــ تره باغی
Button, s. (a knob for the fastening of clothes)	tshoo طشود	ر . ی دوکمه
Buy, v.a.	tkhábshey طخابشه	صاتون المق
Calf, s. (thick part of the leg)	طّلِییه قاپ _ طله گاپ tleey-ey káp, tley gắp	بالد <i>ر</i>
Calf, s. (the young of a cow)	sh'key شکه	طنه
Calf's head, s.	shkey skhâ شقه سنحا	بوزاغو باشي
Camp, s. (the order of tents for soldiers)		اوردی _ آوردو ه

		1
English.	Circassian.	Turkish.
Campaign, s.	zá-woo-á زآواوآه	سفر
Can, v.n. (to be able)	kenpókhookh قنْپوخُوخ	قدر اولمق
Candle, s. (taper)	wostághá ۇاوسطاغا	موم
Candlestick, s.	وسُتاغا طاغاناپ westághá tághánáp	شمعدان
Cannon, s. (a great gun)	top توپ	طوب
Cap, s. (the Turk- ish cap)	پاغو ــ باغا ــ پاهو páġhô, paġha, pâhoo	فس ــ قلپق ــ قلپاق
Carcass, s. (dead body of an animal)	خارم khádéh	لش
Care, s.	goobshist گوبشيسط	قساوت _ تاصه
Carrier, s. (one who carries)	hán zekhreer هان زخرير	حال
Carry, v. (to convey by lland or or water)	هنجا _ مگوشهٔ mégúshey, h'khá	کتمك _ کوترمك _ کیمك غربه _ قایق ایله
Cartilage, s.	يوآورت ــ شاغازما yo-oort, shágházmá	عربه <u>-</u> گیرك .
Cat, s.	kettoo قتّتو	ک <i>دی</i>
Catch, v.	oobid اُوبيد	طوتمق ـ دونمق
Caps, s.	پاغوشہ _ پاغوشہ pâġhôshér, pâġhoshey	قليقلر
Cash-box, s. (mo- ney-chest)	p'khantey مخانطه	صندق
Castle, s.	kaâley قاله	قلعه
Castle, s. (the interior) of the Dardanelles, on the European side	وَاوْطَ كيبز بوشيشْخامو woot-keebz boshishkhámoo	كليد البحر
Cattle, s.	billim بيلليم	حيوان
Cause, s. (reason)	sébéboo } سِبِبُو روخوا rokhoo-á	سبب

English.	Circassian.	Turkish.
Cavern, s.	ظشیگو غورب (tsheegho diphoorb diphoorb	این _ مغرد
Cease, v.	kakhoonsht کانحونشت	بؠٛؾ
Celebrated, p.part.	باًوی اهزی طَّلفریط bouy ahzee tléhférit	مشہور
Certain, a.	tseepká صِيپَّقا	صعري
Certainly, ad. (indeed)	zéppét زِپْرِت	ظاهير
Chain, s.	psôh پسو	زنجيز
Chair, s.	pkháteyghey پخاطگه	اسكمله
Chamber, s.	átshésh اَطْشِشَ	اوطه
Change, v.	eykhohsheen اخوشِین	دكشترمك
Chaste, a. (pure)	بي نمساءسين بواز زداوغوشه némsáhsin bôáz zeyóghôshey	صالح
Cheap, a.	اینساپی اوشیتوك in-sápee ohsheetok	انصافلو
Cheat, s. (a fraud)	پُسی شه غُسباش psee shéh ghsébásh	حيله
Cheek, s.	néhk نهق	يكا ق
Cheeks, s.	نق خر قلیشیده nek kher kleesheedey	يكاقلر
Cheese, s.	páhyey پاهيه	پینر
Chest, s. (a large box)	pkhántey پخانته	صندق
Child, s.	دُيالِهِ _ طشاهله d'yâley (or djâley), tsháhley	چوجق - چوجوق
Childhood, s.	sit-shey-lâgh سيطشه لاغ	چوجوقل <i>ق</i>
Chimney, s.	ohdjok اود شوق	اوجاق 8 2

English.	Circassian.	Turkish.
Chin, s.	dsh6 دشو dsh6 دشا	خکه _ مکه
Choose, v.	yéhzákh يزاخ	اوكتلمك
Church, s.	دشادمه ــ مهشیطر dsháméy, meyshitter	كليسا
Cipher, s. (the character (0) in numbering; the initials of a person's name)	yeyhtshey يمطّشه	رقم
Circle, s.	khôkheye خوخًای	دايره
Circumstance, s.	زرة شيططم يوةطشت zérréh shittem yótsht	خال
Citizen, s.	شهار موکا <i>ی</i> که shéhár mookeye-key	شهرلو
Clandestine, a.	séhpey	كزلو
Clean, a.	káhbzey قابزه	تميز۔ پاك
Clear, a. (plain, distinct)	اُوَهٔشُو _ بڑگللو روخُوا _ oohshoo, birghillu rokhooá,	اچق ـ آشكاره
	بیش گیلدہ ۔۔ اوشوق bish ghildey, oshok	
Cleft, s. (flaw, scratch)	kágha قاغا	يارق ـ چاتلاق
Clever, a.	اپ هگی کَیْیکه áp hégheé k'eye-key	الندن كلور
Cloak, s.	tsoo, صو tsee	محلوطة
Cloth, s.	shéhkey شەقە	چوقه _ قما <i>ش</i>
Cloud, s.	وَّاوِزْ شَابْشَهُ _ وَاشَهَابَشِهُ woz shábshey, wáshábshey	_
Coarse, a. (gross, thick, rough, rude)	ooghoonmey أوغونم	قبا

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Coffee, s.	káhway قهوة	قہوہ
Cold, a.	تشیاتشد ـ طشییه ـ طشیا tshee-ett-shâ, tshee-yey, tsheeyah	صوق
Collect, v. (to gather)	oghóyó اوغويو	طوپلمتی
Colour, s.	ازّش ezsh	زنك
Comb, s.	máhshey ماشه	طراق
Come, v.	káhkooyéy كاكوية	كلمك
Comfortable, a.	سیگر پشه فدت seegoa pshé fédét	راحت
Command, v.a.	کایگه káceghéy	ييورمق
Commerce, s. (traf-	shen ten شين طِن	الش ويرش
Common, a.	nemtshoohz نِمْتَشُوهِز	بياغى
Companion, s. (associate, boy)	âhzéh ġhásen اهزه غاسِن	چراق _ قلفه _ ارقه داش
Compare, v.	پدده يبوغاز شنر	حراق – فللله – ارقه داش بکزتمك
Compassion, s.	peddey yéboogház shénér good shouy-oo گود شَاوی او	<i>مرجت ــ رحم</i>
Compel, v .	sib-shoo gheesa سيبشو گِيسا	صجبور ايتمك
Complaint, s.	بوخا اوت (or بورا آوَط) طَاوِی بِی بِیشْشاگه bokháot (or boráot) touy-yeeh	شكايت
Compose # #	yish-shághey	. a 1 " 4 . ai 4
Compose, v.a.	woo-key-nér وُاوقِهُ نُرِ	تألف ايمك
Confectionary, s. (sweetmeats)	sô-shookh سوشوخ	شكرلمه
Conjecture, v.n.	sétshághá سِت شاغا	سزمك

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Conquer, v.	shoon شون	یکمك
Consolation, s.	طخوی سیشاگا _ قاقاش tkhoy-seesha ghá, kákásh	تسلّی
Constantly, ad. (ever)	زپت _ زپت záhpeet, zéhpét	أجاء
Content, a.	râzey	حشنود
Continent, s. (land not disjoined by the sea from other lands)	tsheeley طشِيله	قرد
Convent, s. (a re- ligious house)	monáster مناستر	مناستر
Convince, v.	seyzis ghótká سەزىس غوطگا	اثبات ايتمك
Cook, s.	شُوه ناز به لیزخا شهرر shoonaz, liz-khá sheyrer	کبابچیی ــ اشہبی
Copper, s.	اوغاپلە _ وَاهْپَتْلهُ ôghápley, wâhptley	باقر ـ بقرٍ
Copy, s.	seefey tsûret سِيفه صورت	صورت عینی
Corn, s. (seeds which grow in ears)	bemshèsh و مُشش	بغدای
Corner, s. (angle, nook)	ghon غون yoghûn, يوغون	كوشه ــ بجماق ــ
Corpse, s. (a dead body)	khâhdey خادره	جناز ^و بوج <i>ق</i>
Cost, u.n.	يزوغا سپلينيشت yeyzogha seplinisht	داتمتى
Costume, s. (characteristic dress)	dáhshey دادشه	كسيم
Cough, s.	p'sgay	اوكسرك
Cough, v.	اپسگه _ واپسگه apsgey, waps'gey	اوكسرمك
Council, s. (counsel)	ناسیب یواوروخو náhsib yoo-órókho	نصحت _ مشاورة

English.	Circassian.	Turkish.
Count, v.	tsheep-tshee طشِيپ طشِي	صايمتی
Countryman, s.	nókhósh نوخوهش	هشهر <i>ی</i>
Couple, s. (a pair)	tghok طغوق	چفت
Courage, s.	طلاخوب خادد tlákhoob kháded	جسارت
Course, s. (run)	ghotshee غوطَشِي	قوشش
Court, s.	tshey طشه	آولو
Courteous, a. (civil, polite)	tley zânsh طله زاهنش	چلىبى ـ ادبلو
Cover, v.a.	tâkh طاخ	اورتمك
Covering, s. (anything that covers)	tshooan طشوان	يورغان
Cow, s.	sh'káh	اينك
Craft, s. (cunning, slyness)	tseppashooahz صيّاتسواهز	رن ك
Create, v.a.	zóġhó khwó زوغو خواو	يراتمق
Creation, s.	ôt-sif-dâ اوطَّسِيغُدا	مخلوق
Creator, s. (God)	Tám Keegházó طام قِيغازو	يرادان
Creature, s.	tlouy oosh طَّلَا وَى أَوْهِش	خلق _ منحلوق
Credit, s. (belief, trust reposed)	pétouy } يِتَاوى شِيطاب	اوىنې ـ ايرتى
Crooked a. (bent, curved)	bittey بيططه	اکر <i>ی</i>
Cross, s.	dshoowahr دشواهر	حاچ
Crown, s. (a diadem worn on the heads of Sovereigns)	ل لهسيل tlees-há pá	جلت
Crown, s. (the top	طَّشُخا شیگُوآ یُوقاشی پماطُش tsh'khấ sheegoo-á yookâshee peymâtsh	با <i>ش</i> تپه سی

English.	Circassian.	Turkish.
Cruel, a.	tléhsh طَّلِهُش	ظالم
Cry, v. (to scream, to bawl)	اوغوں ــ مەكواھ oghon, méh-k'uéh	بغرمق ــ اغلامق
Cucumber, s.	néhsheeboog نه شيبوگ	خيار .
Cudgel, v. (to cane, to beat)	yé-wán يوان	دوكمك
Current, a. (valid)	dléghé دلهگه	کچر
Curse, v.a.	khóneh خونه زيشره { zish-rey	كفر ايتمك
Curtain, s.	éptleb أيطلب	پرده
Custom, s.	شاهبره ــ شابره sháhbzey, shábzeh	تورہ ـ عدت معتاد
Customary, a.	شاهبزه شطو _ آآغا shâbzeh shtô, áeygha	قوللانلور _ عدتا _ بياغي
Cut, v.a.	poob sheen پوبشین	کس م ك
Damage, s.	tzogho طصوغو	ضرر
Danger, s. (peril)	tsépeezyégá صِپِيزِييگا	منماطره
Dance, s.	oohghee آوهگی	خورة
Dance, v.	(-mah-ouy) ما اوی آوگیش (ooghish)	خوره ديهك
Dark, a. (dusky, obscure)	مزاهشه ـ اطشيلر بو مزاشه mézáhshé, atshiler-bo- mezáhshé	قويو _ قراكل <i>ق _</i> قراكو
Darkness, s.	مزاهشه _ مهساشه	قرانلق _ قركولق
Date, s.	mézáhshé, meysáshey بدّنه داش صوغه béddé dásh tsoʻghey	تاريخ
Daughter; s.	پسادسه _ سوپشاز psáhsey, soopsház (or sipsház)	قيز ـ قز

EMELISH.	Cergassian,	Tunkana.
Dawn, s.	خبسو _ نغرسوغا khébso, neyférésoghá	گون اغرمسي
Day, e.	ماه	گون
Day after to-morrow, s.	نَاو شل نَاوشمش nou-shel-noush-mish	يارون دگل اوبرگون
Day before yes-	نادشب نادشمیش nâhsheb nâsh-mish nou oosh- mish	اوبرگون
	togha sénéhéb طوغا سِنْهِب	ھوں دکل اوّلکی کون
Dead, a.	tlághá طلاغا	اولش
Deaf, a.	deygoo دوگو	صاغر
Dear, α.	ۇاھَابَا غَاطَّلْتُمَهُ wáhábá ghátlékhé bótlápgá بوطلاپگا	بهالو
Death, s.	hádeygho هاديرگو	اولم
Debt, s.	tsheepey طشِيپه	יפנה
Decent, a.	péhsoowáhsh بِهِسُوّاهش	مناسب
Deceive, v.	sibghobsa مِدِيبِغُوبِسا	دولاند <i>رمت</i>
Deed, s.	sh'shee ششِي	عِل
Deep, a.	kooh تُولا	دريك
Defence, s. (pro- hibition)	tenbá	يصاق
Defend, v.	ténba-péz-shey طنبا پرشه	يصاق ايتمك
Degree, s. (step)	derekû درکی	درجه

English.	Cibcassian.	Turkish.
Demand, v.a. (to ask, to require)	khssed, قسد k'séd	استُّمك
Departure, s.	beenee kesh بِينِي كش	گوچ
Derision, s.	mis-khárésh میسخارش	مسقردلق
Desert, s. (wilder- ness)	meyzzey	قر _ يبان
Desert, s. (desert- ed places)	bógódshee بوگودشي	خوللق
Desire, s. (wish)	sit-sház عيطْشَاز شويّو ا	آرزو
Destroy, v.	ohkhåner اوخانر	بوزمق
Devil, s.	sheytan شيطان	شيطان
Devotion, s.	غفه شمه áféh shéméh	عبادت
Dew, s.	wâsheedeer وَاشِيدِير	هې
Diamond, s.	الماس elmás	الماس
Die, v.n.	dshétlághá دُشِط لاغا	اولمك
Difference, s.	lėlėm shghagha	فرق
Different, a.	zéh-shéh-shoo زِه شِهْشُو	آيرى ـ بشقه
Difficult, a.	been بین	گوچ
Dig, v.a.	tréh طَرِه	قرمق _ قارمق
Dignity, s.	witlogha وِيطَّلُوغَا	شان
Dinner, s.	زُوخُوگت طیشه ایشط zookhoo-ghet teeshey-isht	قوشلق يايجگى
Dirty, a.	kâb-zep قابزپ	چپل
Disadvantage, s.	zákhár زاخار	ضور
Disbanded troops	râghoo nisht راغو نيشت	قوروجی

English:	Circassian.	Turkish.
Discourse, s. (conversation)	tlee-qwah طَلِي كُوا	مذاكره
Dishonourable, a.	tséfee bzee-yûh صِفِي بزيو	عرسز
Dispute, s.	زْداَوْوِه ـ زه شاه گُوه سر zdahwéy, zey-shâh-goo-ser	نزاع
Distribute, v.a.	گشه ـ اوبطشاطه ghéshéh, oobtshátoy	بولك _ ياى اتمك
Do, v. (to act anything, either good or bad)	tsháh طشا	ایمك _ يېمق
Dog, s.	は khâh	كوپك
Dogs, s.	khâshér خاشر	كوپكلر
Dollar, s. (Spanish dollar)		قرة غروش
Door, s.	tshey طشه	قپو
Doubt, s.	صاها پیسی اپ tshâhâ peesee ep	شپهه
Down, a.	ayshay ادشه	أشاغى
Dozen	zétôpi- môkhoo) زطوینی موخو	دسته
Draw, v.	koohdee قونادى	چکمك
Drawing, s.	yeyhst8 يهستو	رمنم
Dream, s.	tsháhá slógha طشاها سلوغا	دوش ـ رويا
Dress, s. (clothes)	شُوغُوں ـ شوغِن shooghoon, shôghen	اوروبا _ اثباب
Dress, v.	zeeshislah زيشيسلا	کیمك
Drink, v.	yesh-wey يشوه	ايحمك
Drive, v.	tshoopen طَشُو پِي	سورمك
Drop, s.	metkoo مِطْكُو	طيله 2 ع

English.	Circassian.	Tuanish.
Drunkenness, s.	{cote shoo- wangha } أوهطه شوواغا	سرخوشاق
Dry, a. (arid)	ghoos غوز ghoos فوس	قوری – قورو
Ducat, s.	ديس dis	التون
Duck, s.	tlagha طلاعا	اوردُك
Dull, a, (stupid, silly)	zékwéhkôy زِقْوةكوى	ديوانه _ احق
Dumb, a. (mute)	اپ $\left\{ egin{array}{l} bzey \\ ghish & ep \end{array} ight\}$	دلسز
Dung, s.	shit shoo-a شت شُوآ	چوپلك
Dust, s.	shoh-yéh شویه	توز
Duty, s.	tsheepey تُشيِيه	بودج
Dwelling, s.	hadshee المُّهَى شِيشَ أَهُ الْأَهُمَى شِيشَ الْمُنْ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُولُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِي الللَّا اللَّهُ اللّ	قون <i>ق</i>
	/ · · · ·	:
Dwarf, s.	tley tlâkhah طلِه طلاخش	جوجه
Eat, v.	téshésht طِشہشت	<u> ಆ</u> ನ
Eagle, s.	bzoo-oosh بزو آوش	قرہ قوش ۔ قرتال
Ear, s.	táhkoom طاءقوم	قولاق
Ears, s.	táhkoom طاه قوم	قول ق لر
Early	نفرزو ــ نپرزو néfrézo, néprézo	ارکن
Earth, s.	ياطُطًا _ واهته _ ياطه	طيراق
Earthquake, s.	yâttâ, wáhtey, yâhtey { tsher- ghâseesee}} تشر غاسسیسی	زلزله _ دترمه
	طُشِيگُور رِسِي سيغا tshig-wér résee seegha	
East, s.	الماشة hâh-shey	م دان
		گون طوغوسی

English.	Circampan,	Turkish.
Easy, a.	kóláce قولای	قولا <i>ي</i>
Education, s. (bringing up)	zégooshá عند المنافق عند المنافق المن	ترب يه
Egg, s.	قانگه _ طَشَانكه kânghey, tshânkey	بمرطه
Eight, a.	ية Уее	سكز
Eighteen, a.	psee-kouy-ee پسِی کَاوی اِی	اوں سکر
Eighty, a.	ôt-shit-ley اوطشِيطُله	 سکسی
Eighty-one	اوطشیطله زیره ôt-shit-ley zeerey	سکسن بر
Eighty-two	اوطشيطله طقوره ot-shit-ley tkoorey	سکسن ایکی
Eighty-three	اوطشیطله شیره ôt-shit-ley sheerey	سکسن اوچ
Eighty-four	اوطشیطله بیطله öt-shit-ley bitley	سکسن دو <i>رت</i>
Eighty-five	اوطشیطله طپره	سکسی بش
Eighty-six	اوطشيطله شوره ôt-shit-ley shoorey	سكسن التي
Eighty-seven	اوطشیطله بلیره ôt-shit-ley bleerey	سکسی ی <i>دی</i>
Eighty-eight	اوطشیطله بیره ôt-shit-ley yeerey	سکسن سکز
Eighty-nine	اوطشيطله غوگوره ٥٥-šhit-ley ghoo-ghoorey	سكسن طوقوز
Eight hundred	800 سی	سكز يوز
Eight hundred an	d سی اورا زِیرا d بی اورا زِیرا	سکز یوز بر

English.	Circassian.	Turkish.
Eight thousand	meenee مِينِي	سكز بيك
Elbows, s.	سِيليان _ لِياَهن . seeleeân, leeáhn	ديرسك - درسك
Eldest brother, s.	سشيلط لاغا _ سُشُولطالاغا s'shooltlághá, s'shilt-lághá	اولو قرداش
Eleven, a.	seekiz سيكيز	اون بر
Elİ, s.	éndázé اندازه	ارش _ اندازه
Embarrassment, s.	koohb shé sénér	همبيللك
Embrace, v.	هُ شَلِي يِشِقُ Ahplee yéshêk	قوحقل <i>مق</i> ·
Emperor, s.	padeeshah پادشاء	چاسار _ پادشاہ
Empire, s.	tsheehley طشيهله	مملكت
Empty, a.	net-shey نطشه	بوش
Enamoured, a.	tsépee صبى دشاهسر (dsháhsér)	عاشق
Encrease, v.	béddé } بدده دوش شو dósh shó }	چوغل <i>ةق</i>
End, s.	انوقوآری _ اوایش ênókó-âree, ô-ïsh	نهایت صوك - آخر
Enemy, s.	yédzeeshoo يِدْزِيشو	دشمن ً
Enough, a. (sufficient)	néhsin نسین	يتشر
Enquire, v. (to ask	mákhésé مَا خِسِهُ سَاكُوا	حبزالمق
Enter, v. (come in)	aykôtz اِهِ كُوطُص	ايچرى
Entire, a. (whole, all, full)	eezépit ایزِپیب	بتون
Environs, s.	idshinna ایدشینا	طرف ۔ اطرف
Envy, s.	yéshgáwáh يِشْكَاوْوَا	کونی

English.	Circassian.	Turkish.
Error, s.	oġhôsh-shá اوغوششا	يكلس
Eternal	zéppét زِپْیِت	ابد <i>ی</i>
Eternity, e.	nib-shee-yey نیبشیه	ازليه
Even, a. (just)	sôġháygá سوغتيگا	هان ـ دوز
Even, a.	áshped اشپد	هان - برأبر - بكزر
Evening, e.	tsháhá طشاها	احشم
Ever	طنحامش دم طه قویط tkhámish-dem-téh-kûyet	هرزمان
Every, a.	psay-oreek پسمه اوریتی	هربر
Evil, s. (misfor-	bzeyghághey بزهگاگه	فنالق
Evil, a. (ill, bad)	bzághey بزاگه	فنا بے کوتن
Exact, a. (punctual, careful)	اوسفغادت - اوسوپغادات ûsûfghádát, úsûpghádát	دقتلو
Examination, s. trial)	طلم بِيزِم گُوس شَخِرِب	امتحان
	گُوه نِمُطْشِيرِم يو اوب	
	dشی tlem beezey goos shkheyreb gwey nemtsheerem yoh oob tsheee	
Exchange, v.a.	bóká بوقا	بوزمتي
Exchange, s. (barter)	khosh خوش	دکش _ طرنیه
Excuse, v.	سَازَغی سیطشو واوشو sázághoo sitshô wôshô	عذر دلك
Exercise, s. (practice)		ادمان
Exercise, v.a. (to practise)	zághás زاغاس	تعليم اتمك

English.	Circassian.	Turkish.
Expense, s. (cost, charges)	báshil tlip-to باشِيل تلِيپطو	مصرف _ خرج
Extinguish, v.a.	tahdshish تاهدشیش	سويندرمك
Eye, s.	ti néh	گوز
Eyebrows, s.	nAh pteey ناء بضه	قاش
Eyelid, s.	نم قوصور آده nem kótzoor Adey	گوز قپاغی
Face, s.	ايهطشوز _ ناديه îhtshooz, nahpey	چهره - صورت - يوز
Faint, a.	rébsóghá رِبْسوغا	يورغن
Fair, s.	pánáyir پناير	پنایر
Fair, a. (weather)	mêfêdâshey مِفِداً شِهُ	اچق هوا
Faith, s. (creed)	eehmân, دین din	دیں ۔ ایمان
Faithful, a.	صپەزانش ـ مادپەزادشە tzépéhzánsh, záhpeyzádshey	حقیقتلو _ صدیق
Faithless, a.	tsáhéy zeemér صاهزيمر	حقيقتسز
Fall, s.	yédeesho يديشو	دوشش
Fall, v.	wedûsheenisht ودوشينيشط	دوشمك
False, a.	méhbsé	يلان
Fame, s.	goohsháh áz کُوهشاه آز	نام _ شان
Family, s.	yil-yihsoosh يل يِسْرِشْ	اهل عيال
Far, a. (distant)	tsheehshey	اوزاق
Fast, a. (firm, strong)	pechtey پیطه ,seehtey سمته	قا <i>وِی</i>
Fat, a.	tshéh طَشِه	سهز

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Fate, s.	náhseeb نامسِيب	راسات
Father, s.	seeyât سِياط seeyât	بابا
My father	seeyât سِياط	بابام
Thy father	ses-yât	باباڭ
His father	asheeyer yat	انگ باباسی
Our father	seeyâtem yât سِبَاطَمَ ياط	بابامز
Your father	sésyér socat سسير سياط	باباڭر
Their father	ياطيشم ياط yâteeshem yât	انلرك باباسي
Fathers, s.	seeyâteeshér سياطيشر	بابالر
My fathers	سياطيشم يارطه	بابالرم
	see-yâteeshem yârt	,-
Thy fathers	سسياطيم ياطيشير seýsecystim yátecsheer	بابالرك
His fathers	ياطيغيم ياط yâteeghim yât	بابالري
Our fathers	سياطيشيم ياط	بابالرمز
	sec-yâteeshim yât	
Your fathers	seyseeyât سسياط	بابالرگز
Their fathers	ياطِيشيرِم ياط	انلرث بابالرى
	yateesheerem yat	•
Father-in-law, s.	shoowebsh سِي شوِوبش ا	قايناً .
Fatherland, s.	eet-sheehl إيطَّشِيهِل	صلہ ۔ ہوطان
Fault, s.	rághoshágá رَاغُوشاگا*	ياكلش
Favour, s.	séhpit سەپىت	هایت
Favourable wind	mêfês-oondêd مِفِس أُونْدِدِ	ایام
VOL. VI.		ď

English.	Circassian.	Turkish.
Fear, s. (dread, fright)	máhshthá مَاشَطَهَا	قورقو
Fear, v. (to be afraid of something)	yágháshthé يَاغَاشَطْمِه	قور <i>ق ق</i>
Feel, v. (to be sensible)	zġháġhéh صغاغه	طویمق ـ دویمق
Feet, s.	tlåhkey طلاقه	اياق
Fellow, s. (a mean person)	átler اَطْلر	حريق
Fever, s. (ague)	tákhûy-yá طاخوی یًا	استما
Few, a. (a small number)	máhtshey مادطشه	از
Field, s.	bûghodshee بوغودشي	تارلا ــ اوا
Fifteen, a.	psee-kootf پسِیکُوطف	اون بش
Fifth, a.	tpey طَّپه	بشنجبي
Fifty, a.	seynook سِنُوك	اللي
Fifty-one	sey-nook zeerey سنوك زيره	اللي بر
Fifty-two	sey-nook سنّوك طقورة للهoorey	اللي ایکي
Fifty-three	sey-nook { sheerey }	اللي اوچ
Fifty-four	sey-nook استوك بِيطْله bit-ley	اللى د <i>ورت</i>
Fifty-five	sey-nook سنّوك طيرِه الله	اللي بش
Fifty-six	sey-nook سنّوك شورة	اللي التي
Fifty-seven •	sey-nook استوك بليره bleerey	اللى يد <i>ى</i>
Fifty-eight	sey-nook yeerey سنوك ييره	اللى سكز
Fifty-nine	سنُوك غُوگُورة sey-nook ghooghoorey	اللى طوقوز
Fill, v.a.	yee-zooshûn يِزُوشون	طولدرمتى

English.	Circassian.	Turkish.
Find, v.a.	óghoteenisht اوغوطينيشط	بولمتي
Fine, a. (pure, thin, without mix-	psoghá پسوغا	مجنا _ مجنا
ture) Finger, s.	انحاب _ انجاب _ انجاد efkháb, epkháb, éb-khâd	برمق ـ پارمق
Fire, s.	ماهزوًآ _ مآاسه máhzwá, må-asey	רד <i>י</i> _ ודי _
First, a.	hégdét, وي zee	هنوز ـ برنجی
Fish, s.	tzey طَصِه ,zeyshee زِشِي	بالق
Fist, s.	étzim اطَّرِيم	يمروق
Five, a.	tpey طَّيِه	بش
Five hundred, a.	titf طِيطْف	بش يوز
Five hundred and one, a.	titf ôrâ } طِيطُف أُورا زِيرا	بش ی و ز بر
Five thousand, a.	meenootp مِينُوطْب	بش بیگ
Flag, s.	brák براق	بيراق
Flat, s. (a level)	tléghûánshe طِلغوانَشِه	دوز
Flask, s. (flagon, bottle)	ápkû, آنْکو áfkû	شی شه
Flee, v.n. (to fly, to run from danger)	zéghábiltlé زغابِيلطله	قاچ <i>مق</i>
Fleet, s.	kâ-khâ-zik قاخارِيق	رونانمه
Floor, s.	dshûg دّشوگٿ	زمين ۔ ير
Flour, s. (the fine part of ground wheat)	hádsheegá ھادشِيگا	أون
Flower, s.	sóréké سورکِه	چېق
Foam, s.	ret-khoo bághey رِطْخُو باغه	كوپك
		d 2

English.	Circassian.	Turkish.
Fog, s.	پُشاه وَاهِ بِ بِشاغو psháhwáh, pságho	طومان _ پوس
Fold, v.	shâh khoosh شاہ خوش	دورمك
Food, s.	see-shest سيشسط	ييهجك
Fool, s.	زەقاقىخ ــ زىمخاردىگا zoykákókh, zégwádyéga _	دلی
Foot, s.	tlákó طلاقو	ایاق
For, prep.	ookáhts أوقاص	اوتری ـ ایچوں
Force, s.	بوس صُوگه زِشاخا bôs-tsooghey zeyshâkhâ	ثقلت
Forehead, s.	مناطه قتشه پهساطش meynahtey ket-shey pey-satsh	الن
Foreign, a. (exotic, strange)	háhtshey هاهتشه	يبانجي
Foreign country	مُتشيرت شيل nemtshiret shil	يبان
Forest, s.	meyzee, مەزى méhzé	اورمان
Forget, v.	شُوگُوب شەشىنر shoogoob shey-sheener	اونوتمق
Forgiveness, s.	shtóhbshee شطوبشي	عفوايتهك
Fork, s.	tooghok طُوغوك	چتال
Form, s.	kádáhshé کاداهشه	قالب _ بجم ً
Fountain, s.	kôlâeeghey قولاایگه	چشمه
Fountains, s.	kô-lâeegheyshey قولاً يكِسُه	چشمەلر
Fort, s.	وأونر باو اين نيطشه wooner boo in neetshâ	جصار

English.	Circassian.	Turkish.
Four, a.	tley طُلِه	دورت
Fourteen, a.	psee-kootl پسیکوطل	اون دورت
Fourth, a.	tley طّله	دورد نجمي .
Forty, a.	ôt-shitk اوطَّشِيطتي	قرق
Forty-one	ot-shitk وطشيطت زيره	قرق بر
Forty-two	ôt-shitk اوطشيطت طقوره	قرق ایکی
Forty-three	ot-shitk اوطشیطت شیره	قرق اوچ
Forty-four	اوطشِيطق بِيطَّله المُ	قرق دورت
Forty-five	ot-shitk اوطشيطق طيرة	قرق بش
Forty-six	ot-shitk وطشيطتي شورة	قرق التي
Forty-seven	ot-shitk اوطشیطق بلیره	قرق يدى
Forty-eight	اوطشطق ييرة ا	قرق سکر
Forty-nine	اوطشیطی غوگوره ôt-shitk ghooghoorey	قرق طوقوز
Four hundred	sitl سِيطل	دورت يوز
Four hundred and	sith ôrá zeerâ سِطل اورا زِيراِ	دورت يوز بر
Four thousand	meenootl مِينُوطُلُ	دورت بیك
Fewl, s. (a hen)	کاتته káttéy	طاوق _ تاوق
Free, a.	ázád-cezőh ازاد اِيزو	ازاد "
Fresh, a. (brisk, vigorous)	nib-sheeshá نیبشیشا	تازه
Fresh butter, s.	tkhoo .	ترم یاغی
Friday, s.	péréské کرهشه کوهشه	جمعا كونى

English.	Circassian.	Turkish.
Friend, s. (rela-	sib-lághá سيبلاغا	دوست
Frigate, s.	kálecánoos قالِيانوش	فيرقطه
Frighten, v.a.	máhshtey مادشطه	اوركمك
Frightful, a.	beyshtéynsht بِهشطِهنْشت	قورق <i>نجق</i>
From, prep. (of)	meehshish مِيهشِيش	دن
From me, abl. case	seyrôġhá سەروغا	ہندن
From thee, ab. c.	wôráġhá وّاورآغا	سندن
From him, ab. c.	علم المنا اورا داش (srâ dásh)	اندن
From us, ab. c.	terrogasher طِروغاشِر	بزدن _ بزلردن
From you, ab. c.	wôhyem ۋاويېم	سزدن
From them, ab. c.	áshá-oo yoo-ér اشاِی بِدار	انلردن
Fruit, s. (corn)	دزِی deyzee	<i>ش</i> د.
Fruit, s.	اخاش shághá	يمش _ ميوه
Full, a. (replete, stored)	يەزەرۇخو _ يهنر yee-zey-roo-khoo, yeehz	طولو
Fund, s. (stock)	eehtshéhn ایہتُشِہن	ملك
Funnel, s.	kháhnee خانبي	ځونې
Fur, s.	gheydoob گِدُوب	كورك
Fusil, s.	skooénk, or skévénk سقوانق	. توقذك
Fusileer, s.	sh-kongâs شقونگاز	تقنكيجي
Future, a.	káhooghésht کاهوگشت	كلعببك
Garden, s.	shahtey شاهته	هچذاب

English.	Circassian.	Turkish.
Garlick, s.	نیشنف bishnef	صارمساق
Garrison troops, s.	reytee } رطِی سِینیشط	اوترق
Gate, s.	tshey طشه	قپو
Gender, s. (race)	مُطَلَّدُوى ايدشى نَمْشُو métlouy éedshee nemshoo	جنس _ قسم
Generally, adv.	پەخا yeykhá	کوتر <i>ی</i>
Genus, s. (sort, kind, species)	tlony-ûsh طَّلَا ُوى اوش	صوی _ جنس
German, s.	مُحِيرة فاقوم كأى كه nemtsheereh fákûm kikey (like s in "bind")	påe
German, a.	nem-tsheedjey	مجمجة
Gift, 8.	mee-yé-té ·	ويركو
Girl, s.	psáhséy پساً دسِه	قز
Give, v.	yéttéh	ويرمك 🚁
Glad, a. (joyful)	sidshaz سِيدشاز	حشنود
Glass, s.	ábkoo آبگو	شیشه ـ قدح
Gnat, s.	bádzey بادره	سكك
Go, v.	mágo ماگو yágo, ياگو	. كتمك
Goat, s.	tshen-ney .	کچی
God, s.	الخر pkháh	الله - تكرى - خدا
God (Creator of the Universe)	طهاَدِی کهٰغاًسو سوریك t'hådee keyghåso soreek	الله خالق الموجودات
Godfather, s.	tlékárkághésh طلهكارْقاگِش	صاغدج
Going, s. (walk)	magoo-áh مَا كُوا	کیدش

English.	Circassian.	Turkish.
Gold, s.	ن dish دِيش dish	التون
Good, a., pos. deg.	souy-yey, shoodet	ايو ــ خوش
	هامورت e-hoodét	
Goodness, s.	shooságha شوساغا	أيولك
Goods, s. (mer- chandise)	lim لِيم shéhkey، شدقه	مال _ متاع
Goose, s.	káz قاز	قاز
Grace, s. (favour)	نَاْوَى شَت خاگاشَت nowsht khâgásht	لطف
Grain, s. (corn)	kotzey کوطصه	بغدای
Grandfather, s.	psee-yátsh پُسِياطيش	دده
Grandmother, s.	see-yánoosh سيانوش	بيوك انا
Grape, s.	sánáhsh سَاناهش	اوزم
Grateful, a.	شُشُو صغاگو شُشُو طُلِهِ او	ايلك بلور
	sh-shoo zghagoo sh-shoo tley-ô	
Gratis, ad.	nafeeloo } نافیلو روخووا	نافله _ بادهوا
Grease, s.	tkhógósh طخوگوش	صا <i>رى</i> ياغ
Greasy, a.	tshéh طشه	سمز ِ
Great, a., pos. deg.	اسُورت _ باهش Asoodet, bâhsh	بيوك
	shoodet شهودت	
Greater, comp. deg.	bâsh الش شهودية {bâsh	دحى بيوك
Great-grandfather	شیاهطم یاهطی see-yahtem yahtee	ددهنگ باباسی

English.	Circassian.	Turkish.
	CINCASSIAN.	TURKISH.
Great-grandmother	(seehz-shá وجهزشا إيهسزا eehs-zá	بيوك والدهنث اناسى
Green, a.	shkhántey	يشيل
Greet, v.	selám اسلام سپهطیش (spéhtish)	سلام
Grey, a. (hoary)	wáhshwey وَواهشوِه	قر ــ كوك
Ground, s. (bot- tom, foundation)	zéppét زپت	تمل ــ اصل ــ ت
Grudge, s.	tlohghee-eehzey طلوغي. ايهزه	دیب _ محله غرض _ کین
Guest, s. (customer,		مسافر نے مشتر <i>ی</i>
stranger) Gulf, s.	طيشيلْلُاغًا (teesheeley-	كورفز
Gunpowder, s.	sheyner شەنر	باروت .
Hail, s.	سنمازی _ بهز a'khâhzee, yeehz	دولو ـ طولو
Hair, s.	شاطّصهٔ بـ سخاطسی shấtzey, s-khâhtsee	صاچ _ قل _ ت <i>وی</i>
Half, s.	noohká نوهقا	يارم
Half-an-hour	sā āt nok ساعَت نوق	يارم ساعت
Half moon	másee nok ماسِی نوق	یارم ا <i>ی</i>
Hand, s.	ey اِد ،yg، اویگ	ال
	The of or o is pronounced as the in the Turkish	
	word , or as the eu in the French word "peur."	•
Hand, v. (to de-	سه لوات قاخوش sey-loo-át-kâkhoosh	مراسله
VOL. VI.	To we mandoon	e

	T	1
English.	Circassian.	Turkish.
Handicraft, s.	ohpeekhzán اوپیخزان	منعت _ تعنه
Handkerchief, s.	átletsh أَطَّلِطُسُ	ياغلق
Hard, a.	شافه _ شاپه _ قطّو sháfé, shápey, keytoo	سرت _ قتی
Hatred, s.	سیپیه _ سیدشاز سپ sipyeeh, sid-shaz sep	بغض _ دشمنلك _
Haughtiness, s.	بوصّوپِيش وِيدهگوّهشا	فصوللق فضوللق
	روخونب bótsoopish weedeygooshá rokhooneb	
Have, v.	rokhoon روخون	اولمق
He, she, it, nom.	seeshâ سيشا	اول ۔ او
He, pro.	khû خو	او ــ اول
Head, s.	تُشخَا _ يوكوتش فماطر tshkhá, yûkotsh feymåter	باَش
	sh'khá (or sh'khâh)	
Heal, v.	dahshoo-zogha داهشُو زوغا	ايو ايتمك
Healing, a.	tloosh-ôġha طلوش اوغا	شغالو
Hear, v.	yaydôh يەدو	اشتهك
Hearing, s.	أغور اولَّدِى تَّلِسِر رُوخو	قوت سامعه
Hearken, v.	âġhor oldee tleyser rookhô پهدو yaydôh	دكلمك
Heart, s.	eg, گه ghey	يورك
Hearth, s.	ádják اجاق	اوجاق
Heat, s.	fâh-be y فادبه	استجاق
Heaven, s.	وَاس شُوهِي ــ وَاهْسهُ wâs shoohey, wâhsey	کوك _ گوگ _ گوگلر

English.	Circassian.	Turkish.
Heavy, a.	زااها ــ وَاطوى يهُ zááhá, wáh-tow'y-yey	يوغن ـ اغر ـ كوج
	{woo-touy-} وأو طوى غُوكِي	
Hedge, s.	shâkhâl شّاخال	چالی _ چت
Height, s. (alti-	áttághâgh اتتاغاغ	يوكسكلك
Heir, s. (inheritor)	أيطشني شرميش أيهشطش itshêni-shérmish ihshtésh	وارث _ متراثنحور
Hell, s.	دشههنم ــ ارازی dshehennem, árárée	جهنّم
Help, s. (assist-	seeyey pooyâh سينه پويا	ياردم
Herb, s.	oohtzey اوتصه	اوت
Here, ad.	méhdéhshey مدردشه	بوندء
Hermaphrodite, (androgynus)	ٱوكُّوبز <i>ى</i> ٱكَىٰخُو oogoobzee eygheekhô	هم ارکك _ هم ديشي _ خنثي
Hide, s. (skin)	شه shéh	دری
Hide, v. (to conceal)	ghad-éshl غادًا شِلُ	صقل <i>مق</i>
Hideous, a.	eye-ee اَیِ	هيبتلو
High, a.	اظّا _ آطھادت atta, ât-hâ-det	يوكسك .
Hill, s.	tághez-yághá طاگریاغا	بايردپه
Him, pro., acc.	arey ârey	انی
To him, dat.	ðshyer اوشير	N
Himself, herself, itself, nom. case	séréy سرة	گندو .
His, pron.	ashee-yer آشيير	انك

English.	Circassian.	Turkish.
History, s. (story)	gooshá گُوشا	حکایت
Hither, ad.	maydayshay مدشه	بوندة
Hold, v.	oohbeet آوهبيط	طوتمق
Hole, s.	oghan اوغان	دلك .
Hollow, a.	oghân اوغان	اويق
Holy, a.	boáz shooá بواز شوا	مقدس
Holy-day, s.	byram âftee بَيرام اَفْتِي	عید _ یورتیگوں _ بیرام
Honey, s.	طوزا شُوغُو ــ شوی اُو tooza shooghoo, shouy-oo	بال
Honour, s.	s'shou-oo مشهوی او بوز صَفیز صِفه قاهبز boz-sfiz-seffe-kahbz	عرض ـ اعتبار
Honour, v.a.	شوفه بزمه شوهو shûhfébzmé shûhû	اعتبار اتمك
Hoop, s.	شَى ايغيش ـ شَى ايبِيش shuy eefish, shuy eepish	چنبر
Horse, s.	شه shey	آت
Horse-soldier, s.	shoo-hoo-dzey شهودزه	اتلو سپاه
Host, e.	shoatee { عُواتِي زِيشِرِهِ	میخانه جی
Hot, a.	pâhbey پابه	اسی _ اسجق
Hour, s.	see sâhât سِي ساهات	بر ساعت
House, s.	أوهنه _ وأونه oohney, woo-ney	او
Houses, s.	woo-ney-sher وأونه شر	اولر

English.	Circassian.	Turkish.
How, ad. (in what	seedoo shit سِيدُو شِيط	ناصل
However, ad. (not- withstanding)	seed6h سِيدو	لكن
How much	yet shahsh يطشاهش	قاچ
Humble, a.	ket-shee قِطْشِي	اليت
Humour, s.	kehf کیف	کیف
Hundred, a.	khôshéd خوشِد	يوز
Hundred and one	خوشد سیره زیرا khôshéd seerá zeerâ	يوز بر
Hundred and two	خوشد سيرآت اورا khôshéd seerât ora	يوز ايكى
Hundred and three	خوشد سيرا شيرا khôshéd seera sheera	يوز اوچ
Hundred and four	خوشد سِيرا طلورا khôshéd seerá tloorâ	يوز دورت
Hundred and five	خوشد سيرا طدرة khôshéd seera tpeyrey	يوز بش
Hundred and six	خوشد سدرا شوره khôshéd seerá shoorey	يوز التي .
Hundred and seven	خوشد سيرا بليرة khôshéd seerá bleerey	يوز يد <i>ى</i>
Hundred and eight	خوشد سِیرا پیره khộshéd seerá yeerey	يوز سكز
Hundred and nine	خوشد سيرا غوگوره khôshéd seerá ghooghoorey	يوز طوقوز
Hunger, s.	neydshee نەدشى	اجلتي
Hungry, a.	neydshee نەدشى	آج

English.	Circassian.	Turkish.
Husband, s.	yil يِلِ tlee-yéh, مُلْمِيهِ	قوجه ــ اركك ــ زوج ــ اهل
Husband's bro- ther's wife	tshoo-yooy sûz طشِی یِی سوز	گورمىجة
I, pers. pro.	sayray سِهُرِة	بن
I myself	seyree سرِی	گندوم
Ice, s.	mil-lee, مِللِ mil-lee, مِيلَّلِي	بوز
Idea, s. (fancy)	séhgûb سِگوب	فكر
Idle, a.	skhárwa سنحارووآ	بوش _ حيلاز
Idol, s.	ézdjahb ازدشاب	بت
If, conj.	zéppet زِپْیِت	اکر .
Ignorant, a.	dsháeeley دشاریله	جاهل
Ill, a.	zweg زُوِگ ا	خسته
Illness, s.	oozeeshell أُوزِيشِل	علّت
Imagination, s.	slóghagh سلوغاغ	خيال
Imitate, v.	zeeápéhro زِيَايِرو	بكزتمك
Important, a.	طشیطلیش _ اوپتو tshitlish, oppoo	بهم
In, ad. (denoting immediate entrance, as "come in")	ehkôtz الا كوطص	ايجرى
Inclination, s.	boshooyetlagho بوشويطَّلاغو	ميل
Injure, v.a.	shigursehn شِيگورسِهِن	ازارلق _ بتورمك
Ink, s.	merkeb	مرتب
Inn, s. (hotel)	شوآتز زدیشیراً ترر shoatez zdeesheerah terer	ميخانه

xxxix

		
English.	Circassian.	Turkish.
Inspector, s.	zep-pit زِپْپیط	متوتى
Instead, ad.	پابشه páhbshey	يرينه
Instruction, s.	oossá ghássey أُوسَسًا غاسسة	درس
Intention, s.	niéhét áhssû نِياِهِت اَهسو	نیت
Intercourse, s.	إغاز مو كوننه عاز مو كوننه	طواف
Interest, s.	keerâbshey كرابشه	كرا
Interpreter, s.	tilmásh طِيلماش	ترجمان
Investigate, v.	zeydey- { يَوْدِهُ كُوشَاآشِ عَلَى الْمُ	تغتيش ايتهك
Iron, s.	ghootshey غُوطُشِه	دمر
Island, s.	قُوسَنِها _ قُوسُرا	اطه
	koos-khá, koosra	
Janissary, s.	yen-shee-resh يِنْشِيرِشِ	یکی چر <i>ی</i>
Jejune, a. (empty)	goohnetsh گُونِهِتْش	اج قرننه
Jest, s.	sémekh-kooyáh سِمِنْتُكُويا	شقا
Jew, s.	yáhood ياهود	يہود
Joke, s. (sport, jest)	sámekó سامِقو	شقه
Joy, s. (joyfulness, pleasure)	megûzwéh مِكُوزُوه	سونج
Judge, s.	teekadéy طِيقَادِه	قاضي
Judicious, a. (prudent)	goorzoo گُورزاو	عقللو
Juice, s. (sap in vegetables)	psee پسی	صو
Jump, v.	mápsghey ماپسگه	صپرامق
Just, a.	záhndshé زاهندش	حتی _ طوغری

English.	Circassian.	Turkish.
Justice, s.	sherát شرات	شريعت
Keep, v.a.	meghee-kee مِگیکِی	الى قومتى
Kill, v.a.	٥٥-ikkéy آوِايكُكِهُ	اولدرمك
Kind, a.	tlouyûsh طلوی اوش	سنج
King, s.	pshee پشی	شاه
Kiss, s.	rébéoohn رِبِهُ أُوهِن	بوسا
Knee, s.	tleygûánshey طلِكُوْأَنْشِه	ديز
Knees, s.	tleebandshey طَلِيباندشه	ديز
Knife, s.	800zee سوز <i>ی</i>	بچاق
Know, v.	مشاغا ـ سنحانر z'shághá, skháner	بلمك ـ طانحق
Knowledge, s.	etlábs اِتَّلابس	علم
Known, past part.	bûshû بوشو	بللو ـ اشنا
Known, a. (cele- brated)	لقس soohka	معلوم
Labour, s.	ohp اوهپ	ایش
Labourer, s.	meyshák مِه شاق	چفتچى
Lamb, s.	see-nel سِينلِ	قوزی اتی
Lame, a.	tláhshey طلاشه	طوپال
Land, s. (country)	tshilleh طشيتُله	ولايت
Language, s.	bzegh بْرِگ	دل _ لسان
Last, a.	û-îsh اوايهش	صوك ا
Late, ad.	dleykee دُلقِي	كيج

English.	Circassian.	Turkish.
Late, a. (deceased)	tlághá طلاغا	مرحوم .
Laugh, v.	weegoozay وِيكُوزِه	كولمك
Laughter, s.	gooz-shwéy گوزشووه	گو لمه
Lavish, v.	ráshóġhâ رَاشوغا	چورونمك
Law, s. (rule)	tloh áz طُّلُو از	قانون ـ شرعی
Lay, v.	yeehl يِهل	قومق
Lead, s.	psáshee پساشِی	ق <i>ور</i> شن
Leaf, s.	dsháss دشاس	يپراق
Learn, v.	فاسساً ġhássa	اوكرنهك .
Leather, s.	shooway شوود	درى
Leave, v.	sheeneyhsh شِيبِش	براتى
Left, a.	عرگ sémék	مول ا
Lend, v.	{khápoohz الموهز طوى آه touyáh }	اودونج – ایرتی ویرمك
Lent, s. (fasting)	پریز ۔ یوی بیطّه péhriz, yooy-bitté	پ رهيز ِ
Letter, s.	tshîl تَشِيل	مكتوب
Letter, s. (in the	stîshôgha سُقِيشوغا	پاز <i>ی</i> حرف
Liberal, a. (generous)	ahzéh	جومرد
Lid, s.	پالطان shkhátáp	قپاق
Lie, v. (to tell an untruth)	اغا پسه p séy-ágá	يلان سويلمك
Life, s.	nivsh نِيوُوْش	عر
VOL. VI.	•	f

		
English.	Circassian.	Turkish.
Lift, v. (to heave)	éttey اِتَّتِه	قالدرمتي
Light, s. (a spark of fire)	leyhpney لهيّنه	اشق _ ایدین
Light, s. (clear-ness)	nef-ney نفنه	ايدنلق
Light, a. (not heavy)	psindshey پسِيندشه	یینی
Light, v. (to kindle)	ghásdey غاسده	يقمق
Lightning, s.	shibley شِيبله	يلدرم
Like, a. (resembling)	بدّه دهراًطو پشیخو روخو béddé déráto pshikho rókhó	گبیقچان
Limb, s.	feymahtshdey فهماتشده	عضو
Limbs, s. (members of a society)	طلوی اوزریہس tlony oozereehs	اعضا
Line, s.	oghoon اوغون	صوا
Linen, s.	meyghootsher مهغوطشر	<i>چماشور</i>
Lip, s.	oobzey أوبزه	طوداق
Lips, s.	o-koof-âree اوقُّوف آرِی	دوداق
List, s.	tshühl zaáshó طشوهل زَأَ اشو	قايمه
Little, a.	صوق _ صيق _ طصيگودت tzook, tzick, tseegoodet	ک <i>وچق</i>
Little, a. (insignificant, unimportant)	guád { shee-immee} گواد شیایمّی	مىملسز ـ جزئى
Live, v.	áġházin اغازين	یشا <i>مق</i>
Living, part. a.	پساگا psághá	صاغ
Load, s. (burden, charge)	yeehtshey يهتشه	يوق
Lock, v.	wootkeebz واوطَّكِيبْر	انختر

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Long, a.	كاخا _ قاهادت kákhá, kâhâdet	اوزون
Look, v. (to observe)	sehtlo سِهطّلو	بقمق
Look at me! interj	meydák مِدَاق سِپْدِل !	بکا ب <i>ق</i>
Look on, v.	seyeer-shey سهايرشه	سيرايتهك
Look up, v.	سيده فليانشط sseedeyflee-énsht	صاولتی _ مقتید اولماق
Looking-glass, s.	ohghoork اوغورق	آيينه
Loose, a. (slack)	táskh طاسخ	كوشك
Lose, v.	ouy-keeyá-déh اوی قیاده	غيب ايمك
Loss, s.	zárár زارار	ضرر ۔ زیان
Loud, a.	tlághoo طلاغو	كورة
Love, s.	bozdsház بوزدشاز	سوکو ۔ محبت
Love, v.	sid sház سِيد شاز	سومك
Low, a. (inferior, ignoble)	ghâspá hâdet غاسپا هادت	اليق
Low, a. (not high)	esh-shey اششه	اشاغى
Luck, s. (fortune, happiness)	nâseb ناسب	بحت طالع
Lukewarm, a.	wáhbéy ۇادىبە	ايليجق
Mad, a.	زدقادقو _ زقۇاىكە zeykáhkóh, zékwái-key	قاچ <i>ق</i> ـ دلى
Maid, s.	طله دموق پُساسده tley-deymook psâs-dey	بكر
Make, v.	soġha سوغا	ياب <i>ه ق</i> 1 ع

English.	Circassian.	Turkish.
Man, s.	طصيففه _ طّصيپه _ زفّفه tsiffey, tseepeh, zeffey	ادم _ آدم _ ار
Manifold, a.	طلوی ایش طلّی ایش tlouy-ish tlee-ish	دورلو دورلو
Manly, a.	tleeded طلِي در	ارکل ــ مذکّر
Manner, s.	goobzey گُوبزَّة	دورلو _ عقللو
Mariner's compass	káblá-máhmá قابلاً ماهما	بوصولة
Market, s.	beyzey r بزر	بزار
Marriage, s.	پشاهسی قاهت شاهاب pshahsi-kâht-sháháb	اولنمه
Married woman, s.	tley-yey-soos طله يه سوس	اولو عورت
Mass, s.	yármálik يارماليك	قداس
Mast, s.	kâkhâneez قاخانيز	درك
Master, s.	مَمَ seyzee ázá	استا خواجه
Master, s. (lord)	پشه pshay	اغا
Maternal uncle	zeeyánesh زِيانش	دایی
Matter, s. (affair, thing)	koppoo کوپپّو	شی _ مصلیحت
Mature, a.	rokhoo-á روخوآ	اولمش
Me (to), dat. case	seysee سەسى	بگا
Meadow, s.	mókshey موقشه	چاير .
Meagre, s.	tamishkey طامیشکه	ضعيف
Meal, s.	ouy-oohsh او <i>ی</i> اُوهش	طبغه
Mean, v. (to think)	áhrot sházóh اَهروط شازوه	صن <i>هق</i>

English.	Circassian.	Turkish.
Measure, v.	ts-shôghá صشوغا	اولىيمك
Measure, s.	sháhbkh شاهبخ	اوليبو
Meat, s.	lee لِي ley, لَهِ	ات
Meet, v.	shoozer-ôgôt شُوزِرَاوگوت	بولش م ق
Mellow, a. (tender boiled)	طشابه ــ سشابه tshábey, s'shahbey	يومشاق
Melon, s.	nahsh ناهش	قاون
Melt, v.	shey poor اشه پور روخوآ (rokhoo-á	يوف اولمق
Men, nom. case, pl.	tseepey shér طصِيپشر	آدملر
Merchant, s.	detshoo-a رطشوا	بازركان
Merchant-ship, s.	détshookhá دِطَّشُوخا	بازارگان گمی
Merit, s.	سببو فخو مد سببو پخو sébéboo-feykhoo, sêbéboo- peykhoo	اجر
Merry, a. (cheerful)	boz seypáyoo-á بوز سِپآيوآ	شاذ
Midday, s.	sheeghá صيمًا أوم يوه	اویله ـ اویله وقتی
Middle, s. (interval, medium)	eygo zoug اِگو زویك	ارا ـ اورتا
Middle, s. (centre)	goozey guáraroo گُوزة گُوآرارو	اورته
Midnight, s.	ششنوق ـ شخشنوق sheyshnock, sh'khéshnock	يارى كيجه
Mien, s. (look, countenance)	ésh اِشِ ésh	چهرة
Mild, a.	شاەبە ـ ساەبە sháhbey, sáhbey	مظلوم _ ملايم

English.	Circassian.	Turkish.
Mile, s.	mil مبيل	ميل
Milk, s.	شەزننى _ شاە _ شەزن shey-sénnee, sháh, shey-zen	سود
Mindedness, s. (in- clination)	bokhatree-yeh بوخاطّرِييهِ	خاطر ــ کوکل
Mine, s.	شىطلوى ايش بوزشه sheetlouyish bozshey	لاغم معدن
Minute, s.	رداکا zdáká	دقيقه
Miracle, s.	boh dáhshey بو دادشه	معجزات
Mistress, s.	boh-zee-shâz بوزِ <i>ي</i> شاز	ياوقلو _ معشوقه
Mix, v.	zeyeesha زُوايشا	قرشتر <i>مق</i>
Moderate, a.	shógha شوغا	اوليبولو
Moiety, s.	aynoohk إنّوهق	یاری ـ نصف
Moist, a. (wet,	sábéh سابه	نم
Mole, s.	sish-khál سِيشخال	دگرمن
Monday, s.	بِيلليغِهُ _ بيلليپه billifé, billipé	پازار ارتسی
Money, s.	párey پاره	اقتجه
Month, s.	ماهزه ـ ماسی máhzey, mâhsee	آ <i>ی</i> _ ماه
Moon, s.	må-áthee ماآتْعِي	ای _ قمر
	زدسازد واشومشه zeysáhzey wáshoomshey	
Moonlight, s.	meyzáhwey مندزاه وود	ماهتاب
More, a.	bedded بدِّد	زياده

English.	Circassian.	Turkish.
More beautiful, comp. deg.	ده شددو داشه deysheydeydo dâhshey	گوزلرك
More humble, comp. deg.	bôkéd-shey-det بوكدشدط	العقرق
Morning, s.	راغام _ یکی شکو روخوآ dághám, yeekee shekoo rokhoo-á ney-fey	کون طوغیسی ــ صباح
Morrow, s.	yáhoosh ياأوش	يارين
Most, a.	شابغا _ سەقادت shábghá, seykáhdét	اك چوق ـ غايت
Most frequently	kheezoh عيزو خيزو للجيزو خيزو	صق صق
Moth, s.	hábloo هابْلُو	كووة
Mother, s.	yán يان ,teeán طِيان	 انا
Mother-in-law, s.	see shooash سِي شُووَاش	قاین انا
Mountain, s.	meyzee مغزی	طاغ
Mouse, s.	deyshee tsoo دِدْشِي صُو	فندق ـ صچانی
Mouth, s.	shey شه	اغز
Much, ad.	béddéd بدّرد	چوق
Muddy, a. (troubled)	shérkh شرخ	بولان <i>ق</i>
Multitude, s.	بەدى beydéd	چوقل <i>ق</i>
Murder, v.	oohkey آوکه	اولدرمك
Music, s.	pshinnáh پشیننا	چالغى
Musket, s. (wea- pon, arms)	Ahshey اهشه	سلاح

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Mustaches, s.	پادشه _ بیق pádshey, beeyíck	بيق
Mutton, s.	mey-lil مملیل	قيون اتى
Nail, s. (on finger and toes)		طرنق
Naked, a .	psáhney پسادنه	چپلاق
Nakedness, s.	sooghid'há سُوگيدها	عار _ اوتانمه
Name, s.	tsáh صا	اد _ اسم
Name, v.	ptsey ká wáh پُصنه قا ووآ	ارينى سويلمك
Namely, ad.	اگه ayghey	يعنى
Narrow, a.	zey-shoo زه شو	طار
Nature, s.	shéndéd شنّدِد	طبيعت
Navel, s.	نيبينش ـ نيزابضى neebinsh, neezabtsee	كوبك
Near, a.	tláġhá طلاغا	يقين
Necessary, a. (needful)	teepey طيپه	لازم
Neck, s. (the nape of the neck)	اددی _ زمر _ پاآومه eddee, zeymer, paoomey	اكسه
Neck, s. (wind- pipe, throat)	psáhták پسادطاق	بوغاز _ بوین
Neck, s. (stub- bornness)	dmâhsheck دَمَاشِق	بو يون
Need, s. neces-	páháyey پاهايه	حاجت
Needle, a.	máhstá سادستا	اكنه
Needle-merchant,s.	másdásh ماسداش	اگنەجى
Neighbour, s.	toghno طوغنو	قوكشو

English.	Circassian.	Turmen.
Neither—nor, conj.	سيديط _ سيدم seedit—seedem	نه _ نه
Nephew, c.	teepkhôrél طِيپُخورل	طورن
Never, ad.	ريبشيگه neebaheeghey	هیچ برکره
New, a.	سُودرط _ طُشريطش sooh-det, tsheyritsh	یکی
News, s.	khábár خابار	خبر
Newspaper, s.	سید <i>ی</i> خابرشی seedee khâbershee	غازتا ـ خبر
Night, s.	كەشە _ طشەطىشى kayshey, tsheytshee	كيچه
Nine, a.	booghoo بُوگُو	طوقوز
Nineteen, a.	psee-koo پسِيقو	اون طوقوز
Ninety, a.	هج و Goo-ghoob-ghee اوگوغوبغي	طوقسن
Ninety-two, α.	اوگوغوبغی طقوره ô-goo-ghoob-ghee tkoorey	طوقسن ایکی
Ninety-three, a.	اوگوغوبغی شیره ٥-góo-ghoob-ghee sheerey	طوقسن اوچ
Ninety-four, a.	اُوگُوغُوبْغِي بِيطُّلِهِ ٥-goo-ghoob-ghee beetley	طوقسن دورت
Ninety-five, a.	اوگوغوبغى طپرة ō-goo-ghoob-ghee tpeyrey	طوقسن بش
Ninety-six, a.	اوگوغوبغي شورة ٥-goo-ghoob-ghee shoorey	طوقسن التي
Ninety-seven, a.	اوگرغوبغی بلیره ô-goo-ghoob-ghee bleerey	طوقسن يد <i>ى</i>
Ninety-eight, a.	اوگوغوبغي پيرد	طوقسن سكز
VOL. VI.	ô-goo-ghoob-ghee yeerey	g

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Ninety-nine, a.	اوگُوغُوبٌغی غُوگُورًا ô-goo-ġhoob-ġhoo ġhoo-goorá	طوقسن طوقوز
Nine hundred, a.	seeboo سِيبُو	طوقوز يوز
Nine hundred and one, a.	{seeboo orâ} سِيبُو اورا زِيرا	طوقوز يوز بر
Nine thousand, a.	meeneebookh مینیوخ	طوقوز بیگ
Noble, a.	بوهت طُلُو <i>ی</i> مُود شُوز boht tlouy mood shooz	صوی زاده
Nobody, pron. (none)	areeshet آريشِت	هیچ کمسه
Nobody, s.	sik shee ep سِيق شِي اِپ	هيج
Noon, s.	tsheyghâl طَشِغال	اويله
Nose, s.	ئې pey	بورون`
Not, ad.	shghéb شگِب	يوق
Note, s. (ticket, billet)	tahee tlee zee طَّشِي طَّلِي زِي	تذكره
Notify, v. (to report, to tell)	باهکا شوز خاکو báhká shooz-khákoo	دوی ایمك
Nought, s. (no-thing)	وو و و و	· •
Nourish, v. (feed, keep)	sfôġhá سغوغا	بسلمك
Nourishment, s.	shoonná شُونْنا	غوت ـ غدا
Now, ad. (at this time)	hégh-ghee هِكُكِي	شمدى
Number, s.	tlôh lony طلو ٍلُوی	صایی
Nut, s.	deshwee دشوی	جرز
Oath, s.	طُها _ طوزْغاغه	يمين
Oats, s.	t'háh, tôzġhâġhey ځخه طشاهخه tshâkhey	يولان

English.	Circassian.	Turkish.
Obstinate, a.	zéhpitmes-} زویت مسشو	عنادجي
Ocean, s.	bô-shish-khá بوشیشخا	بحر معيط
Of, prep.	meehshish مِيهشِيش	دن
Of me	seysee when	بنم
Of thee	woh-ee-sher وَاو اِی شِر	بنم سن ث
Of him	âsheeyer آشِير	انك
Of us	tér-shér طَرْشر	بزلرم – بزم
Of you	sés-yér سسير	سزت ا
Of them	ásáreesh اَسارَيش	انلرك
Of this	moo-shee موشى	بون ڭ
Offend, v .	سيگو شائرًا طَشو sigû shábrá tsho	خاطره دوقن <i>مق</i>
Office, s.	éhféddet اندت	منصوب
Often, ad.	ماءنو _ مَانى mahnoo, mahnee	صق ـ چوق کرۃ
Oil, s.	zeyeetin dagh زِایطِین داغ	زيتون ياغى
Old, a.	s; zey	قوجەل <u>و</u>
Old, ad.	ده مازِی طُشاسُو بو دُوخا	اسكى ـ احتيار
	قاخا dey máhzee tshássoo boh dookhá kákhá	•
Old age	طله صوغ روخواً tley tsogh rokhoo-á	اختیارل <i>ق</i> ــ فوجهل <i>ق</i>
Old man, s.	lish ليش	توجه ـ اختيار
Old woman, s.	noo-ey-800 نواسو	قوجه g 2

ENGLISH.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Omelet, s.	yânkoo-ôtâ يانَّقِي أُوطا	تيغنه
On account of, prep.	páhbshey پادېشه	ايچون
Once, ad. (one day)	فَعَلَمُ عَلَيْهُ الْكِي زَاغَا الْكِي زَاغَا	بر زمان
One, a.	200 زِی	بر
One after another	زگه زوی ایهشه zekke zouy eehshey	بر <i>ی</i> بر آردینه
Only, ad.	پتانه _ پُسَانه ptáney, psáney	صالت _ چپلاق
Open, v.	اُولاشهٔ ـ اوریشینشط oohshey, oreesheenisht	اچمق
Open, a.	oohshoo اوهشو	اچق
Opening, a. (aper-	ôġhán اوغان	دلك _ اغز _ عل
Operation, s. (effect)	kéhséh قهسه	عمل ـ اثر
Opinion, s. (mean- ing)	زهر شوطو شوزو zehr shooto shózó	قياس
Order, s.	zeeghô-házróh زِيغو هَازْرو	ترتیب
Origin, s.	zee -éb زِیاب	اصل
Orphan, s.	خامیش <i>ق</i> ـ پشاشه khámishk, pshâ-shey	اوكسز
	khâm-sheekhâd خام شيخاد	
Otherwise, ad. (else)	طیب سوی فتشون teebsowy fétshûn إ	غیری دورلو
	سواوبشین فبسو فتشون sûóbshin feebso fetshûn	
Out, ad.	étshoob اِتَشُوهب	یشا <i>ری</i>

English.	Circassian.	Turkish.
Our, pron.	Expressed by a repetition of the noun to which the pronoun belongs, adding the syllable "em" as an affix to the first noun, thus:—	
	yât, "father" راط (seeyâtem yât,	{
	(seeyâtem yât, سياطِم ياط ("our father"	بابامز ا
Oval, a.	it-shooz ايطشوز	بيضا
Over, prep.	ookootshe اوقوطشو	اوستنه
Oven, s.	لخاكه khákey	صوبا
Overthrow, v.	مِصْفِي yeotshey	دويرمك
Own, a. (self)	yéhshee پِشِی اِ	کند <i>ی</i>
Ox, s.	tshoo-ey طشو إد	اوكر
Pack, s.	shátey شاءته	بوغيه
Pain, s.	yétlérkey يِطْلِرْكه	اشكنحه
Pale, a.	غو شوز روخوا {ghô shûz}	صررمش
Palace, a.	oohnesh-wah أُود نِشُوواد	منرای
Palate, s.	ا كشقو صَارَارِة على الله على الله الله الله الله الله الله الله ال	دماغ
Paper, s.	tshool طشول	كاغد
Parcel, s.	gweehshey گُوِيشه	پای
Pardon, s.	{sht'kho} شطخو پشیش	عفو
Parson, s.	شیله بهیاآوریز shilley yey-yá-ooriz	محلّه پاپازی
Part a la nortion	sinney yey-ya-oonz الغاگوهشه (tághágûshey	ن حصه یای

English.	Circassian.	Turkish.
Party, s.	tley-nkhó طَّلِهُ نَّحُو	طرف
Passport, s.	yeehkóh يەكو	کچید ۔ اشکین
Pastime, s.	sémékhooy	جلوه
Pasture, v.	kwéyhn قوِهن	كودمك
Paternal aunt, s.	teeatey shookh طِياَطِه شُوخ	حاله
Paternal uncle, s.	zeeyátesh زِياطِش	عودجه
Patience, s.	sábéroozey صَبِرُوهَزِة	مبر
Pattern, s.	bzeġh بزوغ	اورنك
Pavement, s.	woo-tzey وأوطَّصِه	قالدرم _ ملهم
Pay, v.	يهطينر ـ ستيزوشو yeyteener, steezooshô	اودهمك
Pear, s.	خوزو khûzû	ارمود
Pen, s.	kállem قلم	قلم
Penurious, a.	پاهگه _ هارات páhghey, hárát	بخيل
People, s.	صففا _ صفها _ طَشيهله tséyfá, tsépá, tsheehley	انسان _ حلق
Pepper, s.	shib-shee شِيبْشِي	ببر
Perceive v. (to attend)	اغا sġháġhá	بللمك
Perfect, a.	támám عمام اوروخوآ	تمام
Perhaps, ad.	tshoo-éz-zéh طشواززه	بلكى
Permission, s. (leave)	eezn kséd إِذِن كُسِد	اذن
Person, s.	tzeypey صەپە	کیش _ ادم

English.	Circassian.	Turkish.
Persuade, v.	دشه سُو روخُوواً dshé soo rókhoos	ایناند <i>رمق</i>
Perverse, a.	زدپاغازا _ زدفاغازا zépágházá, zéfágházá	ترس
Physician, s.	áhzeh آهرة	حكيم _ طبيب
Pie, s.	khâlôh خالُو	بورك
Piece, s. (part)	bzeeáháb بْزِياَهاب	دانه ـ پارچه
Pig, s.	kóh قود	طوكر
Pilgrimage, s.	hádshágohsh هادشاگوهش	عج _ حاجيلت
Pill, s.	woot-zey وأوطُّصِه	حب
Pinch, s.	yey-pesk يِوِسُّك	چىدك
Pious, a.	yee-ghar-ded پیغاردد	صوفی
Pipe, s. (to smoke		دودوك _ چبوق
tobacco) Pistol, s.	byo-shtah بَاى شَطاء	طبنحه
Pitcher, s.	khoshoon خوشون	برداق
Place, s.	شواپه ــ شيگڪ shû-épé, shigh	میدان _ یر _ محل
Plague, s.	seeboobzaghey سِيبُوبَزاكَه	درد _ معنت
Plain, s.	koozkhásh قُوزخاش	قر ا
Plan, s.	tsheepey طُشييه	עש ח
Plaster, s.	pooshoo پُوهشو	آلعِي
Plate, s.	shoo-áh-zó شوادزو	طباق
Play, s. (game)	ghee-yögh گی یوگ [See the word "Hand."]	اويون

Еногиян.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Play, v.	ghee-yögh گِی یوگٿ	اوينام <i>ق</i>
Pleasure, s. (fa- vour, kindness)	ولاغا dlághá	دوستلق
Pleasure, s.	boy keypéssee بوی کیسی	آرزو
Pledge, s. (pawn)	shes-ssey	رهين
Plum, s.	pkhôhbool پنخوبول	اريك
Pocket, s.	مُشِيب djib	جب
Poet, s.	طَّله گوبْزُو طَّلَا آهزه tle gübzű tlá Ahzo	شاعر
Point, s. (a dot)	zit-shegházák زِيطْشوِغازاق	القطه
Point, s. (a sharp end)	psókhá پُسوځا	،سورى
Point, v. (to sharpen)	إب هب صوغا { ép hép tsoghá }	سوريلمك
Poison, s.	هگیسی شویشط hégheessee shousht	زهر ـ آغو
Pomp, s. (magnificence)	١	عنوان
Poor, a.	tkhámish تخامِیش	فقرا
Port, s.	khootley خوطله	ليمان
Portion, s. (part of anything)	áhgóhshey آدگودشه	یای _ حصه
Possessor, s. (owner, proprietor)	iz-yéh اِیزیه	ساحب
Possible, a.	طَّخازه نیبْشیدشه tkháhzey neebsheedshey	قابل
Post, s.	ghogoolôh غوگولو	پوسته
Potato, s.	tsheerôk طَشِيروق	ير الماسى
Powder, s. (gun- powder)	shoonoo شونو	توز _ بارو <i>ت</i>

English.	Circassian.	Turkish.
Power, s. (strength)	وَاهطَّشهٔ _ کوواَدُشهٔ wahtshey, quadshey	 قرت
Power, s. (violence, force)	tloġha طلوغا	ضرب ۔ زور
Praise, s.	shitkh6 شيطنحو	مدح
Praise, v.	shootkhoon شوطَّخُون	مدح ایتهك
Pray, v. (the prayer which the Mookhá- mádans have to say five times a day)		نماز قل <i>مق</i>
Pray, v. (to en-	{ bédédey } بِدِرِه سوآتلاًغو sôátlaghô }	يلورمتي
Prayer, s. [to God]	doo-gékhé دوگنجه	دعا
Prayer, s. (request, demand, petition)	هôát lâġho سوات لاغو	رجا ـ نياز ً
Precious stone, s.	moozey dâshey موزه داشه	قيمتلو طاش
Preference, s.	آدرِطْلر پو غُوبْزو ádrétlér po ghoobzo	اوستهلك
	médrér kághey مبدرر قاگه	·
Preferable, a.	láhshey éb لاَه شِهُ أَبِ	خصوصا
Pregnant, a.	tshoozeel pen طَشُوزِ يل پن	كبه _ حامله
Prepare, v.	{zreez-oh-} زَرِيزَاوغوطشو	دوزمك
Prescription, s.	tshéy طُشِه	مشك .
Presume, v .	shooh ézzee شُوه اِزْزِی	قياس ايمك
Pretty, a. (hand-	dáhshey دَادشِه	كوزل
Price, s.	wâhsey وَاسِهُ	بها
Pride, s. (haughtiness)	tlápáhshey طَلَا پادشه	طفره
Prince, s.	pshey پشه	بك _ شهذاده
vol. vi.		k

English.	Circassian.	Turkish.
Process, s. (law-suit)	sháhs شاس	دعوا
Profession, s. (han- dicraft)	yûgopeesey(Fr.u) يوگوپيسه	صنعت
Promise, v.	kárár pétzoo قارار پِطْصُو	اقرار ایتهك
Pronunciation, s.	سیشه گوشا اَدَاشه کَای کی seeshey gûshá édashey keye-kee	تلغط
Proof, s.	نو <i>ی</i> قوب شیسا nouý koobsheesá	نمونه
Prophet, s.	پیغمبرشر _ رسول peyghâmbersher, résool .	پيغمبر _ رسول
Property, s. (for-	tshéhn ooney طَشِهِن أُونه	مال _ املاك
Prostitute, s.	shoozey } شُوه زِه قاخّى ا	روسپى
Proud, a.	psheehshey پشیهشه	فضول
Prove, v.	sibká عبيبكا زُغَاغِي (zghâghee)	اثبات ایمك
Province, s.	طیزییه پادیشاه teezee-yéh pádeesháh	ناحيه
Provision, s.	zóa-kházir زوآ خازِير	تدارك .
Prow, s.	koo-háb-hey قُوهَا بَهِهُ	گینگ اوثی
Prudent, a. (wise, discreet)	koobzoo کوبزو	عقللو
Publicly, ad.	بِیگیلّلِی _ بِیگُولْلُو beegillee, beegoolloo	آشكاره
Punish, v.	گاطشاوز سیخو gátshá-ooz speykhoo	حقندن كلمك
Punishment, s.	tlohġház طلوغاز	جزا
Purchase, v.	صشه پوآ _ سشه فوگا z'shey-pôá, s-shéh fôgá	صاتون المتى

English.	Circassian.	Turkish.
Purse, s.	kiss کیس	كيسه
Push, v.	yáh-00 يَاٱو	أورمق
Putrid, a. (corrupt	tsôghá طَّشُوگا (چورك
Quarrel, s.	zâhwâ زَاهُوا	چکش
Quarter, s. (ward, lodging)	khádshesh خادشش	قونق
,	see tsheyrek سِيتْشِرِك	بر چیرك ساعت
Question, s. (in- terrogation)	yó-ûbsh يواوبْش	صورش _ سؤال
Quick, a. (speedy, swift)	خيزا _ خوزه kheezá, khuzeh	چاپق
Rage, s. (fury)	مهزه وادهییه براغه meyzey wâh-heeyey-bzághey	دزلق _ جنونلق
Rain, s.	وَاشْغِهُ ـ وَوَاشُهُ wáshghey, wáshêh	يغمود
Rain, v.	{wáshghey} وَاشْغِهُ كِهُ شُو	يغمود يغمق
Rain-water, s.	wôh-ships واوشِيپْس	يغمور سويي
Rainy weather	wôzbâney وَأُوزِّبانِه	ياغمورلو هوا
Ram, s.	kátlágho قاطُّلاغُو	قوچَ
Rank, s.	bôghotó بوغوطو	مرتبه
Rat, s.	صوخو ــ قَوَاهَا طَصُو tsókhó, kwáhá tzoo	ر. جارتل صیانی ــ کمهٔ صیانی
Raw, a.	tzinney طَصِينَنه	چك _ خام چك _ خام
Reach, v. (to attain)	shûhslâgha شوهس لانحا	نائل اولمق
Read, v.	yéhghey يەگە	اوقومق
Ready, a .	kházirdet خازیردت	حاضر h 2

English.	Circassian.	Turkish.
Ready money	هکَّده وَاسْتنه پوغاغی hégdédéh wásténéh poghághee	يالى پشين
Real, a. (true)	فيّ ép-hey	ن اتى
Reason, s.	goobzegh گُوبْزِغ	فراست
Receipt, s.	tsheetleb طُشِيطُلِب	ابراکاغد <i>ی</i>
Recite, v. (as	dûkatkha دوكاتخا	دعا اينمك
prayers) Red, a .	tleeshee طَّلِيشِي	قرمزی
Refuge, s.	{zkhåtshey} زخاطَشِه صوغا	سپر
Refuse, v.	zogho khódee زوغو خودی	چکنمك
Regiment, s.	ghôbesh-det غوبِشُدت	ب لوك
Related, a.	zeeblághá زِيبَّلاغا	خصم
Release, s. (from captivity)	bo-ohp-kohn بو اوپ قون	أجا
Religion, s.	deeneeyey دینیه	مذهب
Remain, v.	سنخوطشوايشت skhotshûeesht	قالم <i>ق</i>
Remainder, s. (what is left)	خطَّلُو _ قَهُلَى khétlóh, keyleé	باقی ـ ارتان
Remind, v.a.	بو خاطیر یہیانے bo khátir yee-yákh	خاطراق
Remove, v.	tshee-shóhzû طُشِي شوزو	اراقلن <i>مق</i>
Repast, s.	shoonney شُونْنِه	مانجه
Report, v.a.	خُبری کت فراخو khábáree ket férákhô	خبر
Reside, v.	teyhz طِهز	اوتورمتي

English.	Circassian.	Turkieh.
Resembling, part.	وّد fedd	بكزر
Rest, s. (repose)	bos rákhát بوس راخاط	راحت
Rest, v. (to lie	deخوط لوشين على المنافق المنا	ياتمق
Resurrection, s.	rókhûnsht روخونشت	قيامت
Revenge, s.	طِياطِس زُود شوغار	انتقام
	سوقاينشت teeáteys zood shoghár sookeensht	
Revenge, v. (being about to fight in consequence of a dispute)	psahteek پساطِیق	بوغازه اولم <i>ق</i>
Reward, s. (wages)	مايخ kháhpéy	اوجرت
Riband, s.	psheener پشينر	شرید _ باغ _ بند
Rice, s.	pirdsh پيردش	پڼج
Rich, a.	beye-déd بَاي دِد	زنكين
Ride, v. (on horse-back)	sheysoghá شەسوغا	اته بنمك
Ridiculous, a.	weegoozwensht وِيكُّوزُونْشت	كولهجك
Rifle, s.	skû-wenk سكو ووناك	تفنك قوتو
Right, a.	zant-sha زَانطَشا	طوغرو
Righteousness, s. (truth, justice)	زِیمِی بِخاَق آومِدِ شری	حق ـ طوغری
	يططيس zeemee yeekhák oomish-ree yet-tish	
Righthand (to the)	shouy شوی	صاغه
Ring, s.	élteen الطين	يوزك _ حلقه

English.	Circassian.	Turkish.
River, s.	tshâee طَشَارِی	چای
Rivers, s.	tshâïsher طَشَا إيشِر	چايلر
Road, s. (path,	óġhógoo اوغوگو	يول ـ طريق
Roast meat, s.	lágház-shâ لاغازشا	کبا <i>ب</i>
Robber, s.	psee-shadz پُسِيشادر	يول كسيجبي
Robbery, s. (prey, spoil)	zéréb-khósh زِرِبٌ خوش	يغما
Room, s.	hâtshêsh هاطشهش	اوطا
Room, s. (space)	shépéh شپه	ميدان
Root, s.	et-labs إطَّلابس	كوك
Rope, s.	kháy-kábs خاىقابس	گینگ التی
	قاآبسه ــ گاهپسه káâbsey, gáh-psey	اورغان ۔ ایپ
Rough, a. (not smooth)	ket-tet قَتَعَطُ	پتودلو
Round, a.	khoorahee خوراهی	دكرمى
Round about (on this side, and on the other side)	áhdémaydé آدومده	اوته ب <i>ری</i>
Rout, s. (uproar)	يَانِهِ يَاتِهِ مَافِهِ إِن	انا باباگونی
Puddon o	yáhney yáhtey mafey in	
Rudder, s.	kâhâtlôkâ قاهاطه لوقا	دومن
Ruin, s. (invasion)	sheehzey شيهزه	خراب
Rule, s.	alb tley	قانون ــ قاعرة
Rust, s.	kir shey-yéh قير شيه	اسقره
Sabre, s.	سشخم _ بِييُوب شو sesh-khém, pee-yoob sho	پالا

English.	Circassian.	Turkish.
Sack, s.	مرواً dzoo-á	كيسه _ چوال
Sacrifice, s.	koorban قوربان	قربان
Saddle, s.	wâr ۋار	اير
Sail, s.	kkåneedz خانیدز	يلكن
Saints, s.	yeyfendee-} يِفِنَّدِيشِر <i>ُدِه</i> sher-dey	اوليالر
Salt, s.	زوغو _ شوغو _ شُوگُو zôgho, shôghô, shoogoo	توز
Salute, v.	selâm سِلَام سَبِه طِيش { selâm }	سلام ويرمك
Salve, s. (a plaster)	wootzoo واوطَصُو	ملهم
Sand, s.	pshákhoo-á پُشَاخُوْآ	قوم
Satiated, a. (satisfied)	زیزشاشخادشو zíz-shásh-khádshoh	طوق
Saturday, s.	máfizáká مافيزاقا	جمعا ارتسى
Save, v. (to spare)	زآآو بوغاطشه نیای záco booghátshey ney-peye	ايداره ايتمك
Save, ad. (excepting)	néhmtshir نهِمْتشِير	صاعدا غيرى
Say, v.	أينعاف sghághá	ديمك _ سويلمك
Say, v. (to call)	سباگه sbaghey;	ديمك
Scarce, a. (rare)	tzékh, صِر tzér	سیرك ـ نادر
School, s.	سكتب méktéb	مكتب
Scissors, s.	النيسط léh-nist	مقص
Scull, s.	طَّـشْخَـا يُوتُورُوم يُوكَاشِي	با <i>ش</i> چناغی
	جماطش tsh'kha yookoorom yookashee peymatsh	

English.	CIRCASSIAN.	Turkish.
Sea, s.	شه ـ پُسى ـ شو shey, psee, shoo	دکُر
Seal, s.	mûhûr موهور	مهر
Seat, s.	pkháteygoo پنجاطگو	مقام ـ كرسى
Seat, v.	tees طِيس	اوتورمتى
Second, a.	tkoo طقو	ايكنجبي
Secret, a. (secretly)	ksépé	كزلو
See, v.	sloghoo-á سلوغوا	كورمك
Seed, s.	méyshey مدشد	اکن
Seek, v. (to search)	tlookhoon طَلُوخُون	ارامق
Selfishness, s. (egotism)	sayróghá سەروغا	بنلك
Sell, v.	మడమ shéhnéh	صاتحتى
Send, v.	سطغوبشينيشت stghoobshînisht tsheyzá-} hinsht	يوللامق
Sense, s.	(hinsht) قربشيز goobshiz	فكر
Sentence, s. (from the judge to con- demn)	eetlesh إيطلش	حكم
Sentence, s. (maxim, a saying)	áhzey آهزه	حكم
Sentinel, s. (guard)	المُولِ اللهُ الل	قول قوللق
Series, s. (row)	zeppet	.صرا
Sermon, s.	يِپنْده كيطْپَاگه yeypende kittpaghe	وعظ
Serpent, s.	بله bley	يلان

English.	Circassian.	Turkish.
Servant, s. (maid)	poorr پور	بسلمه
Servant, s. (male or female)	پُشراخه _ پُشهرَاخَا pshérakhé, psheyrákhá	خذمتكار
	خزمتاش پشيراخا khiz-mêtásh psheerákhá	
Set out, v.	{keeráyá} قِيرَايَاه سَطَاعَا	كيرايه ويرمك
Seven, a.	dley دله	یدی
Seventeen, a.	psee-koobel پُسِي كُوبل	اون يد <i>ى</i>
Seventh, a.	als dley	يدنجى
Seventy, a.	ôt-shit-lôsin اوطَشِيطُلوسِين	یہش
Seventy-one	اوطَشِيطُلوسِين زِيرة ôt-shit-lôsin zeerey	يتمش بر
Seventy-two	اوطَّشيطًلوسين طُقُورة ôt-shit-lôsin tkoorey	يتهش ايكى
Seventy-three	أوطَّشيطًلوسين شيرة ôt-shit-lôsin sheerey	يتمش اوچ
Seventy-four	اوَطُشيطُلوسين بِيطُلهُ ôt-shit-lôsin bitley	يتمش دورت
Seventy-five	اوطشيطلوسين طَدِرة ôt-shit-lôsin tpeyrey	يتمش بش
Seventy-six	أوطَشِيطُلوسِين شُورة ôt-shit-lôsin shoorey	يتمش التى
Seventy-seven	أوطَشيطًلوسين بَليرة ôt-shit-lôsin bleerey	يتمش يدى
Seventy-eight	اوطَّشِيطُلوسِين يَا <i>يرِه</i> ốt-shit-lôsin yeerey	يتمش سكز
Seventy-nine	اوطَّشِيطُلُوسِين غوگوره	يتمش طوقوز
VOL. VI.	ôt-shit-lôsin ghoogoorey	i

Елсиви.	Circassian.	Turkish.
Seven hundred	seebl سِيبل	ید <i>ی</i> یوز ۱
Seven hundred and	seebl orá عسيبل اوراً زيراً	یدی یوز بر
Seven thousand	meeneebl مِينِيبل	یدی بیگ
Shade, s. (shadow)	طاغار ـ كاطابسه ـ ماغو tághár, kátábsey, maghoo mézásho	كولكه
Shame, s.	boob-ghán بوّب غان	عيب
Shape, s.	الله الله الله الله الله الله الله الله	شكل
Sharp, a.	tlesh طَّلِش	كسكين
Sheep, s.	may-lley مِمْلُلُهُ	قويون
Ship, s.	خاسشه _ گاها khás-shey, gáhá	کمی ـ قاپ <i>ق</i>
Shipwreck, s.	shô-eye شوآی	طالغهلك
Shirt, s.	gánn گان	كوملك
Shoe, s.	paboosh پابوش	پابوچ
Shoemaker, s.	ية پابوش _ طشاقازه yeehpaboosh, tshâkâzey	پابوججي
Shop, s.	bezer بزر	دکان
Short, a.	کہتشہ _ غاساغو <i>د</i> ط kéhtshey, ghasaghôdet پسارہ psahrey	قصه ـ فندغى
Shoulder, s.	táhméh طَامِنه	اومز ا
Shoulders, s.	stâhmey سطامه	اوموز
Show, v.	غَاطْلُومِ آوْ _ يازْغَاطْلُوبِيَ ghatlou-oo, yâz-ghât-loo-yee	کوستر <i>م</i> ك .

English.	Cercassian.	Turkish.
Shriek, s. (scream, cry)	zouy âh زُوى آه	شماطه _ اون
Shut, v.	pâzácesh پازآایش	قيامتي
Side, s.	plánook پَلاَنوق	طرف _ یان
Side, at one's, s. (close to)	aydash ادش	ياننده
Sight, s.	قواتشر فياتش رخو kûâtsher feymátsh reykôh	قوت باصره -
Sign, s. (token)	ouy-ish آوی اِیش	نشان
Signature, s.	meyhûr مِههور	امضا
Silent, a.	gooshá reykhoon گوشا رُخُون	سوس اولمق
Silk, s.	dánee دانِي	ايپك
Silly, a.	سه زا کوز سغورب sséh-zá-kooz sgharéb	اجق
Silver, s.	طیشنی _ طیشنه toesheen, tish-ney	کومش
Simple, a.	عبيكاط كاطزار (sheekat) شيكاط كاطزار	برقات
Single, a. (individual)	zeeriz zeeriz زيريز زيريز	ہرد برد
Sin, v.n. (to offend, to transgress)	1 / 0	ياكل <i>متي</i>
Sin, s.	tseypee bzégh طَّصِيِي بَرُِكِ ا	كناء
Since, ad.	meydéz-gháûz مِدِزْغَاآز	دن برو
Sincere, a.	tsey- } تصفیزاندشه { feezandshey	صادق
Sing, v.	weyrey dóghán ورع دوغان	ترکی جغر <i>مق</i>
Sister, s.	طشیخ _ طشیاخ tsheebkh, tshee-yakh	ب ز قرداش
Sit, v.	oos-khánsht أُوسَيْحَا نَشط	قو <i>مق</i> 2 ن

English.	Circassian.	Turkish.
Six, a.	shoo شُو	التي
Sixteen, a.	psee-koosh پسِي كُوش	اوں التی
Sixth, a.	shey شه	التنجي
Sixty, a.	ôtshish اوطَّشِيش	الميش
Sixty-one	{ôtshish} اوطَشِيش زيرة	التميش بر
Sixty-two	{ôtshish اوطَشِيش طَقُورة	التميش ايكى
Sixty-three	{ôtshish اوطَّشيش شِيرة	التميش اوچ
Sixty-four	{ôtshish} اوطَّشِيش بِيطَّله	التميش دورت
Sixty-five	ا (ôtshish اوطشیش طیرِه	الميش بش
Sixty-six	otshish } اوطُشِيش شُورِة	التمش التي
Sixty-seven	{ôtshish اوطشيش بليرة	التميش يدى
Sixty-eight	اوطشیش بیره { ôtshish }	التميش سكز
Sixty-nine	اوطَّشِيش غُوگُورِهِ ôtshish ghooghoorey	الميش طوقوز
Six hundred	soosh سوش	التى يوز
Six hundred and	{soosh ora} سوش اوراً زِيرا	التی یوز بر
Six thousand	meenikh مينيخ	التى بىك
Sketch, s. (a rough draught)	مِيزِغَاگون سِينِيشْطِبُ	. مسوده
	meezéghágûn seeneeshtéb moghôfer	,
Skill, s. (art)	zeetleys زِيتَّلِهِس	صنعت
Skin, s.	shooway شود	درى

English.	Circassian.	Turkish.
Slave, s.	ghár غار	اسير
Sleep, v.	tshee-yah طَشِيَا	اويومق
Slender, a.	psogoo kákhéy پسوگو قاخیه	انجه بويلو
Slipper, s.	tsháká طُشاقا	پابوچ
Slow, a.	مادشه _ مابور máhdshey, máhbûr	يواش
Small, a. (narrow)	boo-ghoo-zey بوغوزة	اینسز _ طار
Smell, s. (scent)	meeshoo میشو	ايو قوقو
Smell, s. (the power of smelling)	bûá gûn بوآگون	قوت شامه
Smell, v.	قفیم _ قییم key-feem, keypeem	قو ق ق
Smoke, s.	psháġhó پُشَاغو	طومان
Sneezing, s.	mâhbskey مانسقه	اقسرمه
Snow, s.	وَّاوِ اَهْسِي _ وَفْسِي woo-ah-see, weyfsee	قار
Snuff-box, s.	kûtey قوتی	قو تى
So, ad.	arahrey أَرَارِة	بويله
Soap, s.	sáboon سابون	صابون
Soft, a.	سادبه _ مانشه sáhbey, mådshey	ملايم
Softly, ad. (gently)	máhtshey مادتشه	يواش
Softness, s.	sháhbey páhsh شاءبه پاهش	ع شاقلت ا
Soil, s. (dung)	shweye-yee شُوَای یِی	کیر
Soldier, s.	zouy-ádl زَاوِی آدُلُ	جنكيمي

English.	Circassian.	Turkish.
Solitary, ad. (retired)	seehzák سِيزاق	يالكز
Some, a.	zéz máhfé زِزْ مافِه	بعضى
Somebody, s.	εj 23. y	بر <i>ی</i>
Something, s.	zoogwer زِيگُورِ	بر شی
Son, s.	سيمشاغًا ــ شَانُّواَهُ sim-shághá, sháh-wáh	اوغل
Son-in-law, s.	teemal-khô طيمالنحو	گويگو
Sorrow, s. (affliction, pain)	digghee	آجي
Sort, s.	tlouy-ûsh طلًاوى اوش	جنس
Soul, s.	psey ,	جان
Sound, s.	Kala máhká	صدا _ سس
Sound, a. (healthy)	ézshâboo إزشابو	صاغ
Sour, a. (acid)	shogho شوغو	اکشی
Source, s. (foun-tain)	psey koolághey پسه کولاگه	قيناق
South, s.	kåb-leyshee قابله شِي	قبله
South-east	khôb-shâhyee خوبشاييي	كششلمه
South-west	toghl-shee توغَلَّشِي	لدوس
Sow, s. (a pig)	kobzey قوبزه	ديشي طوكز
Span, s.	bshey بَشِه	قرش
Speak, v.	zeeghadshas زِيغادَشاس	سويلمك
Specially, ad.	سیشپدو شوطوب seeshpéhdóh shûtób	خصوصا
	ا خمطشيرو شيطوب némtshéero shéetob	

Емелен.	Circassian.	Turkish.
Species, s. (a kind, sort)	tlouyash طَّلَاوِى اوش	جنس
Spectacles, s.	néhreesél نِرِيفِل	كوزلك .
Speech, s.	. gooshá گوشا	لاقر <i>دی</i> _ سوز _ خطا <i>ب</i>
Speed, s. (haste)	khózédét خوزدِت	علجد
Speedy, a.	hégh-déd هگدد	تيز
Spice, s.	yóghâssâ يوغاسا	تربيه
Spirit, s. (mind, genius)	pséh	עב
Splendour, s.	dákhshá داخشا	جلا _ پرداه
Spoil, v.	åhkáh اوه قا	بوزمق
Sponge, s.	káb shtámel قاب شطامِل	منطر - سونكر - قاو
Spoon, s.	geymoosh گهموش	قاش <i>ق</i>
Spot, s. (stain)	ووdéhshoo اِيدِهشِي	لكه
Spring, s.	ghåtshey غاطشه	بهار
Swear, v. (to take an oath)	tázt-ghá-ghey طازط غاگه	يمين ايمك
Sweat, s.	s'shád سشاهد	<i>در</i>
Sweet, a.	ez-rey اِزْرِهِ ,ez-shû اِزشو	طاتلو
Swift, a. (fast, prompt, quick)	kheehzey خيهزة	چاپق _ تيز
Sword, s. (sabre)	seys-shooâ	شيش ـ قليج
	سشود ـ طصشود sesh-woy, tzéshwey	
Stable, s.	shésh شِش	المحمور

English.	Circassian.	Turkish.
Staircase, s.	طلَاوی وہ _ طلاً وی غای tlouy-wey, tlouy-gháy	نردیان
Star, s.	اُوشاغو ـــ دشوغا ooshághó, dshoghá	يلدز
State, s. (condition)	báh-oo بَاٱو	حال
Stature, s.	eekee khâkh اِیکی خاخ	بو <i>ی</i> _ اندام
Steel, s.	shélitsh شِلِيطُش	چ لك
Stem, s. (trunk)	pkhôh پنخو	اغاج کودہسی
Step, s.	tsey طُصِه	ادم
Step-daughter, s.	neema نیما	گلن .
Steril, a. (unfruit- ful)	shoonéb شونب	قضر
Stick, s.	پخر pkháh	اغاج کودہسی
Stick, s. (wand)	bésh بِشِ bésh	دكنك
Still, a. (calm)	dáhshey دادشه	سوس
Sting, v.	yeypeeghoo يەپىگو	صوق ق
Stink, s.	oghá mébzâghey اوغا مِبْزَاغه	فنا قوقو
Stink, v.	َبْزَاگِهٔ شُومه پو bzághé shoomeypoh	قوق ق
Stockings, s.	tleypét طَّلِم پِت	<i>چوراب</i>
Stomach, s.	سیگواو _ سیگه sigh-wûh, see-ghey	معدة
Stone, s.	mûshey موشه	طاش
Stop, v.	ûbit اوبیت	طوتمق
Storm, s.	wóz báhney واوز بانه	فرطنه

Еполівн.	CIRCASSIAN.	Тижківн.
Straw, s.	wárzey وارزة	ممان
Stream, s.	kódá-gheps قودا گِپْس	ارمق
Street, s.	اوغوگو _ غوگو óghóghoo, ghógû	يول ــ سوقاق
Strength, s.	peetay پيطه	قاويلك
String, s.	dánowákh دانوواخ	قيطان
Strong, a.	tlésh sháhpoy طَّلِشَ شَاهِ بِه	ياوز _ سرت
Strong wind	شينغًا بدددشي shib-ghá beydey-deyshee	سختيل
Student, s.	اغْشُافِ _ الغشي yéshghá, zégháshghá	طالب ـ اوکرینجی
Stuff, s. (building materials)		كراسته
Stuff, s. (cloth)	sheykey شەكە	پ اش
Subject, s.	yermeyley يرمله	رعايا
Subscribe, v.	tés-dzáh طِسْدُزا	امضالق
Sudden, a. (suddenly, ad.)	seemeeshgho ستميشغو	اكسزدن
Suffer, v.	kooddee کُودْدِی	چکمك
Sugar, s.	shôh shoo شو شو	شکر
Sulphur, s.	tkhôm- } طخومراشخو { tkhôm- }	كوكرد
Summer, s.	هامایه _ غامافه hámápey, ghámáfey	ياز
Sun, s.	teyġhâ تغا	گونش
Sunbeams, s.	mâzâ-toġh مازاطوغ	ضيا ـ پرتبو
Sunday, s. vol. vi.	نوی ایشط خاماف nouy-îsht-khấ-máf	پازار کونی $rac{k}{k}$

lxxiv

English.	Circassian,	Turkish.
Sunset, s.	tghârérét } طُغارِرِطسوغا {tghârérét	گونش باطدوغی
Superfluity, s. (ex- uberance)	′′	برکت
Supper, s.	بشاها لوخما طيشة إيشط pshāhā lokh-mā teeshey-îsht	اخشام مانجهسي
Surface, s.	náhpey نامرِيه	يوز
Surpass, v. (to	dleyghéy	کپمك :
Surprise, v. (to be troubled, to become confused)	ghooshá غُوشا	شاش <i>مق</i>
Surrender, v.	dhey-éh-stkhá دَه الا سطَّنَمَا	تسليم ايتمك
Suspicion, s.	sheyfee شفِي	اشكل
Table, s.	áhney آهنه	صفرة
Tailor, s.	داگوًا _ طَشوغان dágwáh, tshôghán	درزی ـ ترزی
Take, v.	tzeereeshóh صِيرِيشو	المتى
Take a walk, v.	beyzeyghwah بزگت وا	كزمك
Take heed, v.	boá kházróá بوآ خازروآ	تدارك ايمك
Take something upon one's self, v.	اوگوط شوق يهشطش ôhgootshook yéhshtsh	اوستنه المق
Take off, v.	gho-oo-tzshéh غواوتصشه	الى قومتى
Tale, s.	keeyáh قييًا	قويرق
Tame, a.	mâhtshey مادطشه	الشق _ يواش
Tart, s.	khâlo-ghooz خالوگوز	تاتار بوركى
Taste, s. (savour relish)	(12)	داد _ لذت
Taste, s. (the act of tasting)	kûátshee ej قواتتشِي اِپ	مذاق أم

English.	Circassian.	Turkish.
Tax, s. (duty, assessment)	sheytey شعطه	ويركو
Teach, v.	áġhásém اغاسم	اوكرتهك
Tear, s.	neypsee نِهْ پُسِي ا	كوز ياشى
Tempest, s.	بوغوسبانا قيسوخ bôghoosbána keesôkh	طوفان
Ten, a.	tsey den	اون
Tender, a.	psóġhá پسوغا	نازك
Tent, s.	shateer شاطِير	چادر
Terrify, v.a.	مَيْشَادَا ágháshté	قورقتمق
Testament, s. (the last will)	ténbá pétzó طِنْبا يِطْصُو	وصيّت
Thanks, s.	شوكور تُخامَّكاتش shûkûr tkhámgátsh	شکر
Thank, v.	طُشطُلوم ويموروخُنِب tsheetlûm weemórókhneb	تشكر اولق
That, rel. pron. (which, who)	(ararûsh أراروش شيطا sheeta	كە ــ اويلەكە
That, dem. pron.	szshow-áh سصشوي آ	اول او
The, ar.	مررة ـ موررة mérrey, mûrrey	بو ــ شو ــ او
Thee, pron.	wôhree واوري	سنی م سکا
To thee	wôh-yér ۋاوير	الگس
Them, pron. pl.	ashá-ee-eeyér اشای ایر	انلري
To them	ásh-yér اشير	انلره
Themselves, pron. pl.		گندولر
Then, ad. (at that time)	هشيوغون Ahshyoghôn	اول زمان 4 2

English.	Circassian.	Turkish.
There, ad. (yonder)	{zeet-shee-} زيطشِيلْمُشهُ { lémshey	اندة _ اورادة
There, ad. (here)	médéhshey مدشه	بونده ــ قىچانكە
Therefore, ad. (for this reason)	میشفاف پشیگه meeshfaf psheeghey	بونك ايچون
Therefore, ad. (for that reason)	ahsh- اهشهاپزیگه المهاپزیگه	انك ايچون
They, pron.	areesher آريشر	انلر -
Thick, a. (large, stout)	ghûmû غومو	قالن
Thief, s.	toghsåhbs طوغسابس	محرسز
Thigh, s.	tlákhá طَلاحا	بجاق
Thin, a. (lean)	wédd وِد	ارق
Thing, s.	mégûsha árárá مِگُوشًا أَرَارُهُ	شی ـ نسنه
Think, v.	soegub } سيگوب شيزه	دوشمك
Third, s. (tierce, a third of the night)	{ tlouy-ô-} طلَوى او شِيش	ثلث
Third, a.	ehee شِي	أوچانجى
Thirst, s.	إِرْيِشْنَاصِيِّهُ {pzeesh-khá } يُزِيشْنَاصِيِّهُ }	صوسزلق
Thirteen, a .	sik-weehsh سِيكُوِيهش	اون اوچ
Thirty, a.	ot-sheyrey اوطشره پسيره	اوتز أ
Thirty-one	شَطْشُورِه زِيراً shet-shoorey zeeráh	اوتز بر
Thirty-two	क्रवेंकिएड वेंबेंहरह shet-shoorey tkoorey	اوتز ایکی
Thirty-three	شطشوره شیره shet-shoorey sheerey	اوتز اوچ
Thirty-four	شطُسُورة بِيطُله shet-shoorey bitley	اوتر ببورت

lxxvii

Емециян.	. Circassian.	Turkish.
Thirty-five	شطّشورة طّدرة shet-shoorey tpeyrey	اوتز بش
Thirty-six	شَطَّشُورِه شُورِهِ shet-shoorey shoorey	اوتز التى
Thirty-seven	شطشوره بلدره shet-shoorey bleerey	اوتر یدی
Thirty-eight	شطَّشُورة يدرة shet-shoorey yeerey	اوتز سکز
Thirty-nine	شطَشُورة غُوكُورة shet-shooroy ghoogoorey	اوتز طوقوز
This, pron., nom. c.	wûsey ۋاوسە	بو
To this	âsh-yoo	بو بوگا
Thither, ad.	ádayshey آدوشه	ارأيه
Thou, pron.	weyroo ويدرو	سن ا
Thought, s.	مَوىگوب شوهزه mougûb shûhzey	فكر
Thousand, a.	moon مون	بیث
Thread, s.	اوددان ــ اودان ۵hdân, oodân	ايپلك
Three, a.	shee شِي	اوچ .
Three hundred	sish سِيش	اوچ يوز
	sish ôrá صيش اورا زيرا	اوچ يوز بر
Three hundred and	{sish ôrá} سِيش اورا طقورة	اوچ یوز ایکی
Three hundred and	{sish ôrá} سِيش اورا شِيرآ	اوچ يوز اوچ
	سِيش اورا بِيطّلهُ sish ôrá bit-ley	اوچ يوز دورت

lxxviii

B	O	Transcort
English.	Circassian.	Turkish.
Three hundred and five	(ipoyicy)	اوچ يوز بش
Three hundred and six	(shoore)	اوچ يوز التى
Three hundred and seven	(bleerey)	اوچ یوز ید <i>ی</i>
Three hundred and eight	sish ôrá) سِيش اورا بِيرة	اوچ يوز سکز
Three hundred and nine	سیش اورا غوگوره sish ôrá ghoogoorey	اوچ يوز طوقوز ·
Three quarters of an hour	tshêrêk ish تشرك إيش	اوچ چــــــرك ساعت
Three thousand	meenoosh مِينُوشِ	اوچ بیگ
Through, prep. (by, by means)	ûhsháhá اوشًاهًا	یوزدن ـ ایله ـ ایچندن
Throw, v.	dze y دَزِه	اتهق
Thunder, s.	shib-ler } شِيبْلِر موغاغُو môghághó}	يلدرم
Thursday, s.	mehfok مِه فوق	پرشنبه
Till, ad. (until)	hégheeb هِگِیب	دکن
Time, s.	seedim yoh سِیدِیم یو	زمان ـ وقت
Tin, s.	káleye قالىي	قلاي
Tip, s.	اپ هپ صوغا ép-héptzoghá	سوريلك
Tired, past part.	psogha پَسوغا	يورغن
Tobacco, s.	tûteen طوطین	توتون
Toe, s.	الأخاب علاجه المخاب {tlâkhey}	ایاق پرمغی
To-day, s.	nép نپ	بوگون
Together, ad. (equal)	tee zâhpet طِي زاپت ا	برابر

lxxix

English.	Circassian.	Turkish.
Together, ad.	techzey طيهزه	ایله
Toll, s. (custom)	koomrook کومرک	كمروك
Tomb, s.	لخ khâ	مزار
To-morrow, s.	(shoo- عثم (sheymish) اَشُوشِه مِیش	يارن
Tongue, s.	طَّشمیل بْزُو <i>ی</i> گ tshey-mil bzoúy-g	مغردلی
Tongue, s. (lan- guage)	بْزِهِگو _ بْزِگ bzey-gô, bzégh	رل
Tooth, s.	tsey طُصِه	<i>د</i> يش
Torment, s. (pain, pang)	shtáhpsh شُطاپُش	اشكنجه
Torrent, s.	kôdá oogh قودا اوغ	سيل
Towards, prep. (against)	ádrébheye آدربهآی	قرشو
Tower, s. (steeple, spire)	bédéd بدر	قلّه
Town, s.	sheeldéy شِيلدِه	شہر
Track, s. (trace)	keysey کهسه	اثر
Trade, s.	وپه ا	صنعت
Train, s. (rear,	keeyey قىيە	قويرق
Travel, s.	khágooreekwey خاگوریقود	يولىميلى _ يول
Treason, s.	psee-sháh-zey پُسِیشاهزِه	خيانت
Treasure, s.	házna هازنا	خذينه
Tree, s.	frah فَرَاه	اغاج
Tripe, s.	neebey نيبه	اشكمبه
Troop, s.	bédéd-id-zey بِدِدَايِدرِةِ	الای

English.	Circassian.	Turkish.
Troop, s. (host)	نوقا نوقا بوگاخا nooka-nooka-bo-gákhá	بولك _ سورى
Trouble, s. (pains)	کی این ۔ کوایی kee-eehn, koo-eehn	زاجت
Trowsers, s.	ohnshégh اوهنشخ	طون
True, a.	sookáhdéd سُوقادِد	کرچك _ صحيح
Trust, v.	إِنْ عُشِس يَاخُو (ptshes yakhoo)	اينانمق
Tuesday, s.	tkháráf طُخْمَارَاف	صالى
Turn, v. (to alter, to be spoiled)	key-ġház قەغاز	چورمك
Turn, v. (to return)	sôkháwáz سوخاۇۋاز	دونمك
Turning, s. (from the road)	اوگوبّسهای اگئ ogûbse y -ee-îgh	صپاي <i>ول</i>
Turkish, a.	teerkoo-bzégh طِيركُوبُزِك	تركيجه
Twelve, a.	seekit سِيكِيط	اون ایکی
Twenty, a.	ôt-shey اوطَّشِه	يگرمى
Twenty-one	ot-sheyrey عَرْفِرِهِ زِيرِهِ عَلَمْ زِيرِهِ عَلَمْ رَبِيرِهِ	یگرمی بر
Twenty-two	(ôt-sheyrey اوطَشِرَهُ طَقُورِهِ kkoorey	یگرمی ایکی
Twenty-three	ot-sheyrey اوطَشِرِة شِيرة	یگرمی اوچ
Twenty-four	اوطَشَرِهُ بِيطُله (ôt-sheyrey) اوطَشَرِهُ بِيطُله	یگرمی دورت
Twenty-five	ot-sheyrey عَلَيْرِهِ طَيْرِةِ اللهِ عَلَيْرِةِ عَلَيْرِةِ	یگرمی بش
Twenty-six	(ot-sheyrey) اوطشره شوره	يگرمى التى
Twenty-seven	{ôt-sheyrey} اوطشره بليره	یگرمی ید <i>ی</i>
Twenty-eight	ot-sheyrey اوطَشَرِهُ بِيَ رِهِ	یگرمی سکز

lxxxi

English.	Circassian.	Turkish.
Twenty-nine	اوطَشرة غوگورة ôt-sheyrey ghooghoorey	یگرمی طوقوز
Twilight, a.	rokhwahdee روخووادِي	اخشام نماز <i>ی</i>
Twin, a.	طغوری قیزه دیلپو tghốree keezey díl-poh	اكر
Twins, s.	see-zitk سِيزِيطق	ایگیز
Two, a.	هٔ او	ایکی
Two hundred	sitk سِيطتی	ایکی یوز
Two hundred and one	sitk ôrá) سِيطْق اورآ زِيرا	ایکی یوز بر
Two hundred and two	سيطنى اورآ طقورا sitk ôrá tkoorá	ایکی یوز ایکی
Two hundred and three	سيطّت اورآ شيرآ sitk ôrá sheera	ایکی یوز اوچ
Two hundred and four	سيطَّق اورآ بيطُّله sitk ôrá beetley	ایکی یوز دورت
Two hundred and five	sitk ôrá) سِيطْق اورآ طَيِرِهِ	ایکی یوز بش
Two hundred and six	سِيطَّق اوراً شُورِهِ sitk ôrá shoorey	ایکی یوز التی
Two hundred and seven	سيطَّق اورآ بُليرة sitk ôrá bleereý	ایکی یوز ید <i>ی</i>
Two hundred and eight	سيطّتي اوراً يبي رهِ sitk ôrá yee-rey	ایکی یوز سکز
Two hundred and nine	سيطَّق اوراً غُوگُورة sitk ôrá ghooghoorey	ایکی یوز طوقوز
Two thousand	meenootk مِينُوطَّق	ایکی بی ث
Ugly, a. (deformed) vol. vi.	eye-éh, اینه éy-yéh	چرکن 1

lxxxii

English.	Circassian.	Turkish.
Unclean, a. (impure)	eye-yay آی په	ناپاك
Understanding, s. (intellect, reason)	goobzood-ghed گوبزودغد	عقل
Understanding, s. thought, idea, re- flection)	goobsheehz گوبشيهز	فكر ــ اكلامه
Understand, v.	tzshghágá صَشْغًاگا	اكلامتي
Ungrateful, a.	tlésh طَّلِش	خأين
Unhandy, a. (un- skilful, awkward)	k'ghooz قعوز	فنا
Universal, a.	ashpét اَشْيِت	على السوّيه
Unknown, a. (un-acquainted)	الفَيْسَاءُ sháhsh-zghá	بللو سز
Unmarried, a.	پُشَاسه قازْمیشاگو psháhsey kazmeeshágó	بكار
Untie, v.	طَاطَشی شوما روخوں tátshee shûmá rokhûn	چ وزمك
Untied, a.	etkhoo-	صالی ُ ویرلمش
Untruth, s.	psey پُسِهُ	ىلان
Unto, prep. (to)	سِیبهاگه _ سیکنشط _ ام seebhâghey, seekênsht, ém	يه
Unwell, a.	ميماگ فيوغوب meemág fey-yoo-ghoob	خسته مزاج
	pay-yóghob پيوغوب	
Up, ad.	épsey اِیْسه	يوق <i>رى</i>
Urine, s.	اوطْخابز _ وَاتْخابس ottkhábz, wátkhábs	سدك
Us, pron. acc. case	téreeshwer طِرِيشوِر	بزی
To us	طهطادیش خاگوآ teytâdish khágoo á	بزه

lxxxiii

English.	Circassian.	Turkish.
Use, s. (usage, application)	sháhlzey شاهلْزِه	عدت ـ توره
Useful, a.	yish-wáh ييشواه	فايدهلو
Use, v.	sôġħá سوغا	قوللن <i>مق</i>
Valiant, a. (brave)	tleetsh-yán طَّلِيطَّشَيَان	یکید
Valley, s.	koo lâghey قو لاگه	دره
Value, s.	teehbzey طِيهبْزة	قهت
Veal, s.	shkey-il شَقِه إيل	طنه اتى
Vein, s.	ين péh	طهو
Vehement, a.	tlésh طَّلِش	شديد
Vendible, a. (sale- able)	shânee شانبی	صاتل <i>ق</i>
Very, a.	pit-tey پِيطُطِه	پك _ قاتى
Vessel, s.	párkétzeeg پارقطِصِيگ	قايق
Vexation , s.	pgho-koosh پَغوقُوش	خاطر قالغذلغي
Vice, s.	zéppá bzág زِيًّا بَزَاكَتَ	بدخ <i>وی</i>
Village, s.	zouy-tshil زَوِى تَشِيل	ک <i>وی</i>
Vine, s.	sánéhtshoo سانِهتَّشِي	اصا
Virgin, s.	مِسَاشِهُ مِسَاشِهُ psay-say-sibká, psah-shey	قز اوغلان _ قز
Virtue, s.	sápey záhá ساپه زاها	هذر _ فصیلت
Visible, a.	tlouy-ghoon طَّلُوى غُون	كورنر .
Visit, s.	sikwehslogha سِيكُوِهْس لوغا	زيارت
Voice, s.	boohsha بوهشا	سس ـ صدا ـ سوز 2 ع

lxxxiv

English.	Circassian.	Turkish.
Void, a. (empty, idle)	néhtshéh نِهتَشِهُ	بوش
Voluptuousness, s.	گەگر مىنى گوار gheygher tkhá ghwéhr	ذوق ــ صفا
Wager, s.	tláhb ghép طلاهاب غِب	بخش
Wait, v.	fáflá فَأَفَّلاً ,páplá پَاپِلا	بكلمك
Wall, s.	دانعًا _ دایعًا _ داهبعًا dáfká, dâpká, dâhbka	ديوار
Want, s. (diminu-	pfénnér پفتر	نقصان
Want, s. (nothing)	طامیشک _ طاموشک támeehshk, támooshk	يوقلق
War, s.	záhwáh زَاهُ وَا	جنك
Warm, a.	پادېد, والابد fáhbey, فادېد	اسيجق
Warm, v.	gháfábey غافاهبه	اسيمق
Wash, v.	أغِي شِيهنشط { ahghee } أغِي شِيهنشط	ييق <i>مق</i>
Watch, s.	sákhát ساخاط	ساعت
Watchmaker, s.	sáhátásh ساهاطاش	ساعتچى
Water, s.	psoo پُسِو ,psee پُسِنی	صو
Waters	psee-shér پسیشر	صولر
Water-closet, s.	pssûhn پسوهن	اياق يولى
Water-seller, s.	psee-kazaheyrey پسيقازاهره	سقا
Wave, a.	sheeboosh شِيبوش	طالغه
We, pron.	teyroo طِهرو	بز `
We ourselves	teyreesher طِرِيشر	كندومز

English.	Circassian.	Turkish.
Weak, a.	wood واود	يواش يواش
Weariness, s. (te-diousness)	سیگومگوزازوی sigoomeygoozázooy	جان ثقنتیسی
Weather, s.	wez-shoo وِزَشُو	هوا
Wednesday, s.	beyreyskeyzee بِرِسِقِہزِی	- چارشنبه
Week, s.	سیت تخاماًفه _ هامایه sit tkhâmâfey, hámápey	هفته
Weeping, s.	ghey گ	اغلش
Weight, s.	مقهش shêkê	طارتبي
Weigh, v.	shéhkir شهكير	تا <i>رتىق</i>
Well, a.	zshó زَشو	ايو
Well, s.	perssinney پرسینه	چشمه قويو
Well-water, s.	psee-neps پسِينِپس	قیو سویی
Wench, s.	بزاغه شُنَحَارَاوَاك bzaġhéy shkháráwáck	پوستال ـ سورتك
West, s.	åbåseyshee اباسِشِي	باطي
Wet, a.	neev-vsheed- shey { نیووشیدشه	ياش
What, inter. pro.	پُسیدوم پاپشه or (فافشه) pseedoom pápshey (fáfshey)	نه
Wheat, s.	kéhtzey-peehsh قِتْصِه پِيہش	آری بغدای
Wheaten bread	tshákh طشاخ	قرانجلا
When, ad.	seedee y6h سِيدِی يو	نەزمان
Where, ad.	téh-doo-ey طهدوه	نرده

lxxxvi

English.	Circassian.	Turkish.
Which, rel. pro.	ter-rahrey طِرْرَاهرِهِ	قنغيسي
White, a.	peehshey پيہشِه	بياض
Whither, ad.	ted-rey pág طِدْرِهُ پاگ	نرەيە
Who, inter. pro.	shét شط	کم
Who, rel. pron. (which, what)	ses-wagha سِسُوواغا	که
Why, ad.	seedá سیدا	نيچون
Wicked, a.	bzágéh بزاگه	کوتی ـ کم ـ فنا
Wide, a.	shâbġhá شابغا	اينلو
Widow, s.	shoozâb شُوزاب	دول عورت
Widower, 8.	ers أرس	دول ار
Wife, s.	شوهز ـ يى شوهز shûhz, yeeshûhz	زوجه ـ قری ـ اهل
Wife's sister	tib-kho طييخو	بالدر
Wild, a.	eye-yéh اَی یِه	یبانی
Will, s.	شاه بزه _ ناهسیب shábzéh, náhsib	ותונים
Will, v.	khsét خسط	استمك
Willingly, ad.	eehtsház ایهتشاز	استيرك
Wind, s.	shib-ghá شينغا	روزکار
Wind up, v. (to	shéhkey شهقه	صارمتي
wrap up) Window, s.	skhánághûbsh سنحاناغوبش	پنجره
Wine, s.	سان sán	شراب
Wing, s. (of a bird	bzee بزی ا	قناد ا

lxxxvii

English.	Circassian.	Turkish.
Wing, s. (of an army)	بادزر اوغاىغا bâdzer ôgh-eye-ghá	عسكر الإى
Winter, s.	طشیاهف _ دُشاها tsheemáhf, djáhá	قش
Wipe, v.	and themeh	سلمك
Wise,.a.	رگئ dégh	اوصلو
Wit, s.	سِمِرِقُوی سیبَّقو طوغاغب sémérkony sib-koh tooghaghéb	لطيفه
Witchcraft, s. [to use]	ney psheerer نه پشيرر	کوز با <i>یمق ــ</i> سحرل <i>ك</i>
With, prep.	teezeypat طِيزِهِ پاط	برابر
Withdraw, v.	اوهشه اوهزطَّشْكُوطُش ûhshey ûzétshékwétsh	اوزاقلمق
Without, prep.	boorey بوره ,weyrey ودره	سز
Without, ad. (externally)	زنم طشيره هاكيگه طشعاعا zénémtsheeréh hákeeghey tshèhaèha	دشاردن
Witness, s.	shâhât شاهات	شاهد
Witness, v.	{shákhát zghotoo} شاخات زغوهطّو	اثبات ايتهك
Woman, s. (lady, mistress)	sheez شيهز sheez شِيز	خاتون ـ قر <i>ی</i>
Woman, s. (wife)	sûs سوس	عورت ً
Wood, s.	文 pkhâ	اودون
Wool, s.	⁸⁰⁰ سِی	يوك
Word, s.	boohshá بوه شا	سوز بـ لاقر <i>دی</i>
Work, s.	âhf-fey آنْفِه ,ohp اوهپ	ایش _ طولاب

lxxxviii

English.	Circassian.	Turkish.
World, s.	مه دُنْيا أَرْضِلِي meydoonyâ ârdeylee	دنيا
Worm, s.	toghoozoo طوغوزو	قورد
Worst, a.	سبقادت دوسوبخور seb-kâh-dét do-soobkhôh	غایتده کم
Worthy, a.	pey-sesh پِسشِ	لايق .
Wound, s.	oo-ághá أوادگا	ياره
Wrap, v.	s-shéh key-yá	صارمق
Wrong, a.	شافف _ شاپپ sha-féf, sha-pép	يرامز
Write, v.	máhtshey مادتشد	يازمق
Writer, s.	tshâkwey طشاقوم	یازیجی
Writing, s.	tshoghá طَّشوغا	يازى
Year, s.	طُّلِه سِي _ سِيخُلس tlaysee, seekhless	یل _ سنه
Year (the current)	mogha موغا	بو يل
Yellow, s.	oġhooshi اوغوشي	صارى
Yes, ad.	wayhee وِهِ هِي	اوت
Yesterday	نُوى اُوْش _ طوغاز now-oosh, toghaz	دون
Yet, conj. (not- withstanding)	ساستّه sahstey	ینه ـ اویله ایکی
You, pron. nom. c.	sôreeshér سوریشر	سز ـ سزلر
To you	woh-yer ۋاوير	سزه
You, accus. case	wôhree واورِی	بىزى ب

lxxxix

English.	Circassian.	Turkish.
Young, a.	neebsheedshey نیبشیدشه	ېبې
Young man	tġhâ	ئبج ئبج – جوان
Youngest brother	طُشیناه هَاطُ شیطٌ صیق tsheenahátshit tzick	کوچك قرداش موچك
Youth, s. (tender age)	tghâghébsoh تغاغِبسو	يحلك
Youth, s. (a young man)	tsheylôkh تشةلوخ	وغلان
Zeal, s.	غايرت زَصه ماطش ghâyrét ztsémâtsh	فيرت

PRINTED BY TAYLOR AND FRANCIS, RED LION COURT, FLEET STREET.

A

DICTIONARY

OF THE

CIRCASSIAN LANGUAGE.

SECOND PART.

CIRCASSIAN-ENGLISH-TURKISH.

Circassian.	English.	Turkish.
Abâseyshee اباسشي	west, s.	باطني
abkoo آبگو	glass, s.	شیشی ـ قدح
اپسگە _ واپسگە apsgay, waps'gay	cough, v.	اوکسرمك
áhpsey	above, prep.	يوقرده
فې ا پسه	up, ad.	يوق <i>رى</i>
éptleb إيطلب	curtain, s.	پرده
اپهدد ـ اپهو ép-hóh, éphédéd	before, prep.	ايلرو ـ الآل
ép hey اپيء	real, a. (true)	فاتى
فر الله على الله الله الله الله الله الله الله ال	point, v. (to sharpen)	سوريلمك
{ép hép tzoghá} أَبِ هِبِ ضوعًا	tip, s.	موريلك
آپ هگی کَیْیکه Ap héghee keye-key	clever, a.	الندن كلور
áttáġhâġh اتتاغاغ	height, s. (alti-	يوكسكلك
éttey اتته	lift, v. (to heave)	قالد <i>رمق</i>
étshoob اِتَشُوهب	out, ad.	يشارى
etlábs اِتّلابس	knowledge, s.	علم
ádják اجاق	hearth, s.	اوجاق
eykhohsheen إخوشين	change, v.	وكشترمك
اِدَّدِی _ زِمْرِ _ پااُومه eddee, zeymer, paoemey	neck, s. (the nape of the neck)	اكسه
ádrébheye آدرِبْهَآی	towards, prep.	قرشو
WOL. VI.		an.

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
م، مرسطار پو غوبزو آدرطلر پو غوبزو	preference, s.	اوستهلك
ádrétlér po ghoobzo		
médrér kághey مِدْرِر قاگه		
اِدِش aydash	side, at one's, s. (close to)	ياننده
adayshey آردشه	thither, ad.	ارايه
áhdémaydé آدهمده	round about (on this side, and on the other side)	اوته بری
eezn kséd إذن كُسِد	permission, s. (leave)	اذن
اريردا _ بوهل شودت bohl shûdet, åreerdå	beginning, s.	اپتدا ـ ابتدا
(ararûsh أراروش شِيطا	that, rel. pron. (which, who)	كه ــ اويلەكە
arahrey اُراره	so, ad.	بويله
arzárár ارزارار	absurd, α.	دادسز
ورس (ers	widower, s.	دول ار
arey آريد	him, pro., acc.	انی
áreeshet آرِيشِت	nobody, pron.	هیچ کمسه
areesher آريشر	they, pron.	انلر
ázád-eezðh ازاد اِيزو	free, a.	ازاد
وزاّو ezoo اِزاّو	taste, s. (savour, relish)	داد _ لذت
ازْدشاب 'ézdjahb	idol, s.	بت
ez-rey اِزْرِهِ ez-shû, اِزشو	sweet, a.	طاتلو
أَزِش ezsh	colour, s.	زن ك
ézsháboo إُرْشَابُو	sound, a. (healthy)	صاغ

Circassian.	English.	Turkish.
asárecsh اَسارِيش	of them	انلرك
اسودت ماهش asoodet, bahsh	great, a., pos. deg.	بيوك
shoodét شهودت		
فه إش ésh	mien, s. (look,	چهرة
áshá-ee-eeyér اشاِی ایر	them, pron., pl.	انلر <i>ی</i>
áshá-ee yee-ér اشاِی یِهْاَر	from them, ab. c.	انلردن
هُٰپِت áshpét	universal, a.	على الستوية
áshped اشپد	even, a.	هان - برابر - بكزر
ashna أَشَنا أُورا داش (orâ dash)	from him, ab. c.	اندن
esh-shey	low, a. (not high)	اشاغى
غدامه في الشوشه مديش (sheymish)	to-morrow, s.	يارن
ásh-yér آشیر	to them	انلره
åsheeyer آشِير	of him	انك
áshee-yer آشِييِر	his, pron.	انك
asheeyer yat آشِييِرياط	his father	انگ باباسی
âsh-yoo اَشْيُو	to this	بوڭا ﴿
ât-hâ-det, اطَّا atta	high, a.	يوكسك
etkhoo- psheesho} اطخوپشیهشو	untied, a.	صالی ویرلمش
étzim اِطْزِيم	fist, s.	. محروق
atshésh اَطْشِش	chamber, s.	اوطه
et-labs إِطَّلابُس	root, s.	كوك
		m 2

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
átler اطلر	fellow, s. (a mean	حريق
átletsh أطلطش	person) handkerchief, s.	ياغل <i>ق</i>
áġházin اغازين	live, v.	يشامق
غاسم áġhásém	teach, v.	اوكرتمك
غَاشَتِهُ ágháshté	terrify, v.a.	قورقت <i>ېق</i>
وغان ôġhán	111140)	دلك _ اغز _ عل
ahghee) آغِی شِیهنشط	wash, v.	ييقمق
افتحاب _ انخاب _ آبخان efkháb, epkháb, éb-khâd	finger, s.	برمتی _ پارمتی
éhféddet افدت	office, s.	منصوب
âhf-fey وَفَقِهُ مَا ohp اُوهِبِ	work, s.	ایش _ طولاب
áfkû آفکو ,áfkû آپکو	flask, s. (flagon, bottle)	شيشه
égriz skhághé اِگْرِيز سخاگِه	again (once more)	تکر
ملاً ayghey	namely, ad.	يعنى
و وَرَاوِيْكُ (وَيْكُ وَرَاوِيْكُ (وَيْكُ	middle, s. (interval, medium)	ارا ـ اورتا
ághee zághá اگی زاغًا	once, ad. (one day)	بر زمان
élteen الطيي	ring, s.	يوزك _ حلقه
الماس elmás	diamond, s.	الماس
éndázé اندازه	ell, s .	ارش _ اندازه
اِنْسابِی اوشیتوك insápi ohshitok	cheap, a .	انصافِلو
aynoohk إنوهق	moiety, s.	باری _ نصف

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
انوقوآری _ اوایش ênókó-âree, ô-ïsh	end, s.	نهایت صو <i>ك -</i> آخر
s\ ôh	two, a.	ایکی
oh-oohsh اوآوهش	back, adv.	كيرو
oo-ághá أُوامكا	wound, s.	ياره
oo-ikkéy اُوایککیه	kill, v.a.	اولدرمك
û-îsb اوايهش	last, a.	صوك
oobzey أوبزه	lip, s.	طوداق
abit اوبِيت	stop, v.	طوتمق
oobid أُوبِيد	catch, v.	طوتمق _ دوتمق
óhpey اوپه	trade, s.	صنعت
ohpeekhzán اوپیخزان	handicraft, s.	منعث _ کینمه
oohtzey	herb, s.	اوت ا
ohkhâner اوخانر	destroy, v.	بوزم <i>ق</i>
ohdjok ازدشوق	chimney, s.	اوجاق
oozeeshell أوزيشِل	illness, s.	علّت ا
oos-khánst أُوسِينِهَا نَشْط	sit, v.	قومتى
oossá ghássey أُوسَسًا غَاسْسِه	instruction, s.	درس درس
اوسوفغادت - اوسوپغادات ûsûfghádát, úsûpghádát	exact, a. (punctual, careful)	دقتلو
اُوشاغو _ دشوغا ooshághó, dshoghá	star, s.	يلدز
ûhsháhá اوشَاهَا	through, prep. (by, by means)	يوزدن ـ ايله ايجندن

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
اوشوگهٔ وهغوصون ooshooghey weyghotsoon	amusement, s.	اكلنجه
oohshoohn اُوشُوهِي	accomplish, v.a.	بنورمك
ôshyer اوشْيِر	to him, dat.	RI
اولّٰ خابز _ وَاتَّ خابسَ ottkhábz, wátkhábs	urine, s.	سدك
ôt-sif-da اوطَّسِيفُدا	creation, s.	مخلوق
اوطَّشْرِهِ بِيطْلِهِ }	twenty-four	یگرمی دورت
ot-sneyrey اوطشرة مبليرة المحافظة ال	twenty-seven	یگرمی ید <i>ی</i>
(ôt-sheyrey) اوطشره پسیره	thirty, a.	اوتز
ot-sheyrey عُرْدِرِهِ زِيرِهُ السَّرِهِ زِيرِهُ	twenty-one	یگرمی بر
{ôt-sheyrey} اوطَشِرِهِ شُورة	twenty-six	يگرمي التي
{ôt-sheyrey} اوطشره شيره	twenty-three	یگرمی اوچ
أُوطِشِرِةٍ طَيْرِةٍ الْمِرْةِ طَيْرِةِ الْمِرِةِ طَيْرِة	twenty-five	یگرمی بش
{ôt-sheyrey} اوطَشِرِة طقورِة	twenty-two	یگرمی ایکی
اوطْشِرِهِ غُوكُوره	twenty-nine	يگرمى طوقوز
ôt-sheyrey ghoogoorey		
اوطُشِرِهِ يِي رِهِ }	twenty-eight	یگرمی سکز
ótshey اوطشه	twenty, a.	یگرمی
اوطَّشِيش المَّذِيش المَّشِيش	sixty, a.	التميش
(otshish) اوطشیش بلیرِد	sixty-seven	التهيش يدى
(ôtshish bit-ley اوطَّشيش بِيطُله	sixty-four	الميش دورت
{otshish} اوطشیش زیره	sixty-one	التميش بر

Circassian.	English.	Turkish.
اوطَّشِيش شُورِة {ôtshish shoorey}	sixty-six	التميش التي
otshish اوطشیش شیره	sixty-three	التميش اوچ
أ ôtshish اوطَشِيش طَيرِة	sixty-five	الميش بش
أُ dtshish اوطْشِيش طُقُورَة	sixty-two	الميش ايكي
اوطَّشِيش غُوكُورِة	sixty-nine	التميش طوقوز
ôtshish ghoogoorey		
otshish } اوطشیش بیره	sixty-eight	التميش سكز
ôt-shitk اوطَشِيطق	forty, a.	قرق
(ôt-shitk) اوطشِيطت بلِيرة	forty-seven	قرق ید <i>ی</i>
(ot-shitk) اوطشِيطت بِيَطله	forty-four	قرق دو <i>رت</i>
(ôt-shitk اوطشِيطت زِيرة	forty-one	قرق بر
(ôt-shitk shoorey) اوطشِيطتي شُورة	forty-six	قرق التي
(ôt-shitk) اوطشِيطت شِيرة (sheerey)	forty-three	قرق اوچ
(dt-shitk) اوطشِيطتي طبِرِهِ	forty-five	قرق بش
ot-shitk) اوطشِيطت طقورة	forty-two	قرق ایکی
اوطشِيطتی غُوگُوره	forty-nine	قرق طوقوز
ôt-shitk ghoogoorey		
ot-shitk على المنظم المنظم المنطق ال	forty-eight	قرق سکز
ôt-shit-lôsin اوطشيطلوسيين	seventy, a.	يتمش
اوطَشِيطُلوسِين بَلْدِيرِهِ `	seventy-seven.	يتمش يدى
ôt-shit-lôsin bleerey		
اوطَّشِيطُّلُوسِينَ بِيطُّلُهُ	seventy-four	يتمش دورت
ôt-shit-lôsin bitley		
اوطشیطلوسین زیره ôt-shit-lôsin zeerey	seventy-one	یتمش بر

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
اوطَشيطُلوسِين شُورة ôt-shit-lôsin shoorey	seventy-six	يمش الى
اوَطْشَيطْلوسين شيرة ôt-shit-lôsin sheerey	seventy-three	يتمش اوچ
اوطَشيطُلوسين طَيرةِ ôt-shit-lôsin tpeyrey	seventy-five	يتمش بش
اوطَّشِيطٌلوسِين غوگوره ôt-shit-lôsin ghoogoorey	seventy-nine	يتمش طوقوز
اوطَّشِيطُّلوسِين طُقُورة ôt-shit-lôsin tkoorey	seventy-two	يتمش ايكى
اوطَّشِيطُّلوسِين يِيرة ôt-shit-lôsin yeorey	seventy-eight	يتمش سكز
ôt-shit-ley اوطشِيطله	eighty, a.	سكسن
اوطشیطله بلیره ôt-shit-ley bleerey	eighty-seven	سكسن يد <i>ى</i>
اوطشیطله بیطله ôt-shit-ley bitley	eighty-four	سکسن دو <i>رت</i>
اوطشیطله زیره ôt-shit-ley zeerey	eight y -one	سکسن بر
اوطشیطلهٔ شوره ôt-shit-ley shoorey	eighty-six	سكسن الى
اوطشيطله شيره ôt-shit-ley sheerey	eighty-three	سکسن اوچ
اوطشیطله طپره ôt-shit-ley tpeyrey	eighty-five	سکسن بش
اوطشیطله طقوره اوطشیطله طقوره	eighty-two	سكسن ايكى
اوطشیطله غوگوره ôt-shit-ley ghoogoorey	eighty-nine	سكسن طوقوز

Circassian,	English.	Turkish.
اوطشیطله پیره ôt-shit-ley yeerey	eighty-eight	سكسن سكز
{ooghabzee- nisht} آوْغاَبْزِينِيشط	adorn, v.a. (to	تميزلك
آغور اولَّدِی تُلسِر رُوخو Aghor oldee tleyser rookhô	hearing, s.	قوت سامعه
ohghoork اوغورق	looking-glass, s.	آيينه
oghôsh-shá اوغوششا	error, s.	يكلس
oghooshee اوغوشي	yellow, s.	صاری
óghótinisht اوغوطِينِيشط	find, v.a.	<u>بولمق</u>
اوغايله ــ واهيتّله ôghapley, wahptley	copper, s.	باقر ـ بقر
ogháfáskin اوغافاسكين	bathe, v.a.	يىقم <i>ق</i>
oghá mébzághey اوغا مبنزاغه	stink, s.	فنا قوقو
oġhân اوغان	hollow, a.	اويق
oġhan اوغان	hole, s.	دلك
óġhógoo اوغوگو	road, s. (path, way)	يول ـ طريق
اوغوگو _ غوگو óghóghoo, ghógû	street, s.	يول ــ سوقاق
اوغوں ــ مــهٰکوّاه oghon, méh-kwéh	cry, v. (to scream, to bawl)	بغرمتی ــ اغلامتی
oghoon اوغون	line, s.	صرا
ooghoonmey أُوغُونِي	coarse, a. (gross, thick, rough, rude)	قبا
oġhóyóh اوغويو	collect, v. (to gather)	طوپلمتی.
ookáhts أوقاص vol. vi.	for, prep.	اوتر <i>ی ــ</i> ایمچون <i>n</i>

Circassian.	English.	Turkish.
ookootsho اُوقُوطُشو	over, prep.	اوستنه
o-koof-âree اوقوف آرِي	lips, s.	دوداق
oohkey أوكه	murder, v.	اولدرمك
اُوگُوبز <i>ی</i> اِگیخو oogoobzee eygheekhô	hermaphrodite (androgynus)	هم ارکك _ هم ديشي _ خنثي
اوگوبسهای ایگ ogûbsey-ee-îgh	turning, s. (from the road)	صپايول
اوگُوطُ شُوقٌ يَهِشَطْش ôhgootshook yéshtsh	take something upon one's self, v.	اوستنه المق
ô-goo-ghoob-ghee اوگوغُوبغِي	ninety, a.	طوقسن
اوگوغونغى بليره ô-goo-ghoob-ghee bleerey	ninety-seven	طوقسن يد <i>ى</i>
اوگرغوبغی بِيطلِه ô-goo-ghoob-ghee beetley	ninety-four	طوقس دورت
اوگوغوبغی شوره ô-goo-ghoob-ghee shoorey	ninety-six	طوقسن التى
اوگوغوبغی شیره ô-goo-ghoob-ghee sheerey	ninety-three	طوقسن اوچ
اوگوغوبغی طپره ٥-goo-ghoob-ghee tpeyrey	ninety-five	طوقسن بش
اوگوغوبغي طقوره ô-goo-ghoob-ghee tkoorey	ninety-two	طوقسن ایکی
اوگوغوبغی غوگورا ٥-goo-ghoob-ghee ghoo-goors	ninety-nine	طوقسن طوقوز
اوگوغوبغی پیره ô-goo-ghoob-ghee yeerey	ninety-eight	طوقسن سكز
ophbeet اوهبِيط	hold, v.	طوتمق
ohp أَوْهَب	labour, s.	ایش

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
اوددان _ آودان مارددان _ آودان	thread, s.	ايپلك
ûhtsheenát اوهدشیناط	against, prep.	قرشو
ooh sheyghey أود شكه	below, adv.	اشاغده
آوهشه _ اوریشینشط oohshey, oreesheenisht	open, v.	اچمق
اوهشهٔ اوهزطِّشگُوطِّش thshey nzétshékwétsh	withdraw, v.	اوزاقلن <i>مق</i>
oohshoo أوهشو	open, a.	اچق
آوه شُو _ برگللو روخُوا _ oohshoo, birghillu rôkhûa,	clear, a. (plain, distinct)	اچتى _ آشكاره
بیش گیلده _ اوشوق bish ghildey, oshok	`	
{ootey shoo- wangha} أوهطه شوواغا	drunkenness, s.	سرخوشلق
ðhkáh اودقا	spoil, v.	بوزمق
oohghee آوهگی	dance, s.	خوده
ohnshégh اوهنشيخ	trowsers, s.	طون
oonesh-wah آوه نِشُواه	palace, s.	سرا <i>ی</i>
آوهنه _ وَآونه oohney, woo-ney	house, s.	او
ouy-oohsh اوی آوهش	meal, s.	طمغه
ouy-ish اَاوْی اِیش	sign, s. (token)	نشان
ouy-keeyá-déh ااوى قِيادة	lose, v.	غيب ايتمك
s) éh	arm, s. (the limb from the hand to the shoulder)	ق <u>ول</u>

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
ق اه به قریگ	hand, s.	ال
The or ö is pronounced as the in the Turkish		
word بورك, or as the		
eu in the French word		
"peur."		قوحقلمق
áhplee yéshêk آهَيْلِي يِشِق	embrace, v.	•
áhréh آهره	physician, s.	حکیم _ طبیب
áhrot sházóh آهروط شازوه	mean, v. (tothink)	صنهق
آهزه Ahzey	sentence, s. (maxim, a saying)	حکم
áhzéh اهزه	liberal, a. (ge- nerous)	جومرد
âhzeh ġhasen اهزه غاسِي	companion, s. (associate, boy)	چراق _ قلفه _ ارقه داش
ayshay ادشه	down, a.	اشاغی
هشه âhshey	musket, s. (wea- pon, arms)	سلاح
ahsh- (hápzeeghey) آهشهاپْزِيگه	therefore, ad. (for that reason)	انك ايچون
ahshyoghôn آهشيوغون	then, ad. (at that time)	اول زمان
éhkôtz إلا كوطص	in, ad. (denoting immediate entrance as "come in")	ایجری
aykôtz اِه كوطف	enter, v. (come in)	ابچىرى
áhgóhshey آهگوه شه	portion, s. (part	1
áhney آهنه	table, s.	صفرة
eye-ee اَی اِی	hideous, a.	هيبتلو
éy-yéh آیِه eye-éh, ای	ugly, a. (deformed)	
eedéhshee ايدهشي	spot, s. (stain)	که

Circassian.	English.	Turkish.
ایدشینا idshinna	environs, s.	طرف _ اطرف
izáak إيزاق	all, a.	ھپسى
eezépit اِيزپِيت	entire, a. (whole,	بتون
iz-yéh اِیزْیه	possessor, s. (pro- prietor, owner)	صاحب
ایسطصشه _ سشه istzshé, s'shey	brother, s.	قردا <i>ش</i>
ایطشنی شرمیش ایهشطش itshêni-shermish éehshtésh	heir, s. (inheritor)	وارث ـ متراثنخور
it-shooz اِيطْشُوز	oval, a .	بيضا
eet-sheehl إيطَّشِيهل	fatherland, s.	صلا ــ وطان
eetlesh إيطلش	sentence, s. (from the judge to con- demn)	حكم
ويهتشاز eehtsház	willingly, ad.	استيرك
îhtshéhn ايهت شِهن	fund, s. (stock)	ملك
ايهطشوز ـ ناهيه îhtshooz, nâhpey	face, s.	چهره _ صورت _ يوز
eekee khâkh ایکی خاخ	stature, s.	بو <i>ی</i> _ اندام
eye-yéh اَی یِه	wild, a.	یبانی
eye-yay آييه	unclean, a. (impure)	ناپاك
báh-oo بَاٱو	state, s. (condition)	حال
بادْزِر اوغَامىغا bâdzér ôġh·eye-ġhá	wing, s. (of an army)	عسكر الا <i>ى</i>
bádze y بادزه	gnat, s.	سكك
bash اش مردد	greater, comp. deg.	ەحى بيوك
bash-shoodet باش شهودت	better, comp. deg.	چوق ايو چوق ايو

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
báshil tlip-to باشِيلِ تلِيپَطو	expense, s. (cost, charges)	مصرف _ خرج
بادکا شُوز خاکُو báhká shooz-khákoo	notify, v. (to report, to tell)	دو <i>ی</i> ایتمك
beye-déd بَاي دِد	rich, a.	زنكين
bye-shtâh بَاى شَطاً م	pistol, s.	طبنحه
bédéd-id-zey بِدِدْاِيدزِه	troop, s.	الاي
béddéd بدرد	much, ad.	چوق
bédéd بدّر	tower, s. (steeple, spire)	قلّه
bedded بدّد	more, a.	زياده
بدّه دراطو پشیخو روخو béddé deráto psheekho rókhó	as, conj. (like)	گبىقچان
بِدِه دهرَاطو پشیخِو روخو béddé deráto psheekho rókhó	like, a. (resem-	گبیقچان
بدَّدة داش صوغه béddé dásh zoghé	date, s.	تاریخ
بدده دوسه گوب شیزه bédé dôséh gûb sheezéh تپپت zéppét	because, conj. (for, on his account)	زيرا
béddé بدده دوش شو (dósh shó	encrease, v.	چوغلتمق
bédédey بدره سوآتلاً غو sôátlâghô بدره	pray, v. (to en- treat)	يلورمتي
brák براق	flag, s.	بيراق
beyreyskeyzee بِرِسْقِهِزِي	Wednesday, s.	چارشنبه
berket برگرت	superfluity, s. (ex- uberance)	بركت
بزاغه شخاراواك bzaghéy shkháráwáck	wench, s.	پوستال ـ سورتك

Circassian.	English.	Turkish.
bzághéh . بزاگه	wicked, a. (evil, ill, bad)	کوتی _ کم _ فنا
بْزَاگِه شُومِهبو	stink, v.	قوقي ق
bzághé shoomeypoh		0.9
beyzeyr بزر	market, s.	پزار
بزر bézér	shop, s.	د کان ۔
bzegh بَزِگِڪ	language, s.	دل _ لسان
beyzeyghwah بِزِكِتَ وَا	take a walk, v.	كرمك
bzey ghish ép بْزِكِيش اِپ	dumb, a. (mute)	دلسز
bzoo بزو	bird, s.	قوش
bzoo-oosh بُرُو ٱُوشِ	eagle, s.	قره قوش - قرتال
bzey بزد	arrow, s.	اوق
bzegh	pattern, s.	اورنك .
bzeyghághey بْزِمْگاگە	evil, s. (misfor-tune)	فذال <i>ق</i>
bzey-gô بزدِگو ,bzégh بزگِ	tongue, s. (lan- guage)	دل .
bzee بزی	wing, s. (of a bird)	قناد
يزياهاب bzeeáháb	piece, s. (part)	دانه _ پارچه
bésh بِش	stick, s. (wand)	دكنك
bshey بشه	bee, s.	آر <i>ی</i>
b'shey-shey بشهشه	bees, s.	آريلر
بشه bshey	span, s.	قرش
bley بله	serpent, s.	يلان
bemshesh	corn s. (seeds which grow in ears)	بغداى

Circassian.	English.	Turkish.
boá kházróá بوآ خازروآ	take heed, v.	تدارك ايمك
boáz shooá بواَز شُوآ	holy, a.	مقدّس
bûá gûn بوآ گوں	smell, s. (the power of smelling)	قوت شامه
bo-ohp-kohn بو اوپ قون	release, s. (from captivity)	انجا
بوبزاگهٔ _ بزاگه bôbzâghey, bzághey	bad, a.	فنا _ کم
boob-ghan بُوب غان	shame, s.	عيب
بوخا ِ اوت (or بورا أاوط	complaint, s.	شكايت
طاو <i>ی</i> یبی یششاگه bokháot (<i>or</i> boráot) touy-yeeh yish-shághey	٠	
bokhátree-yeh بوخاطرِييه	mindedness, s. (in- clination)	خاطر ـ کوکل
بو خاطِير يِه ياخ bo khátir yee-yákh	remind, v.a.	خاطرلق
boh dáhshey بو دادشه	miracle, s.	معيمزات
إلى الله المنطقة المن	shape, s.	شكل
boorey بوره ,weyrey ودره	without, prep.	سز .
bozdsház بوزّدشاز	love, s.	سوکو _ محبت
boz seypáyoo-á بوز سِپآيوآ	merry, a. (cheer-ful)	شاذ
بوز صَّفيزٌ صَفه قاهبز boz-sfiz-séffe-káhbz	honour, s.	عرض ـ اعتبار
boh-zee-sház بوزی شاز	mistress, s.	ياوقلو _ معشوقه
bos rákhát بوس رأخاط	rest, s. (repose)	راحت
بوس صُوگه زِشاخا bôstsooghey zeyshâkhâ	force, s.	ثقلت

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
بوسه سغّو زَازِه bóhse sehghu-zázé	begin, v.	بشلامق
bûshû بوشو	known, past. part	بللو _ اشنا
boshooyetlagho بوشويطَّلاغو	inclination, s.	ميل
bô-shish-khá بوشيشنما	ocean, s.	بحر معيط
بوصوپیش ویدهگوهشا	haughtiness, s.	فضوللتي
روخونب bótsoopish weedeygoosha rokhooneb		
boottéy بوططه	across, ad. (athwart)	اکری
bûğhodshee بوغودشي	field, s.	تارلا _ اوا
boo-ghoo-zey بوغوزة	small, a. (narrow)	اینسز _ طار
بوغوسبانا قيسوخ bôghoosbáná keesôkh	tempest, s.	طوفان
bôġhotó بوغوطو	rank, s.	مرتبه
bôka بوقا	exchange, v.a.	بوزمتي
bôkéd-shey-det بوكدشدط	more humble, comp. deg.	المحقرق
, booghoo بوگو	nine, a.	طوقوز
bógódshee بوگود شِي	desert, s. (desert- ed places)	چوللق
boohshá بوهشا		سس - صدا - سوز لاقر <i>دی -</i> جواب
بوهّت طُلَاو <i>ی مُود شُوز</i> boht tlony mood shooz	noble, a.	صوی زاده
بَا <u>ْ</u> وى آهزِى طَّلفِرِيط bouy áhzee tléhférit	celebrated, p. part.	مشهور
Vol. VI.	·	o

Circassian.	English.	Turkish.
boy keypéssee روی کپِسِی	pleasure, s.	آرزو
beydéd بهدد	multitude, s.	چوقل <i>ق</i>
beystéynsht بِهِ شَطِهُ نُشَت	frightful, a.	قورقيجق
byram aftee بكيرام انتيى	holy-day, s.	عید - اورتی گون - بیرام
نِیشْنف bishnef	garlic, s.	<i>ح</i> ازمساق
bit tey بيططه	crooked, a. (bent, curved)	اکری
bit tee nahshey بيططي ناشه	awry, ad. (ob- liquely, asquint)	اکر <i>ی</i> ـ شاشی
بِیگیلّلی _ بِیگُولْلُو beegillee, beegoolloo	publicly, ad.	آشکاره
میللیغه ـ بیللیپ billifé, billipé	Monday, s.	پازار ارتسی
billim بيلليم	animal, s. (cattle)	حيوان
بین been	difficult, a.	گوچ گوچ ــ كدش
beenee kesh بِینِی کش	departure, s.	گوچ ـ كدش
páhbshey پابشه	instead, ad.	يرينه
paboosh پابوش	shoe, s.	پابوج
مِالِ pâhbey	hot, a.	اسی ـ اسجق
pádeesháh - پادشاه	emperor, s.	چاسار _ پادشاہ
پادشه ـ بیق pádshey, beeyíck	mustaches, s.	بي <i>ق</i>
páráh shoots پاراه شوطس	dollar, s. (Spanish dollar)	قرد غروش
párkétzeeg پارقطصيگ	vessel, s.	قاي <i>ق</i>

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
párey پارة	money, s.	اقىجە
pâzácesh پازآآييش	shut, v.	قپام <i>ق</i>
پاغو _ پاغا _ پاهو paghô, pagha, pâhoo	cap, s. (the Turk- ish cap)	فس _ قلي <i>ق</i> _ قلياق
باغوشر _ باغوشه pâġhôshér, paġhoshey	caps, s.	قلپقلر
پاهگه _ هارات pálighey, hárát	penurious, a.	بخيل
باهایه páháyey	need, s. (neces-	حاجت
páhbshey پادېشه	on account of, prep.	ایچون
pahbey پاه به fahbey فاه به	warm, α.	اسبحق
páhyey پاهِيه	cheese, s.	پینر
psáney, پتانه ptáney	only, ad.	صالت _ چپلاق
$\left\{ egin{array}{ll} ext{p\'etony} \\ ext{sheetab} \end{array} ight\}$	credit, s. (belief, trust reposed)	اودنج ـ ايرتى
pkhâ	stick, s. (wood)	اغاج کو <i>د</i> ۆسى ــ اودون
pkháteygoo پنجاطگو	seat, s.	مقام ـ كرسى
pkháteyghey بخاطِيّه	chair, s.	اسكمله
pkhâmbû پنحامبو	board, s. (a flat piece of wood)	تحته
pkhántey پخانته	chest, s. (a large box)	صندق
pkhánshookhá پنحانشوخا	broom, s.	سپورکه
p'khántey پخانطه	cash-box, s. (mo- ney chest)	صندق
sk pkháh		الله - تكرى - خداً 2 0

Circassian.	English.	Turkish.
pkhôh پُخو	stem, s. (trunk)	 اغاج کو <i>د</i> هسی
pkhôhbool پخوبوّل	plum, s.	اريك
پدده يِبُوغاز شِنِر	compare, v.	بكزتمك
peddey yéboogház shénér		
péréské } پرسکه کوهشه	Friday, s.	جمعا كونى
persinney پرسینه	well, s.	چشمه قويو
بِرِيزِ _ يُوى بِيطُه péhriz, yooy-bitté	Lent, s. (fasting)	پرهيز
pzeesh-khá-} نزيشنحاصِپه tséppé	thirst, s.	صوسزلق
psáshee پساشِی	lead, s.	ق <i>ور</i> شن
psahteek پساطِیق	revenge, v. (being about to fight in consequence of a dispute)	بوغازه اولمق
پساگا psághá	living, part. a.	صاغ
psáhták پسادطاق	neck, s. (wind- pipe, throat)	بوغاز ـ بوين
سوپشاز بے پسادسه soopsház (or sipsház), psáhsey	daughter, s. (girl)	قيز ـ قز
psáhney پسادنه	naked, a.	چپلاق
pey-sesh پِسِش	worthy, a.	لايق
p'sgay	cough, s.	اوكسرك
psðh پسو	chain, s.	زنجيز .
psoo پسو ,psee پسی	water, s.	يو ا
psókhá پُسوځا	point, s. (a sharp	سوری
psórik پسوریق	all together	سبحوع

Circassian.	English.	Turkish.
psogha پسوغا	fine, a. (pure, thin, without mix-ture)	انجه _ اینجه
psogha پسوغا	tired, past. part.	يورغن
psóghá پسوغا	tender, a.	نازك
psogoo kákhéy پُسوگُو قاخِه	slender, a.	انجه بويلو
psonghee پّسونگِی	all over	هر يرده
pssûhn	water-closet, s.	ایاق یولی
psey پسټ	untruth, s.	يلان
psey پسې	soul, s.	جان
pséh پسه	spirit, s. (mind, genius)	עפה
psey-ághá پسه اغا	lie, v. (to tell an untruth)	يلان سويلمك
psey-oreek پسه اوریق	every, a.	هربر
پسەسەسىيىقا ـ پساشە psey-sey-sibká, psâh-shey	virgin, s.	قز اوغلان ــ قز
psey koolághey پسه کولاگه	source, s. (foun-	قيناق
پسِي psee	juice, s. (sap in vegetables)	صو .
psee-yatsh پُسِياطيش	grandfather, s.	800
پُسیدوم پاپشه (or فافشه) pseedoom papshey (fafshey)	what, inter. pron.	نه
psee-shadz پُسِيشَادُز	robber, s.	يول كسيجبي
psee-shah-zey پَسِيشادزِه	treason, s.	خيانت
psec-shér پسیشر	waters, s.	صولر
psee shooney پسی شونهٔ	able, v.n. (to be able)	ايده بلمك

Circassian.	English.	Turkish.
(pssee sheh) پُسِی شه غَسِباش (gbsébásh)	cheat, s. (a fraud)	خيله
psee-kázáheyrey پُسِيقازاهِرِه	water-seller, s.	سقا
psee-koo پسِيقُو	nineteen, a.	اون طوقوز
psee-koobel پُسِي کُوبل	seventeen, a.	اوں ید <i>ی</i>
psee-koosh پسِیکُوش	sixteen, a.	اوں التی
psee-kootl پسِیکُوطل	fourteen, a.	اون دورت
psee-kootf پسِیکُوطف	fifteen, a.	اوں بش
psee-kouy-ee پسِي کَاوْی اِی	eighteen, a.	اون سکز
پسیمی اگودشو طت pseemee égootshoo tet	baptism, s.	وافتز
psee-neps پسینپس	well-water, s.	قدو سويبي
pseendshey پسیندشه	light, a. (not heavy)	یینی
psháġhó پُشَاغو	smoke, s.	طومان
pshákhoo-á پَشَاخُوا	sand, s.	قوم
پُشَاسه قازمیشاگو psháhsey kazmecshágó	unmarried, a .	بكار
پشاها لوخما طیشهایشط pshâhâ lokh-mâ teeshey-îsht	supper, s.	اخشام مانجهسي
پشاهسی قاهت شاهاب psháhsee-kâht-sháháb	marriage, s.	اولنمه
پشهاه واه پشاغو psháhwáh, pshâgho	fog, s.	طومان _ پوس
پشارخه _ پشهراخا pshérakhé, psheyrákhá	servant, s. (male or female)	خذمتكار
خِزمِنَاش پشیراخا khiz-mêtásh psheerákhá		

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
psher- (ghômeedet) بشرغومیدت	big, a.	تنلو
pshey پَشِه	prince, s.	بك _ شهذاده
پشه pshey	backgammon, s.	طاولمي
pshay پشه	master, s. (lord)	اغا
pshee پُشِی	king, s.	شاه
psheenabsee پَشِينَابْسِي	bow, s. (a fiddle- stick)	کمان یا <i>ی</i>
zâghan dak زاغان داق	bow, s.	
psheener پُشینر	riband, s.	شرید ـ باغ ـ بند
pshinnáh پُشِينْنا	music, s.	چالغى
مشریشیْ psheehshey	proud, a.	فضول
ptsey ká wáh پُصه قا وُآ	name, v.	ارينى سويلمك
ptshes yakhoo }	trust, v.	اينانه ق
pġho-koosh پغوقوش	vexation, s.	خاطر قالغذلغي
pfénnér پفتر	want, s. (diminu-	نقصان
پک pká	band, s. (a bandage or tie)	جلد
بلاگا قاراگول $\left\{egin{array}{c} ext{plágá} \ ext{kárágool} ight\}$	sentinel, s.	قول قوللق
plánook پَلانُوق	side, s.	طرف _ يان
pánáyir پنايِر	fair, s.	بناير
poorr پور	servant, s. (maid)	بسلمه
poobsheen بوبشين	cut, <i>v.a.</i>	کس <i>م</i> ك
pooshoo بوهشو	plaster, s.	آلچى
a, péh	vein, s.	طهر

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
پ pey ,	nose, s.	بورون
péhsoowahsh پهستواهش	decent, a.	مناسب
pirdsh پِيردش	rice, s.	برنج
peetay پیطه	strength, s.	قاويلك
پینه seehte, پیمته peehtey	fast, a. (firm, strong)	قاو <i>ى</i>
pit-tey پِيطُطِه	very, a.	پك _ قاتى
پیغمبرشر _ رسول peyghâmbersher, résool	prophet, s.	پيغمبر _ رسول
بُنيُو بُدْشِي نِب pew b'dshee neb	blunt, a. (dull)	کسمز _ پت _ کت
مِسْرِينِ peehshey	white, a.	بياض
tághágûshey تاغاگوغشِه	part, s. (a portion)	حصه پای
táhdshish تاهدشِیش	extinguish, v.a.	سوپندرمك
tkhámish تخامِیش	poor, a.	فقرا
تَشنَعَا _ يوكوتش فماطر tshkha, yûkotsh feymâter	head, s.	باش باش
sh'khá (or sh'khâh) تشر زو کیرر ارآهره tsher zoo keerer áráréy khsábtshee	butcher, s.	قصاب
tsher { tsher ghâseesee } طشوگور رسی سیغا tshûgwer résû seeghá	earthquake, s.	زارله ـ دترمه
تشرك إيش tshêrêk ish	three quarters of an hour	اوچ چـــــــرك ساعت

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
tsheylôkh تَشِهُ لُوخ	youth, s. (a young	اوغلان
تُشياتُشا _ طشىيه _ طشيا tshee-ett-shâ, tshee-yey, tsheeyah	cold, a.	صوق
tsheepey	duty, s.	بودج
tshîl تَشِيل	letter, s.	مكتوب
tsfey- تصفيراندشه (feezandshey)	sincere, a.	صادق
تغا tghâ	young man	گبج – جوان
teyġhâ تغا	sun, s.	گونش
tġhâġhébsoh تُغاغِبْسو	youth, s. (tender age)	گنجلك
támáin عثمام اوروخوآ (orókhooá	perfect, a.	تمام
تنّبا ازوج سونّگی tenba ázokh songhee	always, ad.	هزكره
top توپ	cannon, s. (a great	طوب
toghl-shee توغلشِي	south-west	لدوس
hamam حام	bath, s.	حام
لخ khâh	dog, s.	کوپ ټ
لخ khâ	tomb, s.	مزار
khábár خابار	news, s.	خبر
{khápoohz خاپُوهز طَانِیآة	lend, v.	اودونج ـ ایرتی ویرمك
kháhpéy خاپِه	reward, s (wages)	اوجرت
khádshesh خادُشِشَ	quarter, s. (ward, lodging)	قون <i>ق</i>
VOL. VI.	- -	p

Circassian.	English.	Turkish.
khádshey خادشه	guest, s. (customer, stranger)	مسافر _ مشتری
khádey خادة	carcass, s. (the dead body of an animal)	لش
kházirdet خازیردت	ready, a.	حاضر
خاسشِه _ گاها	ship, s.	کمی ـ قای <i>ق</i>
khás-shey, gáhá		
kháshér خاشر	dogs, s.	كوپكلر
khágooreekwey خاگوريقود	travel, s.	يولىجىلى _ يول
اخ khákey	oven, s.	صوبا
khâlôh خالو	pie, <i>s</i> .	بورك
khâlo-ghooz خالوگوز	tart, s.	تاتار بوركى
خامدیشتی بشاشه khámishk, pshâ-shey	orphan, s.	اوكسز
khâm-sheekhâd خام شِیخاد	1	
kháhnee خانِی	funnel, s.	خونی
khâneedz خانِیدز	sail, s.	يلكن
khâhdey خادره	corpse, s. (a dead body)	جنازه
kháy-kábs خاى قابس	rope, s.	گینت التی
م قاآبسه _ گاه پُسه		اورغان _ ایپ
káåbsey, gáh-psey	·	
خُبرِی کِث فراخو khábáree ket férákhô	report, v.a.	خبر
محبسو _ نفرسوغا	dawn, s.	گون اغرمسی
khebso, neyférésogha غسد khssed, غسد k'séd	demand, v.a. (to ask, to require)	استمك

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
khsét خسط	will, v.	استهك
خطَّلو _ قەلى khétlóh, keylee	remainder, s. (what is left)	باقى ــ ارتان
khû خو	he, pron.	او ـ اول
khôb-shâhyee خوبْشایِی	south-east	كششلمة
khôkheye خوخای	circle, s.	دايره
khoorahee خُوراهِی	round, a.	دكرمى
khózédét خوزدت	speed, s. (haste)	alac
خوزو khûzû .	pear, s.	ارمود
khosh خوش	exchange, s. (bar- ter)	دکش ـ طرنپه
khôshéd خوشِد	hundred, a.	يوز .
خوشد سیرات اورا khôshéd seerât ora	hundred and two	یوز ایکی
خوشد سيرا بليرة khôshéd seerá bleerey	hundred and seven	يوز يد <i>ى</i>
خوشد سیرا زیرا khôshéd seerá zeerâ	hundred and one	يوز بر
خوشد سيرا شوره khôshéd seerá shoorey	hundred and six	يوز التي
خوشد سيرا شيرا khốshéd seerá sheerá	hundred and three	يوز اوچ
خوشد سيرا طيره khôshéd seerá tpeyrey	hundred and five	يوز بش
خوشد سيرا طلورا khôshéd seerá tloora	hundred and four	يوز دورت
خوشد سِيرا غوگورة khôshed seerá ghooghoorey	hundred and nine	يوز طوقوز p 2

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
خوشِد سِيرا ييرة	hundred and eight	يوز سكز
khôshéd seerá yeerey		
khoshoon خوشون	pitcher, s.	برداق
khootley خوطله	port, s.	اليمان
khóneh { خونه زيشره	curse, v.a.	كفر ايتمك
kheezá خدزا kheezá	quick, a. (speedy, swift)	چاپق
(kheezoh) خيزو خيزو	most frequently	صق صق
للم الم الم الم الم الم الم الم الم الم	arise, v.	قويمق _ كلمك
kheekâee خيكاى	barrel, s.	فچی
kheehzey	swift, a. (fast, prompt, quick)	چاپ <i>ق ـ</i> تيز
dákhshá دَاخْشا	splendour, s.	جلا _ پرداه
dáhshee } داشي يزوواخ	advise, v.a.	نصيحت ويرمك
داغام _ یکی شکو روخوآ dáġhám, yeekee sheekoo rokhoo-á	morning, s.	کون طوغیسی ــ صباح
ney-fey نفه		
دانقا _ دایقا _ داهبقا dáfká, dâpká, dâhbka	wall, s.	ديوار
داگُوا بـ طَشوغان dágwáh, tshôghán	tailor, s.	قرزی ـ ترزی
dánowákh دانوؤاخ	string, s.	قبطان
روع dánee	silk, s.	ايپك
ري dáhshey	beautiful, a.	گوزل گ
dáhshey دادشه	still, a. (calm)	ار سوس
dáhshey داهشه	costume, s. (characteristic dress)	کسیم

Circassian.	English.	Turkish.
dahshoo-zogha داهشو زوغا	heal, v.	ايو ايتمك
دركى dérékû	degree, s. (step)	درجه
م م الحد الحد الحد الحد الحد الحد الحد الحد	sack, s.	كيسه _ چوال
dzey دره	army, s.	عسكر
کرزه dzey	throw, v.	اتمق
dezîh دِزِی	fruit, s. (corn)	یمش
dsháeeley دشاًایله	ignorant, a.	جاهل
دشاهمه ـ مهشیطر jáméy, meyshitter	church, s.	كليسا
dsháss دشاس	leaf, s.	يپراق
dsherz دشرز	bronze, s.	توج
dshétlághá دشطُلاعا	die, v.n.	اولمك
dsheyko كَشِقُو صَارَارِهِ { dsheyko	palate, s.	دماغ
dshó دَشو ,dshá دَشا	chin, s.	چکه _ حکه
dshoowar دُشُواهر	cross, s.	حاج
dshûg د شوگ	floor, s.	زمين ـ ير
déshwee د شوی	nut, s.	جرز
dshé soo دشه سو روخوا	persuade, v.	ایناندرمتی
دشههنم _ اراری dshehennem, araree	hell, s.	جهتم
djib دُشِيب	pocket, s.	جب
détshookbá دِطْشُوخا	merchant-ship, s.	بازارگان گھی
detshoo-á رِطْشُوا	merchant, s.	بازركان

Circassian.	English.	Turkish.
dégh رگ	wise, a.	اوصلو
dlághá دلاغا	pleasure, s. (fa- vour, kindness)	دوستل <i>ق</i>
dleykee دُلقِي	late, ad.	كيج
dley دّله	seventh, a.	يدنجي
دُلِهُ dley	seven, a.	يد <i>ى</i>
dléghé دُلهگه	current, a. (valid)	کچر
dleyghéy .	surpass, v. (to	كېمك
dmåhsheck دماشق	neck, s. (stub- bornness)	بو يون
دم طشی نمطشیره طصون dem tshee nemtsheerey tzoon	age, s.	يا <i>ش</i>
dûkátkhá دوکاتی	recite, v. (as	دعا ایمك
doo-ghékhé دوگنی	prayers)	دعا
1000	prayer[to God], s. (a vow)	
dhey-éh-stkhá ره او سطنما	surrender, v.	تسليم ايمك
دهشددو داشه deysheydeydo dâhshey	more beautiful, comp. deg.	گوزلرك
deyshee tsoo . وهشي صو	mouse, s.	فندق ـ سچانی
deygoo دهگو	deaf, a.	صاغر
ده مازِی طَشاسُو بو دُوخا	old, a.	اسکی ۔ احتیار
قاخا dey máhzee tshássoo boh dookhá kákhá		
دَيالِه _ طشاهله	child, s.	چوج <i>ق -</i> چوجوق
d'yâley (or djâley), tsháhley		
ویس dis	ducat, s.	التون
dish ديش diz, ديز	gold, s.	التون

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
digghee دِیگّی	sorrow, s. (affliction, pain)	آجى
digh-ghee دِيگَى	bitter, a.	آجي
din دين ,ihmân	faith, s. (creed)	دین ـ ایمان
deeneeyey دينيه	religion, s.	مذهب
râzey رازه	content, a.	حشنود
ráshóġhâ رَاشوغا	lavish, s.	چورونمك
rághoo nisht راغُو نِدِشت	disbanded troops	قوروجي
rághoshágá رَاغوشاگا	fault, s.	ياكلش
râgoosâġhâ راكُوساغا	angry, a.	طارغن
rebsógha ربسوغا	faint, a.	يورغن
rébsoghá رِبْسوغًا	sin, v.n. (to offend, to transgress)	ياكل <i>مق</i>
rébéoohn رِبِهِ أُوهِن	kiss, s.	بوسا
reytee } رطِی سِینیشط seenisht	garrison troops, s.	اوترق
rokhoo-a روخوا	mature, a.	اولمش
rókhoon روخون	be, v.n.	اولمق
rókhûnsht روخونشت	resurrection, s.	قيامت
rokhwâhdâ روخوادا	between sunrise and midday)	قوشل <i>ق</i>
rokhwâhdee روخوادِي	twilight, a.	اخشام نمازی
rooznámey روزنامه	almanac, s.	روزنامه
zákhár زاخار	disadvantage, s.	ضرر
زَآآو بُوغاطَشِهِ نِيَايِ	save, v. (to spare)	ايداره ايمك
záco booghátshey ney-peye	1	

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
زااها _ وَاطَاوَى يِهُ zááhá, wáh-tow'y-yey	heavy, a.	يوغن - اغر - كوج
woo-touy-} وَاوْ طَانُوى غُوكِي		
zárár زارار	loss, s.	ضرر ـ زیان
zághas زاغاس	exercise, v.a. (to practise)	تعليم اتمك
zânt-shâ زَانطُشا	right, a.	طوغرو
zá-woo-á	campaign, s.	سفر دايماً `
زپت _ زپت záhpit, zehpet	constantly, ad. (ever)	ا أجاء
záhndshé زاهندش	just, a.	حق _ طوغری
zâhwâ زاَه وَا	quarrel, s.	چکش .
záhwáh زَاهُوَا	war, s. (battle)	جنك
zouy-adl زَاوْی آدُل	soldier, s.	جنكيبي
zeyeetin dagh زِايطِين داغ	oil, s.	زيتون ياغى
zéppá bzág زِيا بَزَاگُتَ	vice, s.	بدخوى
zépét زِپْرِت	certainly, ad. (indeed)	ظاهير
zéppét	eternal	ابدى
zéppet	if, conj.	اکر
zéppét	ground, s. (bot- tom, foundation)	نے اصل _ امل نے ا دیب _ محله
zeppet زپّت	series, s. (row)	سرا ا
zep-pit زپپیط	inspector, s.	متوتى ا
{zkhâtshey} زُخاطُشِهُ صُوغا { tsôgha	refuge, s.	سپر

CIRCASSIAN.	English.	Туккізн.
zékhátláġhá زِخاطُلاغا	appearance, s.	كوسترش
zdáká زداکا	minute, s.	دقيقه
زُداوِه _ زِه شاه گُوه سر zdáhwéy, zey-shâh-goo-ser	dispute, s.	نزاع
zéréb-khósh زِرِبٌ خوش	robbery, s. (prey, spoil)	لمغيا
زرة شيططم يوطشت zerréh shittem yótsht	circumstance, s.	خال
zreez-oh- ghotshoo } رُرِيزَاوِغوطشُو	prepare, v.	ىوزمك
zéz máhfé زِز مافِه	some, a.	بعضى
zshá زشو	well, a.	ايو
zétôpee- } زطویی موخو môkhoo	dozen	دسته
zéghábséfé زِغَابْسِفِهُ	breath	صولق اله _ نفس
zéghábiltlé زغابِيلطله	flee, v.n. (to fly, to run from danger)	قاچمتى
zéghát-louy زِغاطاوی	appear, v.a. (to come in sight)	كورنهك
zékwéhkôy زقوه کوی	dull, a. (stupid, silly)	ديوانه ـ احتى
زکه زاو <i>ی</i> ایهشه zekké zouy eehshey	one after another	بر <i>ی</i> بر آردینه
zégooshá } زگوشا وازاغی wázághee	education, s. (bringing up)	تربيه
زُنمِ طُشيرة هاكيگه طُشغاغا zénémtsheereh kákeeghey tshghagha	without, ad. (ex- ternally)	د شاردن
رو کامی کامی کامی کامی کامی کامی کامی کامی 	nought, s. (no-thing)	هيه
zóa-kházir زوآ خازِير	provision, s.	تدارك
زوخوگت طیشه ایشط	dinner, s.	قوشلت يهجگى
zookhoo-ghet teehshey isht vol. vi.	,	q

Circassian.	English.	Turkish.
زوغو ــ شوغو ــ شوگو zôgho, shôghô, shoogoo	salt, s.	توز
zóġhó khwó زوغو خواو	create, v.a.	يراتمق
zogho khódee زوغو خودي	refuse, v.	چکنمك
zweg زُوگِڪ	ill, a.	خسته
zouy âh زَاوْی آه	shriek, s. (scream,	شماطه _ اون
zouy-tshil زَاوى تَشِيل	village, s.	ک <i>وی</i>
و zay	somebody, s.	بری
sj zey	old, α.	قوجهلو
zeyeeshá زوایشا	mix, v.	قرشتر <i>مق</i>
زه باغازا _ زه فاغازا zépágházá, zéfágházá	perverse, a.	ترس
تەپىت تەypit	any, a. (any one)	هپ هر
zéhpitmes-) زوپیت،سشو		عنادجي
zeydey- زوده كوشآاش goo-shá-ásh	investigate, v.	تفتيش ايتمك
zeyzee ázá زهزی آزآ	master, s.	استا خواجه
زِهر شُوطو شوزو zéhr shooto shózó	opinion, s. (mean- ing)	قىياس
zey-shoo زه شو	narrow, a.	طار
zéh-shéh-shoo زوشِه شُو	different, a.	آيرى ـ بشقه
zéhġházkhô زمُعَازِخو	bend, v.a.	اكمك
zéh fit shémé زِهِ فِيطٌ شِمِه	h alone, a .	يالكز
زه قاقوخ ؑ _ زُكْوادُ بِكَا	fool, s.	دلى
zeykákókh, zégwádyéga	l	

Circassian.	English.	Turkish.
زدقادقو _ زقۇايكە zeykáhkóh, zékwáce-key	mad, a.	قاچتن ـ دلی
^{zee} زِی	one, a.	بر ا
zee زي	alms, s.	صدقه
hégdét, ری zee	first, a.	هنوز _ برنجى
zee-éb زياب	origin, s.	اصل
zecapéhro زِياً پرو	imitate, v.	بكزنمك
zeeyátesh زِياطِش	paternal uncle, s.	عودجه
zeeyánesh زِيانش	maternal uncle	دایی
zeeblághá زِيبُلاغا	related, a.	خصم
zeetleys زِيتَّلهِس	skill, s. (art)	صنعت
zeeriz zeeriz زِيرِيز زِيرِيز	single, a. (indi-	אנג אנג
زیزشاش خادشو zísh-shásh-khádshoh	satiated, a. (satisfied)	طوق
زیشغا m گی $\left\{egin{array}{c} {f zish} ext{-}{f ghash} - {f ghash} \ {f ghash} \end{array} ight.$	attempt, v.a. (to	دنهمك
zeesheesláh ٍ زِيشِيسلا	dress, v.	كينهك
zit-shôgházák زِيطْشوغازاق	point, s. (a dot)	نقطه
شملیشکی { zeet-shee اémshey }	there, ad. (yonder)	انده _ اوراده
zeeghádshás زِيغادَشاسِ	speak, v.	سويلمك
zeeghô-házróh زِيغو هَازْر	order, s.	ترتيب
زیگوِ zeegwér	something, s.	بر شی
زِیمِی بِخَاق آومِ بِیـشْـرِی	righteousness, s. (truth, justice)	حق ـ طوغری
يططيش zeemee yeekhák oomiah-ree yet-tiah	. !	q 2
		•

Circassian.	English.	Turkish.
sáboon سابون	soap, s.	صابون
sábéh سابه	moist, a. (wet,	نم ،
sápey záhá ساپه زاها	virtue, s.	هنر _ فصیلت
عالم sákhát	watch, s.	ساعت
سازَغی سیطَّشو وَاوشو sázághee sitshô wôshô	excuse, v.	عذر دلک
sáhstey	yet, conj. (not- withstanding)	ینه اویله ایکن
sâ-ât nok ساعَت نوق	half-an-hour	يارم ساعت
هغُو ،هُؤُلُو kâálá كَالُا	boy, s.	اوغلان _ جوجق
sámekó سامقو	joke, s. (sport,	شقه
هاًن sán	wine, s.	شراب
sánáhsh سَاناهش	grape, s.	اوزم
sánéhtshee سانِهِتْشِي	vine, s.	اصما
sáhátash ساهاطاش	watchmaker, s.	ساعتچى
سادبه _ مانشه sáhbey, mâdshey	soft, a.	ملايم
ساهطسوق ــ اشنعاقاط <i>س</i> sâhtsook, éshkhákátz	brain, s. (brains)	بين
sébéboo rokhoo-a	cause, s. (reason)	سنب
سِبِبُو فَخُو _ سِبِبُو ,خُو sébéboo-feykhoo, sébéboo- peykhoo	merit, s.	اجر
اقبْس seb-kāh	although, ad. (notwithstanding, however)	
سبقادت دوسوتخو seb-kâh-dét do-soobkhôh	worst, a.	غایتده کم

Circassian.	English.	Turkish.
séhpey	clandestine, a.	کرلو .
spee shôghô سَدِي شُوغُو	bind, v.	بغلمق
sétshágá سِتْ اغا	conjecture, v.n.	سزمك
seemeeshgho	sudden, a. (suddenly, ad.)	اكسزدن
steeshôgha سَتِيشوِغا	letter, s. (in the alphabet)	یازی حرف
skhárwá سنجاروا	idle, a.	بوش ـ حيلاز
سنجازی _ يهز s'khåhzee, yeehz	hail, s.	د،ولو ــ طولو
سُخا طشس پشنشط skhá-tshés pshéhnsht	bond, s.	صارق باغ
skhánághûbsh سُنَحَاناغوبش	window, s.	پنجره
skhántey سخانته	blue, a.	ماوى
skhot- اسخوطشوايشت skhot- المخاوطشوايشت	remain, v.	قالم <i>ق</i>
séréy سرِة	himself, herself, itself, nom. case	گندو
seyree سری	I myself	گندوم
sézgháséhnsht سِزْغاسِهُ	also, ad.	دخی
سِسْشُوا - سِشْوِدِ - طَصِشْوِدِ seys-shooâ, séshwey, tzéshwey	sword, s. (sabre)	شيش _ قليج
sés-wagha	who, rel. pron. (which, what)	كه
ses-wed سسود	as soon	برله •
sés-yât	thy father	بابا َ م
sés-yér سِسْير	of you	سزك م
sésyer seeât بىسىرسىاط	your father	باباكر أ

Circassian.	English.	Turkish.
seyseeyât	your fathers	بابالركز
سسياطيم ياطَيشير seyseeyatim yâteesheer	thy fathers	بابالرث
s'shád سشاهد	sweat, s.	در
سشخم _ بیتوب شو sesh-khém, peo-yoob sho	sabre, s.	بالاً .
s-shéh key-yá سُشِهُ قِيّاً	wrap, v.	صارمق
سشيلط لاغا _ سُشُولطلاغا s'shilt-lághá, s'shooltlághá	eldest brother, s.	اولو قرداش
s'z'show-ah سصشاوی	that, dem. pron.	اول او
ståhmey سطاميه	shoulders, s.	اوموز ا
stghoob- sheenisht } طغوبشينيشت (tsheyza- hinsht }	send, v,	يوللامتى
sitl ôrá zeerâ سِطل اورا زِيرا	four hundred and one, a.	دورت يوز بر
steer-rookho سطيرروخو	boil, v.	حشلمق
steeshógá سطيشوگا	bolster, s.	يصدق
sghághá سغاغا	perceive, v. (to	ېللمك
sġháġhá	say, v.	ديمك - سويلمك
sfôghá سفوغًا	nourish, v. (feed keep)	بسلمك
sseeféh zuret سِفه ضورت	сору, в.	صورت عيني
soohká سقا	known, a. (cele- brated)	معلوم
skooénk, or skevenk سقوانت	fusil, s.	توفنك
skû-wenk سْكو وِنْك	rifle, s.	تفنك قوقو

•		
Circassian.	English.	Turkish.
séhgûb سگوب	idea, s. (fancy)	فکر
solám سِدِبطِيش spéhtish	salute, v. (greet)	سلام ويرمك
alóghágh سلوغاغ	imagination, s.	خيال
sloghoo-á سُلُوغُوا	see, v.	كورمك
sémékh-kooyáh سينحكويا	jest, s.	شقا
sémékhooy سِمِيْتُوى	pastime, s.	جلوه
سمرقاًوى سيبقو طوغاغب sêmérkony sib-koh tooghá- ghéb	wit, s.	لطيفه
sémék مرکت	left, a.	صول
snéhso	arrive, v.a.	يتش م ق
seynook سِنُوك	fifty, a.	اللي
sey-nook سنوك بليره	fifty-seven	اللي يدى
sey-nook سنوك بيطله (bit-ley	fifty-four	اللي دورت
sey-nook zeerey سِنُوك زِيرة	fifty-one	اللي بر
sey-nook استوك طيرة	fifty-five	اللي بش
sey-nook سنوك طقوره	fifty-two	اللي ایکي
sey-nook سِنُوك شُورة shoorey	fifty-six	اللي التي
sey-nook استوك شيره	fifty-three	اللى اوچ
سِنُوكِ غُوگُوره	fifty-nine	اللى طوقوز
sey-nook ghooghoorey		* .
sey-nook سِنُوك يِيرِهِ	fifty-eight	اللي سكز
» soátsheedá سوات شِيدا	acquaintance, s.	اشنالق

CIRCASSIAN,	English.	Turkish.
sôát lâgo سوات لاغو	prayer, s. (request, demand, petition)	رجا ـ نیاز
sôkháwáz سوخاۇۋاز	turn, v. (to return)	دونهك
sôréké سورکه	flower, s.	چېق
sôreeshér سوريسر	you, pron. nom. c.	سز ـ سزلر
ار موزی موزی سوزی	knife, s.	بچاق
aûs سوس	woman, s. (wife)	عورت
soosh سوش	six hundred	التى يوز
عنوش اورًا زيرا (عرا عنوس اورًا زيرا	six hundred and	التی یوز بر
sô-shookh سوشوخ	confectionary, s. (swentmeats)	شكرله
sogha سوغا	make, v.	يا <i>پېق</i>
sôgha سوغا	use, v.	قولل <i>مق</i>
sôgháygá سوغَيْيگا	even, a. (just)	هان ـ دوز
sookahded سُوقادِد	true, a.	کرچك _ صهيح
sooghid'ha سوگيدها	nakedness, s.	عار ـ اوتانمه
سُوه دط _ طشريطش sooh-det, tsheyritsh	new, a.	یکی
ساّوی یه _ شودب sony-yey, shoodet	good, a., pos. deg.	ايو _ خوش
s-hoodet سهورت		
seyeer-shey سهايرشه	look on, v.	سيرايتهك
séhpiht سەپىت	favour, s.	هایت
sayróghá سِــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	selfishness, s. (egotism)	بنلك
seyrôġhá سەروغا	from me, abl. case	بندن

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
sayray سەرە	I, pers. pro.	بن
سه زا کوز سغورب sséh-zá-kooz sghoréb	silly, α.	احتى
seyzis ġhótka سەزىس غوطگا	convince, v.	اثبات ایتهك
seysee سەسى	of me	بنم
seysee سەسىي	to me, dat. case	بنم بگا
sehtlo سِهِطُلو	look, v. (to observe)	بق م ق
سەلوات قاخوش sey-loo-át-kâkhoosh	hand; v. (to de- liver)	مراسله
⁸⁰⁰ سِي	eight hundred, a.	سكز يوز
⁸⁰⁰ سی	wool, s.	يوك
seeyât سِياط	my father	بابام
هوياط ,seeyat طاهّت seeyat	father, s.	૫૫
seeyâtem yât سِياطم ياط	our father	بابامز
see-yahtem سیاهطم یاهطی yahtee	great-grandfather	ددەنگ باباسى
seeyâteesher سِياطِيشر	fathers, s.	بابالر
سياطيشم يارط see-yâteeshem yât	my fathers	بابالرم
سياطيشيم ياط see-yâteeshem yât	our fathers	بابالرمز
see-yanoosh سيانوش	grandmother, s.	بيوك انا
see ôrá zeerâ سِی اورا زِیرا	eight hundred and	سکز یوز بر
sib-khâ سيبخا ,bghô	breast, s. (bosom)	کوکس _ گوگوس
sib-shok سيبشوق VOL. VI.	brother-in-law, s.	قاين

Circassian.	English.	Turkish.
sib-shoo gheesa سيبشو گيسا	compel, v.	صعبور ايتمك
seebétâ سيبِطًا	break, v.a.	قر <i>مق</i>
síbghobsa سِيبِغوبِسا	deceive, v.	دولاند <i>رمق</i>
sibká عَلَيْكُمْ وَعُلَّغِي لِيَّكُمُ وَعُلَّغِي عَلَيْكُمْ وَعُلَّغِي الْعَلِي عَلَيْكُمْ وَعُلَّغِي	prove, v.	اثبات ایمك
seebl سِيبْل	seven hundred	يدى يوز
sib-lágha سيبلاغا	friend, s. (rela-	دوست
(seebl orá سِيبل اورا زِيراً	seven hundred and	ید <i>ی</i> یوز بر
seeboo سيبو	nine hundred, a.	طوقوز يوز
seeboo ora سيبو اورا زيرا	nine hundred and	طوقوز يوز بر
seeboobzaghey سيبوبزاكه	plague, s.	درد _ میمنت
مِينَهَاگه _ سِيكُنْشط _ ام seebhâghey, seekênsht, ém	unto, prep. (to)	ئ ي
سیت تخامانه _ هامایه sit-tkhâmâfey, hámápey	week, s.	مفته.
see tsheyrek سِيتْشِرِك	quarter-of-an-hour	بر چیرك ساعت
seedá wiel	why, ad.	نيچون
sid-sház سِيدشاز	love, v.	سومك
sid-sház سِيدشاز	glad, a. (joyful)	حشذود
seedóh سِيدو	however, ad. (not- withstanding)	لكن
seedoo shit سيدو شيط	how, ad. (in what manner)	ناصل
{sseedeyflee- ensht } سِيده قَلْيِا نَشْط	look up, v.	صاولت _ مقتيد اولماق
سیدی خابرشی seedee khâbershee	newspaper, s.	ا رد ی غازتا ـ خبر

Circassian.	English.	Turkish.
seedim yoh ·	time, s.	زمان _ وقت
سيديط _ سيدم seedit—seedem	neither—nor, conj.	نه ــ نه
seedee y6h سِيدِی يو	when, ad.	نەزمان
seehzák سِيزاق	solitary, ad. (re- tired)	يالكز
see-zitk سِيزِيطتي	twins, s.	ایگیز
see sāhât سِي ساهات	hour, s.	بر ساعت
sish سِيش	three hundred	اوچ يوز
seeshâ	he, she, it, nom.	اول – او
sish ôrá) سيش اورا بليرة	three hundred and	اوچ یوز ید <i>ی</i>
سِيش اورا بيطله sish ôrá bitley	three hundred and four	اوچ يوز دورت
sish ôrá سیش اورا زیرا را	three hundred and	اوچ یوز بر
sish ôrá) سِيش اورا شوره shoorey	three hundred and	اوچ يوز التى
sish ôrá سِيش اورا شِيراً أَ	three hundred and	اوچ يوز اوچ
(sish ôrá سِيش اورا طيرة	three hundred and five	اوچ يوز بش
sish ôrá سِيش اورا طقورة tkoorey	three hundred and	اوچ یوز ایکی
سيش اورا غوگوره sish ôrá ghoogoorey	three hundred and nine	اوچ يوز طوقوز
sish ôrá سيش اورا ييره	three hundred and eight	اوچ يوز سکر
سیشپدو شوطوب seeshpéhdóh shûtób	specially, ad.	خصوصا
نمطشيرو شيطوب		
némtsheero sheetob	4	

Circassian.	English.	Turkish.
هنیشخال sish-khál	mole, s.	دگرمن
see-shest سيشسط	food, s.	ييهجك
see shooash سِي شُوُواش	mother-in-law, s.	قاين انا
see { shoowébsh} سِی شُووِبش	father-in-law, s.	قایی اتا
سیشه گوشا اَدَاشه کَای کی soeshey gûshá édashey keye-kee	pronunciation, s.	تلغط
sit-shaz shóyoo سيطَّشَازِ شويُو	desire, s. (wish)	آرزو
sit-shey-lâgh سيطشه لاغ	childhood, s.	چوجوقل <i>ق</i>
sitk سِيطق	two hundred	ایکی یوز
سِيطْق اورآ بِيطْله sitk ôrá beetley	two hundred and four	ایکی یوز دورت
سيطن اورآ بليره sitk ôrá bleerey	two hundred and	ایکی یوز یدی
sitk ôrá عَسِيطُتِي اورآ زِيرا اللهُ	two hundred and	ایکی یوز بر
سيطَّق اورآ شيرآ sitk ôrá sheera	two hundred and three	ایکی یوز اوچ
سِیطٌق اوراً شُورِه sitk ôrá shoorey	two hundred and	ایکی یوز التی
sitk ôrá } سِيطْق اوراً طَيِرِة	two hundred and	ایکی یوز بش
سيطنى اورآ طقورا sitk ôrá tkooreý	two hundred and	ایکی یوز ایکی
سِيطَّق اوراً غُوگُورِه sitk ôrá ghooghoorey	two hundred and	ایکی یوز طوقوز
sitk ôrâ) سِيطَّت اورآ يبيرِة	two hundred and	ایکی یوز سکز
sitl سِيطل	four hundred, a.	دورت يوز

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
sik shee ep سِيق شِي اِپ	nobody, s.	هيج
سيگواو _ سيگه sigh-wûh, see-ghey	stomach, s.	معدد
seegub سیگوب شیزه (sheehsey)	think, v.	دوشمك
سيگو پشه فدت seegoo pshé fédet	comfortable, s.	راحت
سيگو شابرا طَّشو seegû shábrû tsho	offend, v.	خاطره دوقنمق
سیگومگوزازوی sigoomeygoozázooy	weariness, s. (te-	جان ثقنتیسی
sikwehslogha سِيكُوهس لوغا	visit, s.	زيارت
sik-weehsh سِيكُوِيهِش	thirteen, a.	اون اوچ
seekiz سيكيز	eleven	اون بر
عیکیس seekit	twelve	اون ایکی
سِيليان _ لِياَهن seeleeân, leeáhn	elbows, s.	ديرسك - درسك
سيمشاغًا _ شاؤاه sim-shághá, sháh-wáh	son, s.	اوغل
see-nel سِينلِ	lamb, s.	قوزی اتی
seehz-shá عبرهزشا إيهسزا eehs-zå	great-grandmother	بيوك والدهنڭ اناسى
seeyey pooyâh سية بويا	help, s. (assist- ance)	ياردم
seeyéh سىيە	apple, s.	Ш
shâbghâ أبغًا	broad, a. (large, wide)	اينلو
شابغا _ سەقادت shábghá, seykáhdét	most, a.	اك چوق - غايت

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
shâbġhâdét شابغادت	breadth, s.	این
(shákhát غوهطّو على على المنات المنا	witness, v.	اثبات ایمك
shâkhâl شاخال	hedge, s.	چالی _ چت
sházmey شازمیه	boot, s. (covering for legs)	چزمه
sháhs شاس	process, s. (law- suit)	دعوا
شاطصه ـ سخاطسی shấtzey, s-khâhtsée	hair, s.	صاچ - قل - توی
shateer شاطِير	tent, s.	چادر
اخا shagha	fruit, s.	يمش _ ميوه
ماكث shákey, اخلث shághâ	beard, s.	صقال
شافِف _ شاپپ ská-féf, shá-pép	wrong, a.	يرامز
شافه _ شاپه _ قطُو sháfé, shápey, keyteo	hard, a.	سرت ـ قتى
شاگا آوش _ يقندى shágáoosh, yey-ken-dee	afternoon, s.	اویله صوکی ــ اکند <i>ی</i>
shânee شانِی	vendible, α . (saleable)	صاتل <i>ق</i>
sháhât شاهات	witness, s.	شاهد
sháhbkh ساءنے	measure, s.	اولچو
شاهبزه ــ شابزه shahbzey, shabzeh	custom, s.	تورة _ عد <i>ت _</i> معتا <i>د</i>
شاه بزه _ ناهسیب shábzéh, náhsib	will, s.	ارادت
شاهبزه شطو _ آآغا shábzeh shto, áeyġhá	customary, a .	قوللا نلو <i>ر ـ</i> ـ عدتا ــ بياغى

Circassian.	English.	Turkish.
شادبه ــ سادبه sháhbey, sáhbey	mild, a.	مظلوم _ ملايم
sháhbey páhsh شاهبه پاهش	softness, s.	<u>م</u> شاقل <i>ق</i>
sháhtey شاهتِه	garden, s.	باغچه
shátey شاءته	pack, s.	بوغيه
shâh koosh شاہ خوش	fold, v.	دورمك
شادغو _ غاطشاپه shagho, ghâtshâhpe y	autumn, s.	صوڭ بہار ـ كوز
sháhlzey شاهلزه	use, s. (usage, application)	عدب _ توره
shépéh شپه	room, s. (space)	ميدان
shit shoo-á شت شوآ	dung, s.	چوپلك
shkhátáp شخاطاپ	lid, s.	قپاق
shkhántey شُخَانَتِه	green, a.	يشيل
sherat شرات	justice, s.	شريعت
shérkh	muddy, a. (troubled)	<u>بولان</u> ق
shéhsé شسه	bail, s. (surety)	كفيل
shes-sey	pledge, s. (pawn)	رهين
shésh شِش	stable, s.	اخور
ششنوق منخشنوق sheyshnock, sh'khéshnock	midnight, s.	يارى كايجه
شُشُو صغاگو شُشُو طَّلُهَ او sh-shoo zghágoo sh-shoo tley-ô	grateful, a .	ايلك بلور
sh'shee ششرى	deed, s.	عِل

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
ششیگوب زادغه	beast of burden, s.	باركير
sh'shee goobzághey		
shét شط	who, inter. pro.	کم
shtábsh شَطَاهبْس	afraid, a.	قورقق
shtáhpsh شطاپش	torment, s. (pain, pang)	اصكنجه
sht'kho pshish }	pardon, s.	عغو
شِطْشُورة بُلِيرِةِ	thirty-seven	اوتز ید <i>ی</i>
shet-shoorey bleerey		
شطشورة بيطله	thirty-four	اوتز دورت
shet-shoorey bit-ley	41:-4	9
شِطشوره زِيرا	thirty-one	اوتز بر
shet-shoorey zeeráh		
شِطشوره شورِه	thirty-six	اوتز التي
shet-shoorey shoorey		
شِطشوره شيرِه	thirty-three	اوتز اوچ
shet-shoorey sheerey		
شِطشوره طپرِه	thirty-five	اوتز بش
shet-shoorey tpeyrey		
شِطشورة طقورة	thirty-two	اوتز ایکی
shet-shoorey tkoorey		
شِطْشُورة غُوكُورِة	thirty-nine	اوتر طوقوز
shet-shoorey ghoogoorey		
شِطْشُوره يِيرِهِ	thirty-eight	اوتز سکز
shet-shoorey yeerey		
shtóhbshee شطوبشِي	forgiveness, s.	عفوايتمك
belem shghagha	difference, s.	فرق
sheyfee شِفِي	suspicion, s.	اشكل

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
shkey-il شقدایل	veal, s.	طنه اتی
shkey-skhâ شقه سخا	calf's head, s.	بوزاغو باشى
sh-kongaz شقونگاز	fusileer, s.	تقنكيمي
sh'káh	cow, s.	اینك
sh'key	calf, s. (the young	طنه
sh'ghéb شُكِّب	not, ad.	يوق
shélitsh شِلْيطْش	steel, s.	چلك
shéndéd شنّدد	nature, s.	طبيعت
shen ten شِن طِن	commerce, s. (traf- fic, business, buy- ing and selling)	الش ويرش _ الش ويرمش
shoo شو	$\sin x$, a .	التي
shûâh, شوا shô-âh شوا	bridle, s.	دزگین _ کم
شوِاپه _ شيگ shû-épé, shigh	place, s.	میدان _ یر _ میمل
شوآتز زدیشیرا ترر shôatez zdeesheerah terer	inn, s. (hotel)	ميخانه
shoatee عوآتي زِيشِرِه { shoatee	host, s.	میخانه جی
shoo-áh-zó شُواهزو	plate, s.	طباق
shô-eye شوآی	shipwreck, s.	طالغهلك
shweye-yee شُواي ييي	soil, s. (dung)	کیر
shoodzah شودزا	black, a.	قرد _ سیاد
shoozâb شُوزاب	widow, s.	دول عورت
shoozer-ôgôt شُوزِرَاوِگوت	meet, v.	 بولش <i>مق</i>
VOL. VI.		8

Circassian.	English.	Turkish.
shoosághá شُوساَعَا	goodness, s.	ايولك .
shôh shoo شو شو	sugar, s.	شکر
shootkhoon شُوطُنتُون	praise, v.	مدح ایتمك
shóghá شوغا	moderate, a.	اوليبولو
ه shogho شوغو	sour. a. (acid)	اکشی
شوغوں ۔ شوغی shooghoon, shôghen	dress, s. (clothes)	اوروبا _ اثباب
shooghoon شُوغُون	the Bosphorus, s. (in Constantinople)	دگر بوغاز <i>ی</i>
شوفه بزّمه شوهو shuhlébzmé shuhu	honour, v.a.	اعتبار اتهك
شوکور تَّخامْگاتْش shûkûr tkhamgatsh	thanks, s.	شکر
شُوگُوب شه شینر shoogoob shey-sheener	forget, v.	اونو <i>تم</i> ق
shoon شون	conquer, v.	يكمك
shoonéb شونب	steril, a. (unfruit-	قصر
shoonná شُونْنا	nourishment, s.	غوت _ غدا
shoonoo شونو	powder, s. (gun-	توز ـ باروت
shoonney شُونْنِه	repast, s.	مانجه
shooway	skin, s. (leather)	دری
shooh ézzee شُوء اِزْزِی	presume, v.	قياس ايتمك
shoozey } شُوه زِه قاخْدِي	prostitute, s.	روسپى
shûhslâghâ شوهس لاغا	reach, v. (to at-	نائل اولمق
shou y شوی	to the right hand	صاغه

Circassian.	English.	Turkish.
shoh-yeh شویه	dust, s.	توز
شه shey	mouth, s.	اغز
هه shéh	hide, s. (skin)	درى
shey شُه	sixth, a.	التنجى
shey شه	horse, s.	آت
شهٔ ہے پُسیٰ ہے شو shey, psee, shoo	sea, <i>s</i> .	د ک ر .
شهاب _ سخاگه _ اوزاق shey-eb, skhaghé, oozák	but, conj. (except)	سالت _ اما _ يوخسه
شهار موكاى كه shéhár mookeye-key	citizen, s.	شهرلو
shey-ee-pish شهاِی پیش	ball, s. (cannon-	تفذك گردسي
shey poor اشه پور روخوآ (rokhoo-á	melt, v.	يوف اولمق
شەزننى _ شاء _ شەزن shey-sennee, shah, shey-zen	milk, s.	سود .
sheysoghá شه سوغا	ride, v. (on horse-	ته بمك
sheytey شهطه	tax, s. (duty, assessment)	<i>پ</i> یرکو
shêkê شهقه	weight, s.	طارتني
shéhkey شبقه	wind up, v. (to wrap up)	سارمق
shéhkey شەقە	cloth, s. (stuff)	چوقه 🗕 قماش
sheykey شمكِ	stuff, s. (building materials)	اراسته
shéhkir شەكير	weigh, v.	نار <i>تهق</i>
sheyner شِهُ نِر	gunpowder, s.	اروت
shéhnéh شەنە	sell, v.	ساتمق م
		<i>s</i> 2

Circassian.	English.	Turkish.
shéhnisht شەنىيشت	board, s. (nourishment, to live in a house and pay for	يبجك
shoo-hoo-dzey شَهُوْدُزَة	lodging and eating) horse-soldier, s.	اتلو سپاه
شوهّز ـ يىشوهّز shûhz, yeeshûhz	wife, s.	زوجه - قری - اهل
شُوه ناز لليزُخا شه رر shoohhnáz, liz-khá sheyrér	cook, s.	کبابچی ـ اشیجی
shee شِي	third, a	اوچانجبی 🔹
shee شِي	three, a.	اوچ
شَى ايفيش ـ شَى ايپيش shay eefish, shay eepish	hoop, s.	چنبر
shib-gha	wind, s.	روزکار
شیبنغا بده دَشی shib-ghá beydey-deyshee	strong wind	سغتيل
shib-shee شيبشي	pepper, s.	ببر
shíb-ley شِيبُله	lightning, s.	يلدرم
sheeboosh شِيبُوش	wave, s.	طالغه
shish-ooza شيشاوزا	Black Sea, s.	قرة دگز
sheytán شيطان	devil, s.	شيطان
shit-khó شيطنحو	praise, s.	مدح
شي طُلاً وى ايش بوزشه sheetlouyish boz-shey	mine, s.	لاغم معدن
sheekát شيكاط كاطرزار kátzár	simple, a.	برقات
sheeghá oom yoo } شیگا آوم یوه	midday, s.	اویله ـ اویله وقتی
sheegûrséhn شِيگورْسِيهن	injure, v.a.	ازارلمق ـ بتورمك

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
shooldéy شِيلْدِه	town, s.	شہر
شيڭلە يەيَاٱورىر shilley yey-ya-ooriz	parson, e.	مىمىلە پاپازى
sheenéyhsh شِيْمِش	leave, v.	براقيق
sheez شِيهز shiz, شِيز	woman, s. (lady, mistress)	خاتون ـ قری
sheehzey شِيهزه	ruin, s. (invasion)	خراب
tsáh	name, s.	اد _ اسم
صاها پیسی اپ tsâhâ peesee ep	doubt, s.	شپهه
tsahéy zeemér صاهزيمر	faithless, a.	حقيقتسز
sábéroozey صَدِرُوهزِه	patience, s.	صبر
tseppáshooáhz صباشواهز	craft, s. (cunning, slyness)	رنك
{ tsépee } صِبِی دشاهسِر { dsháhsér}	enamoured, a.	عاشتي
tsépeezyégá صِينِيكِا ِ tsépeezyégá	danger, s. (peril)	مغاطره
صپهزانش _ صاهپهزادشه	faithful, a.	حقیقتلو _ صدیق
tzépéhzánsh, záhpeyzádshey		
tzékh, صِر tzér	scarce, s. (rare)	سیرك ـ نادر
صشاغا _ سنجانر	know, v.	بلمك _ طانمق
ts'shághá, skháner		•
ts'shghágá	understand, v.	اكلامتي
ts-shôghá صشوغا	measure, v.	اوليمك
صشه پوآ _ سُشه فوگا ts'shey-pôá, s-shéh fôgá	purchase, v.	صاتون المق
tsghághéh	feel, v. (to be sensible)	طویمتی ـ دویمتی

Circassian.	English.	Turkish.
tséfee bzeeyûh صِفِي بَزِيوِ	dishonourable, α .	عرسز
zoopgodsûsh صُو پگُوطُصوش	avaricious, a.	طمعكار
صوخو _ قُواهَا طُصُّو	rat, s.	جارتل صپانی ــ کمه صپانی
tsókhó, kwáhá tzoo		دمه صهائی
صُوق - صِيق - طَصِيگُودت tzook, tzick, tseegoodet	little, a.	کو <i>چق</i>
tsoonéb	exercise, s. (practice)	ادمان
tseypey صدید	person, s.	کیش ـ ادم
صه فا _ صه پا _ طَشِيه له	people, s.	انسان _ حلق
tséyfá, tsépá, tsheehley	·	
tsee صِي ,tsee صو	cloak, s.	مسلوطه
tsee-pká صِيپْقا	certain, a.	صعيح
tseereeshoh صِيرِيشو	take, v.	المق
tâkh	cover, v.a.	اورتمك
tákhûy-yá طاخوى يًا	fever, s. (ague)	استما
tázt-ġhá-ghey طازطٌ غاگِه	swear, v. (to take an oath)	يمين ايمك
táskh dlu	loose, a. (slack)	كوشك
طَاطْشی شوما روخوں tátshee ahûmá rokhûn	untie, v.	چوزمك
tághez-yáġhá طاگز یاغا	hill, s.	باير دپه
Tám Keegházó طام قبيغازو	Creator, s. (God)	يرادان
dolb táhméh	shoulder, s.	اومز
طامدشك _ طاموشك tameehshk, támooshk	want, s. (nothing)	يوقل <i>ق</i>

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
tamishkey طاميشكة	meagre, s.	 ضعیف
táhteeshénsht طاهتیشنشط	breakfast, v.n.	قه <i>وى</i> التى
táhkoom طادقوم	ear, s.	قولاق
táhkoom dala طاهقوم	ears, s.	قولقلر
tpey طَّيه	fifth, a.	بشنجى
tpey طَّهِه	five, a.	بش
tkhábshey طُخابشه	buy, v.a.	صاتون المتى
tkháráf طُنغَارَاف	Tuesday, s.	صالى :
طُنَمَامش دِمْ طه قويط tkhámish-dom-téh-kûyet	ever	هرزمان
tkhoo die	fresh butter, s.	تره ياغي
َ عَنْحُو طَآاطَش _ طَخُو tkhô, tkhoo-táâtsh	butter, s.	صا <i>ی</i> یاغی ــ ترہ باغی
tkhógósh طَّخُمُوگُوش	grease, s.	صارى ياغ
tkhôm- { diseort ash-khô	sulphur, s.	کوکرد
طَّخُوی سیشاگا _ قاقاش tkhoy-seeshá ghá, kákásh	consolation, s.	تسلّی ٔ
ted-rey pág طِدْرِةِ پاگ	whither, ad.	نرهيه
ter-rahrey طرراهره	which, rel. pron.	قىغىسى
طرازو ـ وزّنه زوخوشي térázoo, wéz-ney zókhóshee	Balance, s. (a pair of scales; the dif- ference of an ac- count)	ترازی
tér-sher طِرْشِر	of us	بزلرم – بزم
terrogasher طِرْوغاشِر	from us, ab. c.	بزدن _ بزلردن

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
tréh طرِع	dig, v.a.	 قز <i>مق ــ</i> قازمق
teyreesher طِرِيشر	we ourselves	كندومز
téreeshwer طِرِيشهِر	us, pron., acc. case	بزی
tés-dzáh طِسْدَزَا	subscribe, v.	امضالمتي
tsháh	do, v. (to act any- thing, either good or bad)	ایمك _ يپمق
tshâee طَّشَاِی	river, s.	چای
tshåeesher طَشَاايشر	rivers, s.	چايلر ِ
طَشابه _ سَشابه s'shahbey, tshábey	mellow, a. (tender boiled)	يومشاق
tshákh طَّشاخ	wheaten bread	قرانجلا
طَّشاخ زَّخاشری tshákh zkhásheyree	baker, s.	اتمكىپى
طَشَاخو _ طُشَاوِيْخ tshâkhû, tshouykh	bread, s.	اتمك
tsháká طَشاقا	slipper, s.	پابوچ
tshâkwey طشاقود	writer, s.	يازيجي
إلى المنابع ا	barber, s.	بربر
skhoo eepsee سنحو إيسِي	•	
tsháhá طَشاها	evening, s.	احشم
tshakhey طشاهنجه	oats, s.	يولاف
tshaha slogha طُشاها سُلوغا	dream, s.	نوش _ رویا

Circassian.	English.	Turkish.
طُـشْخَـا يُوقُورُوم يُوكَاشِى	scull, s.	با <i>ش</i> چذاغی
چمَاطْش		
tsh'khâ yookoorom yookâ- shee peymâtsh		
tsh'khâ على المنا	aim, s. (end, design)	مرام
طشخا شِيگوا يوقاشى بماطش tsh'khấ sheegoo-á yookâshee peymâtsh	crown, s. (the top of the head)	باش تپه سی
tsheyradsh طَشِرادَش	pomp, s. (magni- ficence)	عنوان
طشطلوم ويموروخنب	thank, v.	تشکر اولم <i>ق</i>
tsheetlûm weemórókhneb		
tsheyghâl طشغال	noon, s.	اويله
tshey-mil طُشمِيل	beef, s.	صغراتي
طْشِمِيل بْزَاوْيْگ	tongue, s.	صغردلي
tshey-mil bzouy-g		
tshen-ney طشننه	goat, s.	کچی
tshooán طشوان	covering, s. (any- thing that covers)	يورغان
tshoo-ey طشو إد	ox, s.	اوكز
tshoo-éz-zéh طَشُوازِرِهِ	perhaps, ad.	بلكى
tshoopen طَشُوپِی	drive, v.	سورمك
tshoozeel pen طَشُوزِيلِ بِي	pregnant, a .	كبه _ حامله
tshoghá طَّشوغا	writing, s.	یاز <i>ی</i>
tshôghá طَّشُوگا	putrid, a. (corrupt)	چورك
tshool طشول	paper, s.	كاغد
tshoo طشود VOL. VI.	button, s. (a knob for the fastening of clothes)	دوکمه t

Circassian.	English.	Turkish.
tshûhl } طشوهل زآاشو	list, s.	قايمه
tshey طشه	gate, s.	قپو
tshey طَشَه	court, s.	آولو
tshéh	fat, a. (greasy)	سمز
tshey طشه	door, s.	قپو
tshéy طُشَه	prescription, s.	مشك
téshésht	eat, v.	ئد
tshéhn ooney طُشِهِسَ أُونه	property, s. (for- tune, power)	مال _ املاك
tshee-yah طَشِيَا	sleep, v.	اويومتي
tsheeb طُشِيب	back, s.	سرت _ ارقه
tsheep tshee طشیپ طشی	count, v.	صايمتي
tsheepey طشيپه	debt, s.	بورج
tsheepey طَشييه	plan, s.	- رسم
طَشِيخ _ طَشِياخ tsheebkh, tshee-yakh	sister, s.	قز قرداش
tsheerók طَشِيروق	potato, s.	یر الماسی
tshee-shohzû طَشِي شوزو	remove, v.	اراقلمق
tsheetleb طَشيطُلب	receipt, s.	ابراكاغدى
tshit-lem ghey طَشِيطُلم كه	about, prep.	صانکہ _ قرردن
طَشيطُله اُوقُودشُوق tshit-ley ookoodshook	address, s. (a direction)	عنوان _ مکتوب اوستی
(tshee tlee عُشِي طُلِي زِي	note, s. (ticket, billet)	تذكره تذكره

Circassian.	English.	Turkish.
طشِیطُلِیش _ اوپپّو tshit-lish, oppoo	important, a.	re.
tsheetlee طشیطلی صیغ	bill of exchange, s.	پوليچه كاغد <i>ى</i>
{tsheegho} طشيگو غورب	cavern, s.	این _ مغرہ
tsheeley طُشِيله	continent, s. (land not disjoined by the sea from other lands)	قزه
tshilléh طَّشِيلًكِهُ	land, s. (country)	ولايت
طَشِماهف _ دُشَاها	winter, s.	قش
tsheemáhf, djáhá		
طُشِينَاههَاطْشِيطٌ صِيق	youngest brother	كوچك قرداش
tsheenahatshit tzick		
tsheehshey	far, a. (distant)	اوزاق خ
tsheehley	empire, s.	مملكت
(tshee-yeey) طَشِي يِي َ سوزِ sûz		<i>گورمىج</i> ە
tsace-pey طُصارِی پهُ	artery, s.	شاہ طمر
tseypee bzégh طَصِيِي بَرِّكِ	sin, s.	كناه
tzshee'éfmé طَّصْشِي اِفْمه	abridge, v.a.	قصالتمتي
tzogho طُصوغو	damage, s.	ضرد
tsey طُصِه ,zeyshee زِشِي	fish, s.	بال <i>ق</i>
tsey dens	step, s.	ادم
tsey	ten, a.	اون
tsey dent	tooth, s.	شی م
tseepey sher طَصِيدِشِر	men, nom. case, pl.	آدملر
	·	t 2

Circassian.	English.	Turkish.
tsinney طَّصِينَنِه	raw, a.	چك _ خام
tġhârérét } طُغارِرِط طُسوعًا } طُغارِرِط طُسوعًا	sunset, s.	گونش باطنوغی
طُغوری قیزه دِیلْپو nghôree keezey dil-poh	twin, a.	اكر
tġhok طغوق	couple, s. (a pair)	چفت
tkoo طقر	second, a.	ایکنجبی
tlápáhshey طَلَا پادشه	pride, s. (haughti- ness)	طفره
tlákhá طلاخا	thigh, s.	بجاق
طلاخوب خادد tlákhoob khåded	courage, s.	جسارت
طلاخه انخاب {tlákhey }	toe, s.	ایاق پرمغی
tláhshey طَّلاشه	lame, a.	طوپال
tlághá طَّلاغا	near, α .	يقين
tlághá طَلاعًا	dead, a.	اولمش
tlághá طَلاعًا	duck, s.	اوردك
tlághá طَلاعًا	late, a . (deceased)	مرحوم
tlághoo طَّلاغُو	loud, a.	كورة
tlákô طلاقو	foot, s.	ایاق
tlâhkey طُلاقه	feet, s.	ایاق
tlouy-ûsh طَلَاْوى اوش	sort, s. (genus, kind, species)	صوی _ جنس
طَلَا <u>ّ</u> وى وقد له طَلَاّوى غاى tlouy-wey, tlouy-gháy	staircase, s.	نردیان
٥	wager, s.	بخش

cli

Circassian.	English.	Turkish.
tlésh طُلِش	ungrateful, a.	خاین
tlésh طَلِّش	sharp, a.	كسكين
tlésh طَّلِش	vehement, a.	شدید
tlésh shahpey طَلِش شاهيه	strong, a.	ياوز ـ سرت
زlesh-ô-goob- طُلِشوگُوبْزَاغَهُ عَلَيْسُوكُوبْزَاغَهُ	anger, s.	اوكه
tlégûánshey طَلِغُواَنَشَه	flat, s. (a level)	دوز
tleygûanshey طَلِكُوٓآنَشِه	knee, s.	ديز
طَّلِم بِيزه گُوس شُخِرِبُ گُوب گُوب گُوب مُ	examination, s. (trial)	امتحان
tlem beezey goos shkheyreb gwey nemtsheerem yoh oob tshee		
tloh áz طُلُو از	law, s. (rule)	قانون ــ شرعی
tlookhooz طُلُوخُوز	bold, a.	جسور
tlookhoon طُلُوخُون	seek, v. (to search)	ارامق
tloosh-ôghá طُلُوش اوغا	healing, a.	شفالو
tloġhá طَّلُوغا	power, s. (violence, force)	ضرب ۔ زور
tlohġház طُلوغاز	punishment, s.	جزا
tlohghee-eehze طَّلُوغِي ايِهِزِهِ	grudge, s.	غرض _ كين
tlouy طَلَاوی آوزریهس	limbs, s. (mem- bers of a society)	اعضا -
{\tlouy-ô-} طَلَاوى او َشِيش	third, s. (tierce, a third of the night)	ثلث
ُ طُلاَوی ایش طلی کایش tlouy-ish tlee-ish	manifold, a.	فوراو دورلو

Circassian.	English.	Turkish.
tlouy-ghoon طَلاً وى غون	visible, a.	كورنر
أوش طَلاَوى أُوشِ tlouy ûhsh	creature, s.	خلق _ مغلوق
tlôh louy طلو لَاوِی	number, s.	صایی
all tley	rule, s.	قانون ـ قاعرة
tley	fourth, a.	دورد نجی
tley dh	four, a.	دورث
tleypét	stockings, s.	چوراب
طله دموق پساس ده tley-deymook psas-dey	maid, s.	بكر
<i>t</i> , <i>t</i> ,		
tley zânsh طُلِه زاهنش	courteous, a. (civil, polite)	J
طلهسی _ سیخلس tlaysee, seekhless	year, s.	يل ـ سنه
tlehsh طّلِهش	cruel, a.	ظالم
طُّلِه صوغ روخوا	old age	اختيارلق _
tley tsogh rokhoo-á		فوجهلتى
tlékárkághésh طُّلِهِ كَارُّقا كُش	godfather, s.	صاغدج
طُّله گوبزُو طَلَا آهزِه tlé gûbzû tlá âhze	poet, s.	شاعر
tléméh db tléméh	wipe, v.	سلمك.
tley-nkhó ظَّلِه نَّخُو	party, s.	طرف
tley-yey-soos طَلِه يه سُوس	married woman, s.	اولو عورت
tleebandshey طَلِيبِانَدشه	knees, s.	<i>د</i> یز
tleeded طَلِي دِد	manly, a.	ارکل ۔ مذکّر.

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
لِ لَمْسِيلًا لللهِ tlees-há páh	crown, s. (a diadem worn on the heads of Sovereigns)	تاج
tleeshee طَّلِيشِي tleetsh-yán طَّلِيطَّشَيَان	red, a.	قر <i>مزی</i>
tleetsh-yan طليطشيان	valiant, a. (brave)	یکید
tleequ å طَّلِي كُوآ	discourse, s. (conversation)	مذاكرة
tlee yeybook طَّلِي يه بوَّق	ancle, s.	طوپق
طُلِيبِهِ قاپ _ طُله گاپ tley gáp, tleey-ey kap	calf, s. (thick part of the leg)	بالدر
tenbá	defence, s. (pro-	يصاق
ténbá-péz-shey طِنْبا يِزْشِه	defend, v.	يصاق أيتمك
ténbá pétzó طِنْبا بِطُصو	testament, s. (the	وصتيت
topoo-dshee طوپوه دشي	artilleryman, s.	طوپجى
{tôkhót- loosheen} طوخوطَّ لُوْشِينِ	rest, v. (to lie down)	ياتمق
طُوزا شُوغو _ شاوی او	honey, s.	بال
tooza shooghoo, shouy-oo		
s'shou-oo سشاوى او		
tûteen طوطين	tobacco, s.	توتون
toghsâhbs طوغسًا بش	thief, s.	خرسز
toghno طوغنو	neighbour, s.	قوكشو
toghoozoo طوغوزو	worm, s.	قورد
tooghok طُوغوك	fork, s.	چتال
طُهَا _ طوزْغاغه	oath, s.	ِ يمين - يمين
t'háh, tôzġháġhey		_

Circassian.	English.	Turkish.
طُهَادِی کهٰغَاسو سوریك Thádee keygháso soreek	God (Creator of the Universe)	الله خــالــتى الموجودات
téh-doo-ey طهدوه	where, ad.	نرده
teyroo de de	we, pron.	بز
teyhz طِهز	reside, v.	اوتورمتي
طهطادیش خاگوآ teytâdish khâgoo-á	to us	بزه
téhgha-tlesh طه عاطَّلش	beam, s.	شوق ــ شعله
teeatey shookh طياطه شوخ	paternal aunt, s.	حاله :
طِياطِس زُود شُوغا	revenge, s.	انتقام ا
سوقاينشت teeáteys zood shoghár sook- eensht طيبساوى فتشون teebsowy fétshûn سواوبشين فبسو فتشون sûóbshin fébso fetshûn	otherwise ad. (else)	میری دورلو .
tib-kho طِيبَخو	wife's sister	الدر
teepkhôrél طِيكُورل	nephew, s.	لورن ا
teepey طیپه	necessary, a.	ازم ا
teerkoo-bzégh طِيرِكُوبْزُكِ	Turkish, a.	ركنجه
tee zâhpet طِي زاپت	together, ad.	رابر
teezeypát طِيزِهِ پاط	with, prep.	را بر
طيزىيه پاديشاه	province, s.	احيه

Circassian.	English.	Turkish.
tees طِيس	seat, v.	اوتورمق
طِيشِيلْپُلَاغَا {teesheeley-} plagha }	gulf, s.	كورفز
طِیشیں _ طِیشنه teesheen, tish-ney	silver, s.	کومش
titf طيطف	five hundred, α .	بش يوز
{titf ôra} طِيطْف اورا زِيرا	five hundred and	بش یوز بر
teekadéy طِيقَادِهِ	judge, s.	قاضي
tilmásh طيلماش	interpreter, s.	ترجمان
teemál-khô طِيمالَيْنِي	son-in-law, s.	گويگو
teehbzey طيهبزه	value, s.	قيمت
teehshey-isht طيهشِه اليشط	breakfast, s.	قه <i>وی</i> التی
áfeh shéméh عَفَهُ شَمِهُ	devotion, s.	عبادت
ghad-éshl غَادَاشِل	hide, v. (to con-	صقل م ق
ghár غار	slave, s.	اسير
gház mo عاز مو گوننیه	intercourse, s.	طواف
ghâspá hâdet غاسپا هادت	low, a. (inferior, ignoble)	البچق
ghásde y غاسد	light, v. (to kin-	يق <i>مق</i>
غاسسا ġhássa	learn, v.	اوكرنمك
ghâtshey غاطشه	spring, s.	بهار
غاطَّلاً وي او يازْغاطْلُويِي	show, v.	كوسترمك
ġhatlou-oo, yâz-ġhât-loo-yee		اسيمق
غافاه غافاه غافاه غافاه you. vi.	warm, v.	اسیمق u

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
غايرت زصهماطش ghayrét ztsémátsh	zeal, s.	غيرت
gho-oo-tzshéh غواوتصشه	take off, v.	الى قومتى
ġhôbesh-det غوبِشَّدت	regiment, s.	بلوك
غُوت شُوغُوں _ طُلْبُزاں ghootshooghoon, tleb-zân	nail, s. (on fingers and toes)	طرن <i>ق</i>
ghoos, غُوز ghooz غُوس	dry, a. (arid)	قوری ـ قورو
ghooshá نُوشا	surprise, v. (to be troubled, to become	شاشمتی
غو شوز روخوا {ghô shûz rokhûa	confused) pale, a .	صررمش
ghootshey غُوطُشِه	iron, s.	دمر
ghotshee غوطَّشِي	course, s. (run)	قوشش -
ghogoolôh غوگُولو	post, s.	<u>پ</u> وسته
ghûmû غومو	thick, a. (large, stout)	قالن
ghon, غون غون ghon يوغون	corner, s. (angle, nook)	کوشه _ بجماق _ بوج <i>ق</i>
fáflá فأفلا páplá, پايلا	wait, v.	بكلمك
fâh-bey فادبه	heat, s.	استحاق
fácedá tsoghá فایدا صوغا	advantage, s.	فايدا
fedd فَد	resembling, part.	بكزر
fráh فراً	tree, s.	اغاج
feymáhtshdey فهماتشده	limb, s.	عضو
káb shtámel قاب شطامل	sponge, s.	منطر ـ سونكر ـ قاو
kâb-zép قابزپ	dirty, a.	چپل

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
káhbzey قابزه	clean, α.	تميز _ پاك
káblá-máhmá قابلًا مادما	mariner's compass	بوصوله
kábooloo tzogha قابُولُو صوغا	accept, v.a.	قبول اتمك
kâb-leyshee قابلهشي	south, s.	قبله
kâ-khâ-zik قاحاًزيتي	fleet, s.	رونانمه
kâkhâneez قاخانيز	mast, s.	درك
َ لَوْرُو يُطْصُو kárár pêtzoo	promise, v.	اقرار ایتهك
káz قاز	goose, s.	قاز
kât shâhbtey قاط شَاهَابْتِه	bachelor, s.	بطار
kátlágho قاطَّلاغُو	ram, <i>s</i> .	قوچ
kâġha قاغا	cleft, s. (scratch,	يارق ـ چاتلاق
قاله _ وَٱوطَّكيبَرْ kaâley, woot-keebz	castle, s. (lock)	قلعه ــ کلیر
káleeánoosh قالِيانُوش	frigate, s.	فيرقطه
káleye قالاًى	tin, s.	قلاي
قانگە _ طَشَانگە kânghey, tshânkey	egg, s.	يمرطه
kâhâtlôkâ قاهاطٌ لوقا	rudder, s.	دومن
káhá woors قاها واورس	anchor, s.	گینگ دمری
kéhtzey-peehsh قِتْصِه پِیہش	wheat, s.	آر <i>ی</i> بغدا <i>ی</i>
ket-tet	rough, a. (not smooth)	پتودلو
kettoo	cat, s.	کد <i>ی</i> u 2

Circassian.	English.	Turkish.
ksépé	secret, a. (secretly)	كزلو
قُوسَیٰعا _ قُوسُرا koos-khá, koosrá	island, s.	طها
ket-shee قطشي	humble, a.	البيق
k'ghooz تغوز	unhandy, a. (un- skilful, awkward)	فنا
قفیم ـ قپیم key-feem, key-peem	smell, v.	قو ق تی
kállem قلّم	pen, s.	قلم
kenpókhookh قنْپوخُوخ	can, v.n. (to be able)	قدر اولمق
klêh کله kleeh, قلیه	blood, s.	قان
قواتشر فهاتش رخو kûâtsher feymátsh reykhôh	sight, s.	قوت باصره
kûátshee ep قواًتشِي اِپ	taste, s. (the act of tasting)	مذاق
kobzey قوبزة	sow, s. (a pig)	دیشی طوکر
kûtey قوتى	snuff-box, s.	قوتى
kôdá oogh قودا اُوغ	torrent, s.	سيل
kódá gheps قودا گِپْس	stream, s.	ارمتی
koorban قُورْبان	sacrifice, s.	قربان
koozkhásh قوزخاش	plain, s.	قر
kô-lâeegheyshey قولاً اِيكَشِه	fountains, s.	چشمەلر
kôláeeghey قولًا يكه	fountain, s.	چشمه
koo lâghey قو لَاكِه	valley, s.	دره
kóláce قولای	easy, a.	قولاي

Circassian.	English.	Turkish.
kóh قوم	pig, s.	طوكز
kooh قوة	deep, a.	دريك
قُوهب شه سنر koohb she sener	embarrassment, s.	هميللك
koo-hab-hey قوهابهه	prow, s.	گینگ اوکی
koohdee قوددى	draw, v.	چکمك
kwéyhn قَوِهن	pasture, v.	كودمك
kéhséh قهسه	operation, s. (ef- fect)	عمل _ اثر
key-ġház قەغاز	turn, v. (to alter, to be spoiled)	چورمک
káhway قهوی	coffee, s.	قهوه
keeráyá قِيرَايَاه سَطَاعَا (ketághá	set out, v.	كيرايه ويرمك
kir shey-yéh قِيرْ شِيِّه	rust, s.	اسقرد
keeyáh وييا	tale, s.	قويرق
keeyey قييه	train, s. (rear,	قويرق
káttey کاتته	fowl, s. (a hen)	طاوق _ تاوق
ċ∜ kâkh	bring, v.a.	كترمك
کاخا _ قاها <i>دت</i> kákhá, kâbâdet	long, a.	اوزون
kákhoonsht كانحونشت	cease, v.	بن <i>ہق</i>
kádáshé کاداهشه	form, s.	قالب _ بجم
káztsho كازتشو	at, prep. (near to, in, by, on)	ياننده
káhkooyéy كاڭويە	come, v.	كلمك
káhooghésht كاهْوگِشت	future, a .	كليجك

Circassian.	English.	Turkish.
káeeghey کَایْگ	command, v.a.	ييورمق
کتاب _ تشیطُلیسُ keetáb, tshit-lish	book, s.	دسته _ کتاب
keerâbshey کیرابشه	interest, s.	کرا
koobzoo کوبزو	prudent, a. (wise, discreet)	عقللو
koppoo کوپپو	matter, s. (affair, thing)	شی _ مصلیحت
kooddee کُودَدِی	suffer, v.	چکمك
kootshá كُوطَشا ,psháh پُشاه	bone, s.	كمك
kotzey کوطّصه	grain, s. (corn)	بغدای
kofeer کوفیہر	bridge, s.	کو پ <i>ری</i>
koomrook کومکرک	toll, s. (custom)	كمروك
goohsháh áz کُوهشاه آز	fame, š.	نام ـ شان
kouy eehshooye كَاْوَى إِيشُويا	awake, a.	اويانتى
كېتىشە _ غاساغو <i>دىط</i> kéḥtshey, ġhásåġhôdet	short, a.	قصه ـ فندغى
psâhrey پسارِه		-
keysey کەسە	track, s. (trace)	اثر
که شهٔ _ طَشهٔ طَشی kayshey, tsheytshee	night, s.	بڅتر
کی این ۔ کو این kee-eehn, koo-eehn	trouble, s. (pains)	زاجت
kehf کیف	humour, s.	کیف
kiss كِيس	purse, s.	كيسه
گاطُشَاوز سُیْخُو gátshá-ooz speykhoo	punish, v.	حقندن كلمك

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
gánn گان	shirt, s.	كوملك
gheydoob گِدُوب	fur, s.	كورك
گشه _ اوبطَشاطه géhshéh, oobtsháhtey	distribute, v.a.	پا <i>ی</i> اتمك _ بولمك
guád shee-immee	little, a. (insignificant, unimportant)	معلسز ـ جزی
goobzegh گوبزغ	reason, s.	فراست
goobzood-ghed گُوبْزُودْغَدِ	understanding, s. (intellect, reason)	عقل
goobzey گُوبْزة	manner, s.	دورلو عقللو
goobshiz گوبشِيز	sense, s.	فكر
goobshist كُوبْشِيسْط	care, s.	قساوت ـ تاصه
goobsheez گوبشِدِهز	understanding, s. thought, idea, re- flection)	فكر ــ اكلامه
good shouy-oo گُود شَاوْی اُو	compassion, s.	مرجت ـ رحم
goorzoo گُورزاًو	judicious, a. (prudent)	عقللو
gooz-shwéy گُوزشوِه	laughter, s.	گو لمه
goozey guáraroo گُوزه گُوآرارو	middle, s (centre)	اورته
gooshá گُوشا	history, s. (story)	حکایت
gooshá گُوشا	speech, s.	لاقردی _ سوز _ خطاب
gooshá reykhoon }	silent, a.	سوس اولمق
goohnetsh گُونېتش	jejune, a. (empty)	اج قرننه
gweehshey گویشه	parcel, s.	پای
& ghey	weeping, s.	اغلش

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
eg, گ ghey	heart, s.	يورك
گِهزُو غادت _ دُزِهْش ghezoo ghâdet, dzéhah	camp, s. (the order of tents for soldiers)	اوردی ـ اوردو
گِهُگِر طَّغْمَا گُوار	voluptuousness, s.	ذوق ــ صفا
gheygher tkhá ghwéhr گاهموش geymoosh	spoon, s.	قاشق
gh e e-yögh گِي يوگ	play, v.	اوينامتي
ghee-yögh گی یوگئ [اویگٹ See the word]	play, s. (game)	اويون
lágház-shâ لاغازشا	roast meat, s.	کبا <i>ب</i>
láhshey éb لَاهشِه إب	preferable, a.	خصوصا
leb-sey لَبْسِه	broth, s.	ات صویی
léh-nist لنِيسَط	scissors, s.	مقص
loolák لُولاق	pipe, s. (to smoke tobacco)	دودوك _ چبوق
leyhpney لِهِيْنِهِ	light, s. (a spark of fire)	اشق _ ایدین
lee لِي lee	meat, s.	ات
liz-shooá لِيزَشُوا	boiled meat, s.	قيمش ات
lish لِيش	old man, s.	قوجه ـ اختيار
lim لِيم shéhkey, شهقه	goods, s. (mer- chandize)	مال _ متاع
mâ-át-hee ماآتمی	moon, s.	ای ۔ قمر
زەسارە ۋاشومىشە		
zeysáhzey wáshoomshey mah-ouy- ooghish	dance, v.	خورة ديمك
mâhbskey مابسق	sneezing, s.	اقسرمه

clxiii

	·	Y
Circassian.	English.	Turkish.
mápsghey ماپسگه	jump, v.	صچرامق
mákhésé مَاخِسِهُ سَاكُوا (mákhésé ságûá	enquire, v. (to ask	حبزالتي
mádshokhooná مادشوخونا	almost, ad.	از قالد <i>ی</i>
مادَّشهٔ ـ مابور máhdshey, máhbûr	slow, a.	يواش
mâzâ-toġh مازاطوغ	sunbeams, s.	ضيا ا_ پرتو
másdásh ماسداش	needle-merchant, s.	اگنەجى
másee nok ماسى نوق	half moon	يارم اى
máhsht-há مَاشَطَهَا	fear, s. (dread, fright)	قورقو
mahshey ماشه	comb, s.	طراق
máfeezáká مافِيزَاقا	Saturday, s.	جمعا ارتسى
mágo ماگو yágo, ياگو	go, v.	كمك
magoo-áh مَاكُوا	going, s. (walk)	کیدش
ماديه ـ مااُهفِه	day, s.	گون
máhpey, måáfey		
máhtshey ماه تشه	softly, ad. (gently)	يوا <i>ش</i>
máhtshey مادتشه	write, v.	ياز <i>مق</i>
ماهزُوآ _ مآاسه هسر مــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	fire, s.	آتش _ اتش
máhzwá, må-asey ماهزه ــ ماسی máhzey, måhsee	month, s.	آ <u>ی</u> _ ماه
máhstá مادستا	needle, s.	اكنه
máhshtey مادشطه	frighten, v.a.	اوركمك
سادطشه máhtshey vol. vi.	tame, a.	الشتى ــ يواش «

Circassian.	English.	Turkish.
máhtshey شطشه	few, a. (a small number)	از
Ksl. máhká	sound, s.	صدا _ سس
مادنو _ مانی	often, ad.	صق ـ چوق كرة
máhnoo, máhnee سخسه méhbsey	false, a.	يلان
· · ·	Taise, a.	
meydák مِدَاق سِيْلِ عَلَيْ سَالًا اللهِ إِلَّا اللهُ اللهُ عَلَيْ اللهُ الله	look at me! interj.	بکا بتی
meydéz-gháâz مِدِزْغاازْ	since, ad.	دن برو
médéhshey مدشه	there, ad. (here, hither)	بونده ـ قیمانکه
مِردِة - موردِة	the, art.	ہو ۔ شو ۔ او
mérrey, mûrrey	•	
merkeb وسركيب	ink, s.	مركب
مزاهشه ـ اَطْشیلر بو مزَاشِه mézáhshé, atshiler-bo-mezáhshé	dark, a. (dusky, obscure)	قويو – قراكل <i>ق</i> – قراكو
مزاهشه _ مهساشه meysåshey, mézáhshé	darkness, s.	قرانلق ـ قراكولتى
مِشْدُشْنَات _ طَّله نُوغ méshédshnát, tleynógh	against, prep.	قرشو _ بوکا قرشو
métkoo مِطْكُو	drop, s.	طمله
مُطْلَاُّوى ايدشي خَمْشُو metlouy eedshee nemshoo	gender, s. (race)	جنس _ قسم
مطَّنفر _ صفَّر زوغًا métnéfer, tséfér zoghá	better, a. (superior)	ايوجه
mêfêdâshey مفدآشه	fair, a. (weather)	اچق هوا
mêfês-oondêd مِفِسَ أُونَّدُد	favourable wind	ايام
méktéb مكتب	school, s.	مكتب

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
mégűzwéh مكوزوه	joy, s. (joyfulness,	سونج
mégûsha árárá مِگوشا أرأره		شى _ نسنه
meghee-kee مگیکی	keep, v.a.	الى قومق
meylaïksher ملایکشر	angels, s.	ملكلر
meláïke ملایکه	angel, s.	ملايك
monaster مناسّتر	convent, s. (a re- ligious house)	مناسبر
مناطه قَتْشه پهساطش meynahtey ket-shey pey-satsh	forehead, s.	الن
mûhbkey	believe, v.	اينانمق
moozey dâshey موزه داشه	precious stone, s.	قيمتلو طاش
mûshey موشة	stone, s.	طاش
moo-shee موشي	of this	بُونْك
moġha موغا	year (the current)	بو يل
mókshey موقّشه	meadow, s.	چاير
moon مون	thousand, a.	بیث
mûhûr موهور	seal, s.	مهر
مَاوَى اوزْ زِهِ _ واطْ وِی غُوآ mouy ûz-zey, wat-wee ghooa	ache, s. (smart, pain)	اغ <i>ری</i> ـ اجی
مَا <u>ّوی گوب</u> شوهزه mongûb shûhzey	thought, s.	فكر
مهٰدُنْیا آرضلی meydoonyâ árdeylee	world, s.	دنيا
méhdéhshey مدده شا	here, ad.	بونده ٠
		m 9

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
meyzáhwey مهزاهود	moonlight, s.	ماهتاب
meyzee, مهزی méhzé	forest, s.	اورمان
مەزە ۇادھىيەبراغە meyzey wah-heeyey-bzaghey	rage, s. (fury)	دزلق _ جنونلق
meyzee مهزی	mountain, s.	طاغ
meyzzey مهززه	desert, s. (wilder- ness)	قر ـ يبان
meyshák مِه شاق	labourer, s.	چفتچى
méyshey مهشه	seed, s.	اكن
meyghootsher مهغوطشر	linen, s.	چماشور
méhfok مِهْ فُوقِ	Thursday, s.	پرشنبه
mey-lley مقالم	sheep, s.	قو يون
mey-lil معليل	mutton, s.	قيون اتى
meyhûr مِنْ هور	signature, s.	امضا
مِيزِغَاگون سِينِيشَطِبُ موغوفرِ meezéghágûn seeneeshtéb	sketch, s. (a rough draught)	مسودة
moghôfer میسخارش mis-khárésh	derision, s.	مسقرةلق
میشفاف پشیگه meeshfaf psheeghey	therefore, ad. (for this reason)	بونك أيجون
meeshoo	smell, s. (scent)	ايو قوقو
mil مِيل	mile, s.	ميل
mil-lee, مِيلِّلِ millel	ice, s.	بوز

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
ميماگ فيوغوب meemág fey-yoo-ghoob	unwell, a.	خسته مزاج
pay-yóghob پيوغوب meenoosh	three thousand, a.	اوچ بیث
meenootp مِينُوطُپ	five thousand	بش بيتُ
meenootk مینوطق	two thousand	ایکی بیگ
meenootl مِينُوطل	four thousand	دورت بیک
meenee	eight thousand	سکز بیت
meeneebl مينيبل	seven thousand	يدى بيك
meeneebookh مینیبوخ	nine thousand	طوقوز بیث
meenikh	six thousand	التي بيك
meehshish میهشیش	from, of, prep.	دن
mee-yé-té	gift, s.	ويركو
nákház-shoghá نَاخَازْشُوغَا	pray, v. (the prayer which the Mookhá- mádans have to say five times a day)	نماز قل <i>مق</i> -
nâseb ·	luck, s. (fortune,	بحت طالع
ناسیب یواوروخو náhsib yoo-órókho	council, s. (counsel)	نصایحت _ مشاورہ
b'eye-oorokho بَى ٱوروخا		
náfeeloo } نافِيلو روخُووًا	gratis, ad.	نافله ـ بادهوا
nâh ptsey ناد بِصِه	eyebrows, s.	قاش
náhpey نَاهِ يِهُ	surface, s.	يوز
náhseeb ناهسِیب	fate, s.	راسات

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
náhsh ناهش	melon, s.	قاون
nâhshey نادشه	across, ad. (ob-	ارقورى
nép نِپ	to-day, s.	بوگون
nédshey نَدْشِهُ	blow, s.	اورش
néhreefél نریفل	spectacles, s.	كوزلك
nes-shû نِسَشو	blind, a.	كور
néhsin نسین	enough, a. (sufficient)	يتشر
net-shey نطشه	empty, a.	بوش
نفرزو _ نپرزو néfrézo, néprézo	early, a.	اركن •
nef-ney نفنه	light, s. (clear-	ايدنلق
نق خر تَّلیشیده nek kher kleesheeedey	cheeks, s.	يڭاقلر
nékwáh نكواه	away, ad. (absent; be gone; let us go)	هايده
némtshoohz نِمْتَشُوهِز	common, a.	بياغى
َمْتَشيرت شيل némtsheeret shil	foreign country	يبان
nem-tsheedjey	German, a.	مخوشو
بَهُ مَهِ فَاقُومَ كَأَى كَهُ nemtsheereh fâkûm k'eye-key	German, s.	ifi
تمساهسین بواز زهاوغوشه némsáhsin bôaz zeyóghôshey	chaste, a. (pure)	صالح
نم قوصور آدِه nem kótzoor ádey	eyelid, s.	گوز قپاغي

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
noo-ey-soo نواسو	old woman, s.	قوجه
nókhósh نوخوهس	countryman, s.	ههشه <i>ری</i>
نُوقا نُوقا بوگاخا nooka-nooka-bo-gákhá	troop, s. (host)	بولك _ سور <i>ى</i>
noohka نوهقا	half, s.	يارم
نَاوى اُوش _ طوغاز nowy-oosh, toghaz	yesterday	دون
nowy) نَاْوِى اُوشَمِيش ooshmish) نَاوِى اُوشَمِيش togha sénéhéb	day before yes- terday, s.	اوبرگون دون دکل اوّلکی کون پارار کوفی
نَاتِي اَيش طَخَامَاف nouy-îsh tkhâ-máf	Sunday, s.	دون پارار کوفی
نَا وى شت خاكاشت nowysht khâgásht	grace, s. (favour)	لطف
ناوشل ناوشمیش nowy-shel noosh-mish	day after to-mor- row, s.	یارون دگل اوبرگون ا
نادشب نادشمیش nâhsheb nâsh-mish		
نَاوى قوبشيسا nouý koobsheesá	proof, s.	نمونه
ن néh	еуе, з.	گوز
neypsee نه پُسِي	tear, s.	کوز یاشی کوز یاشی
ney psheerer نه پشيرر	witchcraft, s. [to use]	كوز بأيمتى – سحرلك
néhtshéh	void, a. (empty, idle)	بوش بوش
neydshee نهدّ شِي	hungry, a.	آج
neydshee نهدّشِي	hunger, s.	أجلق

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
nehsheeboog نهشیبوگ	cucumber, s.	خيار
néhk نهتی	cheek, s.	یکاق
néhmtshir نهمتشير	save, ad. except-	صاعدا غيرى
أهسو أياهِت أهسو أهسو أهسو	intention, s.	نيت
nib-sheeshá	fresh, a. (brisk, vigorous)	تازه
neebsheedshey نیبشیدشه	young, a.	كبج
neebsheeghey نیبشیگه	never, ad.	کبے هیچہ برکرہ درور
nib-shee-yey نِيبْشِيِه	eternity, s.	ازليه
neebey	belly, s.	قارن
neebey	tripe, s.	اشكمبه
نِيبِينْش _ نيزابَصَيَ' neebinsh, neezabtsee `	navel, s.	كوبك
neema نیما	step-daughter, s.	گلن گلن
nivsh نيوش	life, s.	پ ر
الموروشيدشه (neev-vsheed- shey) نيوروشيدشه	wet, a.	باش
wâr وَار	saddle, s.	اير
warzey وَارْزِه	straw, s.	ممان آ
وَّاوِرَ شَابَشَهُ _ وَاشْهَابَشَهُ wâshâhbshey, woz shábshey	cloud, s.	بولت _ بولوت
ۇاس شوھى ـ ۋاتىسە wâs shoohey, wáhsey	heaven, s.	عوك _ گوگ _ گوگلر
wâhsey واسِه	price, s.	4
ۇاشىغە _ واشە wáshghey, wáshêh .	rain, s.	غمود

Circassian.	English.	Turkish.
(wâshghey) وَاشْغِهُ كِهُشو (keyshóh)	rain, v.	يغمور يغمق
washeeder واشِيدِير	dew, s.	چه
voo-oh وأواو	ah! alas! int.	وای
وأو ألاسي _ ونسي woo-ah-see, weyfsee	8910W, 8.	قار
woh-ee-sher وَاو اِی شِر	of thee	سنك
wood واود	weak, a.	يواش
wôráġhá واورآغا	from thee, ab. c.	سندن
wôhree ۋاورى	thee, pron.	سنى
۵hree ۋاورى	you, accus. case	سزى
wóz báhney ۋاوز بانە	storm, s. (rainy weather)	فرطنه ـ ياغورلو هوا
wostághá واوسطاغا	candle, s. (taper)	موم
wûsey ۋاوسە	this, pron., nom.c.	بو
woshékir ۋاوشكىير	bed, s.	دوشك
woh-ships وَاوشِيپْس	rain-water, s.	يغمور سويي
(woo-tésh- وَأُو طِش صُواعًا عَلَمُ صُواعًا	astonished, to be	شاشمتى
wootkeebz وُٱوطَّكِيبَرْ	lock, v.	انختر
wootzoo وَالْوطَصُو	salve, s. (a plaster)	ملهم
wootzey وَأُوطُصِه	pavement, s.	قالدرم _ ملهم
wootzey وَأُوطُصِه	pill, s.	حب
woo-key-ner وَاوْقَهُ نُرِر	compose, v.a.	تألف ايتمك
وآونر باّو اين نِيطَّشُهُ	fort, s.	حصار
wooner boo in neetshâ vol. vi.		y

Circassian.	English.	Turkish.
woo-ney-shér وَأُونَهُ شَرَ	houses, s.	اولر
wôh-yér ۋاوپر	to you	<i>ש</i> לא
wôh-yér ۋاوپر	to thee	سزه شکا
wôhyem واويم	from you, ab. c.	سزدن
wáhshwey وَاهشُوهِ	grey, a. (hoary)	قر ۔ کوك
وَاهَابَهُ لِهِ عَاظُلَمُهُ wáhábá, ġhátlékhé bótlápgá بوطَّلاً پُگا	dear, a.	بهالو
wáh وَاه ،shooéy شُواه	air, s.	هوا
wáhbéy وَاهْ بِهُ	lukewarm, a.	ايلجق
وُاهطَّشه _ كواْدَّشه wáhtshey, quádshey	power, s. (strength)	قوت
wedd e	thin, a. (lean)	ارق
wédûsheenisht ودوشينيشط	fall, v.	دوشمك
weyrey dóghán وره دوغان	sing, v.	تركى جغرمق
wez-shoo وزشو	weather, s.	هوا
وِسْتاغا طَاغانَاپ wéstághá tághánáp	candlestick, s.	شمعدان
wéshté وِشُطِه	able, a. (apt, fit)	الملو
وِطَشُوهز _ اِدَشُوهز wétshooz, édshooz	body, s.	وجود _ جسد تن _ کوده
لیگانی شوره شوااو leeghânee shoré sho-ey-oo		
weyroo est	thou, pron.	سن.

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
wayhee وِدْهِي	yes, ad.	اوت
wit-loghs وِيطُّلُوغَا	dignity, s.	شان
weegoozwensht وِيكُّوْزُونْشت	ridiculous, a.	كولهجك
weegoozay	laugh, v.	كولمك
hábloo هابلو	moth, s.	کووه
hádshágohsh هادشاگوهش	pilgrimage, s.	تج _ حاجيلتي
hádshoo { shoosh }		
tley tlâkhsh طَّلِه طَّلَاخش	dwarf, s.	جوجه
المنسى شيش المنسى المنسي المنس	dwelling, s.	قون <i>ق</i>
hádsheegá هادشِيگا	flour, s. (the fine part of ground wheat)	اون
hádeygho هارهگو	death, s.	اولم
ادِم نَمْطَشِيرة شوغون شِيب عاطَلِيمه رِخون غاطَلِيمه رِخون	alter, v. (to change)	دكشتزمك
hádem némtsheere shoghon shíb ghátleemey rékhon		
házná هازّنا	treasure, s.	خذينه
hâh-shéy	east, s.	گون طوغوسی
hâtshêsh هاطشهش	room, s.	اوطا
هامایه _ غامافه	summer, s.	ياز
hámápey, ghámáfey		
hâhtshé هاهتشه	foreign, a. (exotic, strange)	يبانجى
hán zékhreer هان زخرير	carrier, s. (one who carries)	حال 4 2 ع

Circassian.	English.	Turkish.
هُنجا _ مکوشهٔ h'khá, mégûshey	carry, v. (to convey by land or water)	كمك _ كوترمك _ كيمك عربه _ قايق ايله
hégh-déd هِکُدِد	speedy, a.	تیز تیز
hégh-ded هگذر	already, ad.	هان
هکَّده وَاسَّتنه پوغاغی hégdédéh wásténéh poghághoo	ready money	يالى پشين
hégheeb هِگِیب	till, ad. (until)	دکن د
hégh-ghee هِكْلِي	now, ad. (at this time)	شمدى
هِگيسِي شَاوِشط	poison, s.	زهر ــ آغو
hégheesee shousht heesabee shogha هیسایی شوغا	account, v.a.	حساب اتمك
shôgha } ميسابي سوعا ياآو	push, v.	اورمق اورمق
yáh-oosh ياأوش	morrow, s.	اوران <i>ی</i> یارین
yármálik يارماليك	mass, s.	قداس
yáhshéh يَاشِه	ashes, s.	كول
ياط yât	father, s.	بابا
yáteeshem yát	their father	انلرك باباسى
ياطيشيرم ياط yateesheerem yât	their fathers	انلرك بابالرى
ياطِيغِيم ياط yâteeghim yát	his fathers	بابالر <i>ی</i>
يأطَطَا _ واهته _ ياطه	earth, s.	طيراق
yāttā, wāhtey, yáhtey		
yághásht-hé ياغّاشْطْيِه	fear, v. (to be afraid of something)	ق <i>ورق</i> ق

CIRCASSIAN.	English.	Turkish.
teeán, يان yán	mother, s.	انا
yânkee ôtâ يانْقِي اوطا	omelet, s.	قيغنه
يَانه يَاته مَافه ان yáhney yáhtey mafey in	rout, s. (uproar)	انا باباگونی
yáhood ياهُود	Jew, s.	يهود
پِيسْك yey-pesk	pinch, s.	چمدك
yéptley	behold, v.a. (to look upon)	بق م ق
يپنده كيطْپاگه yoypéndé kittpághé	sermon, s.	وعظ
پتانه yeytáhney	after, prep.	کورہ ۔ اوزرہ
yéttélı يتّه	give, v.	ويرمك
yed khánéh يدخانه	again, ad.	تكرار
yedzeesho يِدْزِيشُو	enemy, s.	دشمن
yédeesho یدیشو	fall, s.	دوشش
yérmeyley يرمله	subject, s.	رعايا
yézákh	choose, v.	اوكتلمك
yee-zooshûn يِزُوشُون	fill, v.a.	طولدرمق
يِزوِغا سِپْلِينِيشْت	cost, v.n.	داتمق
yeyzoghá sépleenisht		
يسِش _ مانيم yéhsésh, mánim	beer, s.	پيوه
يشغا _ اغشي	student, s.	طالب ـ اوکرینجبی
yéshghá, zégháshghá پِشْگاواد	envy, s.	کونی

CIRCASSIAN.	English.	Terkish.
yesh-wey پشوه	drink, v.	ايچمك
yéhshee بِشِي	own, a. (self)	کند <i>ی</i>
yetkháná يطنحانا	again, ad. (more)	دخی
yet sháhah يطَّشاهش	how much	قاچ
yit-shé يَطْشه	burden, s.	يوك
yétlérkey يِطْلُرِكِهُ	pain, s.	اشكنحه
yeyfendee-} يفنّديشروه sher-dey }	saints, s.	اولىيالر
يگاه yégá	application, s. (in- dustry)	جهد
yil يِل ,tlee-yéh طَّلِي يِه	husband, s.	قوجه ــ اركك ــ زوج ــ اهل
yil-yeesoosh يل يِسُوشَ	family, s.	اهل عيال
yen-shee-resh يِنْشِيرِشِ	Janissary, s.	یکی چری
yó-ûbsh يواوبش	question, s. (in- terrogation)	صورش ـ سؤال
يوأورت ــ شاغازما yo-oort, shágházmá	cartilage, s.	گيرك
yohán يوان	cudgel, v. (to cane, to beat)	دوكمك
yóghâssâ يوغاسا	spice, s.	تربيه
yûgopeesey (Fr. u) يوگوپيسِه	profession, s. (han- dicraft)	صنعت
yeywan, يوه yôh	beat, v. (to strike)	اورمق
ي yee	eight, a.	سكز .
يەپابوش ــ طشاقازد yeehpáboosh, tshâkâzey	shoemaker, s.	پابوجمجى

Circassian.	English.	Turkish.
yeypeeghoo يەپىگۇ	sting, v.	صوقح ق
يُعظ yeykhá	generally, ad.	کوت <i>ری</i>
پیتشِه yeehtshey	load, s. (burden, charge)	يوق
yaydôh يەدو	hear, v. (hearken)	اشتمك _ دكلمك
پهزگه yeyzeyghey	accommodate, v.a. (one's self to circumstances)	يقش <i>مق</i>
يەزەرۇخو _ يەز yee-zey-roo-khoo, yeehz	full, a. (replete, stored)	طولو
yeyhstô يهستو	drawing, s.	رسم
yéhsén	accustom, v.a.	الشمق
yeetshey يِيطُشِّه	overthrow, v.	دويرمك
yeyhtsey يهطشه	cipher, s. (the character (0) in numbering; the initials of a person's name)	رقم
يه طينر _ سُتيزوشو yeyteenér, steezooshô	pay, v.	اودهمك
yeehkóh يەكو	passport, s.	کچید ۔ اشکیں
يەگە yéhghey	read, v.	اوقومتى
yeehl	lay, v.	قومق
yeeh mep یه میپ	absent, a.	ناموجود
زونم {teepshéh voonem }		
yish-wah يِيشُواه	useful, a.	فايدهلو
yee-ghar-ded يبيغارد	pious, a.	صوفى
yee-yey } یییه کییه کییشر yeesher }	themselves, pron., pl.	گندولر

PRINTED BY TAYLOR AND FRANCIS, RED LION COURT, FLEET STREET.

(M21,-) (ND)

Digitized by Google





Digitized by Google

